

کشمیر یونیورسٹی ہند تحقیقی رسالہ

انچھار

سریت تہ ادب

کاٹھ ڈیا ٹمپنٹ

کشمیر یونیورسٹی

مفتی بل سرنیگر

کشمیر یونیورسٹی ہند کاسٹریڈیاٹنگ تحقیقی رسالہ "انہار"

سریتہ ادب

جلد — ۷

شمار — ۱۰

۱۹۸۳ء

ایڈیٹر :- رحمان راہی

مددگار :- } شفیق شوق
 } رشید نازکی

چیف ایڈیٹر :- ڈاکٹر شکیل الرحمان
صلاح کار :- محمد یوسف ٹینگ

کاسٹریڈیاٹنگ کشمیر یونیورسٹی حضرت بل سرنیگر

(جملہ حوثوق محفوظ)

یونیورسٹی ریسرچ بزنس فیکلٹی آف اس

اتھکاش

جلد :- ۷

شمار :- ۱۰

دوری :- ۱۹۸۴ء

گوڈ ویگ چھاپ :- اکھاس

مول :- ۷۵ روپیہ

میکاف پرنٹرس، سرینگر : ۲

نوشٹوئیس :- معراج ٹرکوی

کاسٹر ڈیپارٹمنٹ، کسٹیر یونیورسٹی، حتر بل سرینگر

ترتیب

گوٹھ کتھ

۱	ادارہ	
۸	پروفیسر قاضی غلام محمد	سیریت
۲۴	رشید نازکی	تصوف مقامی فلسفہ ہندوستان پھر یہ میل
	مونی لال سانی	کاشتر صوفی شائریہ منظر ورتاوتہ آہر اصطلاح
۳۶	پروفیسر شپ	شہ کتھ سیریت
۴۳	ڈاکٹر مرغوب باہنالی	کاشتر شائریہ منظر سیریت
۵۴	گلشن مجید	کاشتر مشنویہ منظر سیریت
۶۰	پروفیسر کے، این، آر	روپ بھوانی تہ پرماتندہ شائریہ منظر سیریت
۷۰	مشعل سلطانپوری	نعمہ صائب تہ وہاب کھار
۸۳	محمد یوسف ٹینگ	بکھو تہ سیریت پسند شائیر
		رحمان ڈار بکھو تہ سیریت پسند شائیر

پښه زه که منزه چېم موضوع کيو باورن زنگی سطحه ته
 یک زنگی نظر گرتهان - مگر ساز خیال چه په احساس
 که اوکړي گنان ز تمام سري شایر په چه کینه مشترک
 موضوع ته دویم اوکړي ز دنیام چه کاشترې صونی
 شایرین بندې انفرادی رنگن ته اوسلون سنهقه سام
 بهنې آمیزه - اوسه چه از تمام صرف ابع کشرته نظر تل
 روزمره ته کشر ته تل دیته یک مولی، نادر ته بے مثال
 شار، نظم ته وزن چه رنگ کن چینه توجیه دین امت -
 یک زنگی بند احساس چه تو تمام تنه پر تنه کنه ادبی
 رلوايز متعلق یاد سپان یوسه رلوايکه آکس زینتس
 زاناس کاډ وېراوتکه اوسه ته مولانکوېچ اوسه نه پرېن پاتو
 کانه کوشش کر نه آمیزه -

یکه مطالس منزه ته چه کینه کوتایه ضرور، خاصکره نیمه زنگی ز که منزه چه
 صرف تنه کاشتر سري شایر په متعلق مقالیه اوسه اصطلاحی مانیس منزه صونی شایر
 چه ونان - که صونی شایر په چه پنځه حد، پنځه شېقه اصول ته ضابطه - لیبارا
 چینه په مطالعه تمام سري شایر په وحاظ کران - کاشتر سري شایر په بند کانه ته
 مطالعه چه تو تمام نامکس یو تام نه که منزه مثالی له واکمن، شینې بشر کین ته
 نمود گانی من وزن، همکال شایر په منزه زندگول نس کلامس ته نوې شایرین
 بهرن نظم ته غزلین هند مطالعه ته شامل اوسه - مگر کنه رایه علی صورته دین
 چه واریاه د شاعر په آسان ته په مطالعه پیش کران ته اوسه د شاعر کو رو س -
 بهنې کنه په وچهو ته کانه ته مطالعه بیکه نه پر تنه رنگ مکمل ته حتی اوسه بلوکه
 چه په بهنې نوې مطالس هند د کلابه آسان -

انوس پیچ چه په ونه لازمی ز انهارک در دس شمار ایدې کرنس منزه کورتا صنی ظهور صابن
 ایدلوریل بودس قابل ذکر مدد - ابر علام چه تو امیک پر وف ته وچهیت -

پہندہ خیال تہ چہر سیوند سادہ زبان تہ - کُنہ کُنہ جاہ چہ باسان ز کین چہنہ تصوف کین مقاس
تہ زانو جاران ہنر تہ پڑھ پڑ تہ زان اہنر - مثالہ پاٹھی، ساکس چہ رفعت طے کرنہ وز یانے
عالم خلق بیچہ عالم ارس کین سفر کران مختلف مقامو تہ حالہ گزرن پھوان - ناسوت چہ گودیک
عالم تہ لاہوت آفری - پوز نغمہ صاب چہ دنان ۛ

لاہوتہ نشہ ناسوت بن مطلب ملکوت جبروت بن

ہوئیں تہ ہاس اندرس مارموت یار در چنار ائقن

یہ کتہ چہ تہ یون دوان ز ذاتی تجربہ بدلہ چہ بوز بونایہ کنی پین عالمن کین اشارہ کرنہ اہمت -
مینہ یینہ نغمہ صاب عشق الہی یس منز پینہ بیہ فرادی مینہ عال بودموت چہ، نتر تہ چہ
تہندہ شار زیادہ متاثر کران - پتھن شارن منز چہنہ لفظ زار تہ جان تہ گداپچ کھینتہ تہ -
ایک اندازہ بینکہ یو مثالو سوتی سپدہ ۛ

اماس بودموت چہن اچہر والن تلواہ ستین گاجنس بال
بیہ زرہ کوت دانہ تہر غرابان وئر چہم زان آس نے عار

دپرہندہ دو در زام زہر ہند رنگ گوم پشان پشان سورہ آم نشان
زلزلو پیریم زلزلے لو طاری ہو کر زوم کر ازلے لو

نغمہ صابس یم روحانی تجربہ سپدہ متی چہ تین ہند اظہار چہ کُنہ حدس تاں تہنر
تہ "لوئم تہ روئم" نظمہ منز سپدہ مت - نو چہنہ تمثیلی تہ علامتی اندازس منز کہینہ سپر بادہ
سوشش کرہنر، پچہ علامہن چہنہ ویکہنر بلکہ دہن - اکھ مثال چہنہ یہ ۛ

آخہ دازس وے چہلہ لوئم اونہ پولاو دمہ کیو گپوے
دم ہچہ دیگر پھرن دیوئم وئر خدوئم افسوس میوے

وہاب کھارن کلاس منز تہ چہ اہہ سے کاشتر تصوف تہ نیمو اسرار تھاپہ گئی کران
نظر گزہان یس اسلامی تصوف، ایرانی تصوف، یونانی فلسفیانہ خیالاتہ، ویدانت یا شیوایم
یشتر بلکہ ہمیشہ سوتی تیار گومت چہ - دوں گود تہندہ تجربہ چہ نغمہ صاب کھوت ہنا سوتیہن
باسان - تہندہ اندازہ بیان چہ تہس اکس شخصہ سند نیمو کیاہام زودموت چہ تہ یس پٹھ

سائکس چھ اُتہ وِتہ پکھس کانہ وِتہ ہاوگ تہ زھانڈن پھوان۔ یہنہ رُوس تَس نہ
چھہ وِتہ اُتہ پھوان تہ نہ چھہ مقاس وائان۔ وہاب صابن پہ شار چھہ اُتہ تائید کران
رہنا پسر وِتہ ہن وگس اُتہ وچکھہ حال کیسان

بجائے تہا واقعہ گرتھکھ بازار پری وئے

سو لوکس منز چھہ کُتہ تہ مقاس پیٹھ پننٹس حاصل گھٹس سرائس پیٹھ خزر کُرن روا۔ اُتہ
چھہ ہمیشہ سرائیا نیاز روزن تکیا ز بقول رحم صاب "رُ دے پرناز ویسریے"۔ اُتھ کُن
اشار کران چھہ وہاب صاب ونان

دب لوکس وِسیو وِیو بونہ کنے

شرز کھوت آسان زون کھینے

اُتہ زونہ نیونم بیہ کنی

کھا حیا وینو وولے تہی

شایری ہند فنہک لیٹا چھہ وہاب صابن کلامس منز کُتہ کُتہ کانہ خانی۔ کینترن جاین
چھہ جُرجھان تہ کینترن جاین اوہند کلام نترس نکھ وائان۔ عبدالاحد آزادون وُن چھہ ز
"یتھن بزرگن شوہن شایری ہنز پابندی عاید کرن"۔ یرخن خاویں ہنز مثال چھہ زیادہ۔
میہ باسیہ وایہن جاین اُہندس کلامس منز خوش پونہ موسیقیت تہ نفیس روائی۔ اُتہ

خاطر کبر بہ اُہنز نظم "بومبرس ناگہ نیندر چھم" منز اکھ ز مثال پیش

دُردو دے ہو گیم ہن ہن

اُمی عشقن لائے نم سن

نالی عشقن ہانکل چھم

یار کھنا کھواکھ کن

بومبرس ناگہ نیندر چھم

دل ہے گرتھیے وُبالی

دائخہ مے زھار ہیہ مائی

زھار گس مے زوپر زوپلم

دُنک دِتھ گرتھی پاتالی

بومبرس ناگہ نیندر چھم

وہاب صابن صوفیانہ کلام منز چھہ اُمی ہنز اکھ ز پیٹھ نظم "طوط" سبٹھا مشہور ،
اُتھ چھہ کینہ حصہ یکم مختلف بحر منز لیکھنہ اُتہ چھہ۔ یہ چھہ شایری منز تکنیکی رنگہ اکھ
عجب تجربہ۔ یہ لیکھنس منز چھہ "لکھ باکھ پد تہ ورتیہ تکنیک مدد بینہ آمت"۔ یہ نظم جیت
سازس پیٹھ بوزنس ستر تالیق حقوان۔ اُلیں چھہ علامتی اندازس منز ونبہ آہر، بیہ ستر
تصوف کین کینترن اسرارن ہند پے میلان چھہ۔ آخرس پیٹھ ونبہ بہ کچھ اکھ نہ ز کاشہ

مقام محمود سہ کرتن تے
 لاڈھٹھ ٹہجے پرز ناوتن تے
 وناں وناں اسلامی ایرائی تصوف پیر سفر بہ خدا
 اُکس جای چھرا اسلامی تصوف اہمیت پتھ کو بیان کران زہ
 پیٹھ پیتھ شریعت پونے گوسلمان
 حققت وون دیوار پاٹھ ہار دھتھ کولان
 پتہ پیس جای شیوی فکر گوڈ بران وناں زہ
 جو گس پتہ شناس چھ بلون تے
 کترتھ تور چھن سوچھ پتہ بلون تے
 وباب صاب تہ چھ انسان عالم اصغر مانان، پیٹھ کئی سورے کایا تھ تس پنے پان چھ
 تہ لہاذا چھ پنی پانی زان ضروری۔ تسد پہ شارچھ اٹھ کو اشار کران زہ
 دل چھنے شالہ مار چھ پتہ چھ پھوار

نشاط وچھنہ دراپ راکھ آہ لولو
 روحانی سفر منزین لوڑدن ہند سائکس نیال تھون پھوان چھ ہمن کئی تہ چھ
 دباب صاب اشار کوڑت۔ گوڈ پتھ کتھ چھنہ پتہ ز سائکس چھ اٹھ وٹہ پیٹھ قدم تھاونہ وڑ
 پتہ سورے ہو چھت مشراون پھوان۔ عقل ہند ٹونگ تھپتہ کرن پھوان تہ دیکھ
 شمع زان پھوان۔ تس کہنہ کتھ فکر ترؤن یا مہ، پتھ چھس کپڑ۔ کہنہ کتھ چھس نہ اہ کئی
 نکار کرن زہ پتہ کیا چھنہ تس فکر تران یا عقل کیا چھنہ اٹھ باور کران۔ پیٹھ چھ قرآن
 شریف منز بیان پدمت حضرت خضر تہ حضرت موسیٰ سند قصہ یاد پھوان۔ حضرت موسیٰ
 چھ مرسل اسو متہ تہ مرسل سند شان چھ نبی یس تھو۔ حضرت خضر اسو نبی، مرسل اور
 محکم زہ نبی یس تہ تہ تہ تہ حاصل تہ پیلہ حضرت موسیٰ ہن اکہ دوہ لٹ پیر ہند کارن ہند
 وچہ مولیم کرن ہیوت پیرن تروو مریہ۔ وٹہ چھ پھوان ز فلس او لیکھنگ فرمان۔ ارف
 پتہ ب لیکھن، پیلہ تہ یس ویش کرن ہیوت، زلوے آیس زٹہ۔ وباب صاب چھ وناں
 قلہن کوز تکرار
 رووس تہ گفتار
 زلوڑھن تہ راکھ گوس باہ
 خدا زان تہ کیاہ گوو

رحمان ڈار

مختصر سرت پسند شاعر

رحمان ڈارس زان کا شکر سوخن فہم تہند شیش رنگہ کنو۔ یہ کتھ چھین واریاہ پھر اڈرنہ اکٹھ مانڈنہ آمڑ مگر رحمان ڈارس متعلق چھ بلکل مہی زیر گاہ سٹیش رنگہ وراے بیہ کہیں تہ لیکھ ہے نہ، تو تہ پیہ ہے تہند شمار کتھ پہنچن بدین فنکار شائین منز کرنہ۔ انگریزس منز چھینہ پر پھہ ہش باش کولر جس گامڑ لیس پیننہ نو دلو نظمو "کتلے خان" تہ "ANCIENT MARINER" کہی تہر ربانی ہندین شائین ہندس گوڈنکس صفس منز استاد چھ۔ شیش رنگس متعلق چھینہ رحمان راہی پر کرنہ یہ کتھ شیمپہ ز موبوڈ دوس منز کرنہ یہ اک چھکر گیون وال غلام احمد صوفی یہ دلیر تہ درکیاف۔ راہی صاب چھ دہلسنس پتھ شیش رنگ چہر موسیقیہ متعلق بیہ تہ واریاہ کیہنہ ونان۔ مثلن ز "امیکس آہنگس منز چھ پد تہ چھکر، واکھ تہ ورن، ویداکھ تہ نرن اکھ اکیس منز شریان باسان تہ ایچ کھپ وس تہ امیک وقتن تہ لوڈن چھ اکر سمیجی ہنز ہش ہم صڈائی پاڈ کران۔ راہی صابس چھ شک ز ظاہر با آسہ شیش رنگہ اتھ لیہ کانہہ رلوایتھ ڈکھ۔ بہر حال راہی ہند امہ بیانہ مڑ چھینہ اکھ کتھ رتہ بارو دوان۔ تہن چھینہ امہ نظمہ ہنز منہ کامن صلیکھ نار ہنز منز یارکے ستی گامڑ۔ اتھ مقابلہ چھ اپن کمال لیکھان ز "نظم چھینہ تشریح بدلہ پرہنہ تہ سورور ٹینگ چہر۔"

مید تل رحمان ڈارس بدلہ رحمان ڈارنیں کارن والہن ہند ذکر خاص وجہو کرن۔ گوڈنٹھ یہ ز دہشویہ چھ (نظم ونہ ہوسا کہنہ چھرن فن پار) اتھ متعلق لگ بگ بلکل الگ الگ بیان دوان۔ دیکھ یہ ز موسیقیہ تہ شارس متعلق راہی صابنیں اتھ ویدنیں پیٹھ چھ مید آوٹن پوان۔ اکس نقاد سند ون چھ ز

شاپری یا کاشن شایرن ہندس کلام کس کینہ تہ پہلوس پیٹھ کتھ کرنہ ورن چھ اکھ بوڈ
مشکلا دریش پوان۔ سہ گوہر پہ زہ نہہند کلام چھہ سورے دسیاب پہ میلان چھ تہ
چھہ قابل یروہ یکبار تکتھ منز چھہ کتاچہ غلطیہ تہ مختلف وقتن پیٹھ چھ مختلف آپہ
چھاپ کرنہ امت، دویم پہ ز تھونس پیٹھ کتھ کرنہ گپہ تہ شخصہ ہند خاطر اُنکونہ
کرنہ لپنہ پہ دُنیاہ ویلوے آسہ۔ لپنازا مانی تو میاں تہ پہ اکھ اُنکونہ نہ ز قطعی تہ
فاصلہ شد رے۔



ہم خانہ در شبانہ
بیدار یہ کزنس
نے کرتو بیانہ
پیماہ پہ چاؤنس

یہ چھ ورگہ تل دیدہ مند مے تصور ز وچھم شوس شکست مہلتہ۔ "تصوف چھ میانہ خیال اسرار پسند
یا سریتنگ اکھ مصلحت آمیز نقاب تہ سرگہ وکیاہ؛ یٹھ دُزبہس منز چھنہ ماد تہ نر پسند واصلہ تہ
امہ خاطر تہندن اپ سرن ہند کھوتہ بوڈ کاہنہ سر۔ یہ چھ تیوت طاکار پیزر سائہ انفرادی زندگیہ منز
چھ اچیک تصدیق پرچھ اپنے گزہان۔ سعادت حسن منٹو ہند افسانہ "نگلی آوازیں" ہند بہرو چھ اکھ
سرس فاش گزہنہ پنے دہائی گزہان تہ بیدل چھ شرمہ داوی ووشپنس تانی امی سرک استعارہ زانان ۛ

یعنی کردمانے وصل یاراست جیا

تہ امی زاوکرلہ سرک ورگہ اظہار چھ یٹھ شارس منز تہ ۛ

میان عاشق و معشوق رمز نیست

کرا لکھتین راہم خبر نیست

کائنات کس یٹھ حارتناکھ عجائب غاس تہ ہرگاہ یوہے سر ڈنب چھ، تھہ منز چھنہ کم از کم بہتر
پسند شائرس کاہنہ اشکال۔ بہ کپ پیہ بیدل ہے دامنس چھتھ۔

زین گلستان گندربے خبر از کاوش رنگ

شاید ایں پردہ نقاب چمن آرا باشد

مذہبی کٹر پسندی چند برس ز مانس منز اوس تصوف دراصل چار سو یہ کس جبرس تہ پانہ سماجی
کیو سیاسی ادارن ESTABLISHMENTS خلاف بغاوت۔ اوتانی چھیتہ کتھ سماجی تہ سیاسی معیار
تہ میز او ستر فکر تران۔ مگر شائری منز گو؛ اکھ عجیب وکاہنہ۔ یانے شائیر ہندی باطنن وول پہ پینہ
تھہ اشعور کپن ظلماتن منز۔ تہنہ ظلماتن منز چمن متعلق پانہ رحمان دار چھ اشارہ کران ۛ
سکندر آیو ظلماتہ اندرے لال ہتھ بے شمار

اکھ ہیکو پیہ آپ تہ باؤکھ کرکھ زہہ مینوونہ اکھ نیپری نیپکرن، بلکہ اکھ داخلی دماکھ
(IMPLOSION) سماجی تہ سیاسی جبر پیکر شدن جاونو و صوفی شائیر باطننگ اندر سمجھا، پیٹہ ووجوکر
ساری زولانہ آوسان چھ تہ پینک عالم یہ چھ کر وچھم تہ شور وچھمت زور عشقہ نارے۔ رحمان
دارن مارفٹھ چھ یوہے۔ تاوجب چھ ز امین کائنات چھ باسان ز ترسند چنی جذبہ چھنہ مارفنگ یہ

شارس پے موسیقی چھ پانہ وانی خون رشتہ (BLOOD RELATIONS) تہ پہنہ نہتھر کنتھر چھ تقریب
 لہندی پاٹھ افسوساکہ نیران۔ راہی صائب چھ کاشتر موسیقی ہند چیشکھ لوکچاہر پیٹھ اوسمت تہ
 چھنہ کانہہ پونہ پسر۔ مگر ہرگاہ تسند پے معیار بروہنہ پین پکناو تیلہ بیٹہ اسے فاضلہ "کرالہ کور"
 مہجورنہ "گرلہ کور" کھوتہ زیادہ جان تھم ماہڑ۔ تکیا کرالہ کوپے کھڑ غلام محمد ڈارنس ٹیس یا اس بیٹہ
 رحمان راہی پتر نظم "اکھ خاب" تہندس باٹھ "شرولہ تیلہ کور تھ روہنہ داماس" کھوتہ کم پایہ ماہڑ۔ تکیا کرالہ
 چھنہ ساز پے براہ ایوان مگر دویمس چھ پیٹھ لے تہہ کھالان۔ شکر چھ ز رحمان ڈارنہ نظم چھ پتر
 تہہ تہ توڑھ تھ ز این کائن دون ز ہرگاہ پے صرف پر لے یاٹھ تہہ توڑھ کھالہ سورور۔ پتھ کز چھ
 رحمان ڈارنہ اٹھارک قوتھ تہ اے برہنگی نیران۔

نیش رنگس متلق چھ راہی صائب نئرس منز شایری کرہ۔ تہندس مطلبس ستر اتفاق تھاونہ
 باوڑو چھ پے کتھ ماہڑ پوان ز تہندس لہس منز چھ چھکھ ہند روہنہ گوڈ پوت منظر چھ موسیقی ہند پاٹھ
 لوٹہ وڑان تہ کم کھالان۔ مگر کابل صائب چھ فی پوان ز ہرگاہ شایرن پے اکھ روحانی تجربے چھ
 بیان کورمت مگر ایک لطیف تہ جنسی لہجہ چھ پونس مارونٹک پے گوڈ بار ویتراوتھ ہیکان۔
 امہ بیان ستر چھ اے پینہ موضوع چھ گوہر نیش وانان۔ سہ گوڈ جنس۔ مارقت تہ سریش کیاہ
 واٹھ چھ پانہ وانی، مارقت تہ ہریش دن ساری ہنن کل مگر پے جنس کتھ کز چھ موضوعس ستر شیب
 دتھ، ایک جواب چھ پے ز رحمان ڈارنہ کلاک پے کم زیادہ مٹر اسے بیٹان چھ، تھ منز چھ
 جنس واریاہ نمایاں تہ ٹاکا۔ راہی تہ کابن چھ شیش رنگس متلق ساروے کھوتہ زیادہ زور امہ بس
 ٹیس تہ برزھ ولس جنسی جذبس تہ تھتھ اے دیمت مگر رحمان ڈارنس باتے کلاس تہ چھ جنک خمار
 مسک خمارک پاٹھ ہنہ ہنہ تہہ کینژن مصرن ہنر زتہ وچھوڑ
 ناب نانا انیم نالہ ہے رن

وہلک جامہ چھس پرتھ پانس، مپتھ چھ ہنہ ہنہ۔

اوفر عطریے ناوتھ چھس تن رنگہ رنگہ سامانہ سنز کز مرس
 ہی تن چھاونا بیٹہ یوری انن کتھن کتھ سوہنہ روٹھ یار

کھو پڑا اولُن تہ اُتھ دول دتھ پنبہ نِس مَنزِ کِس واتنہ خاطر چھیہ تِس کُنہ سامانچ، کُنہ گاڈ ہنر
 منور دتھ۔ رحمان ڈارُن پے وُتھہ نرنگ چھ مارنہ۔ حقیقتہ پیلہ تِس اِر چھیہ اُنان سہ چھ مارننگ
 سورہہ چیشن لاگان۔ سوچہ کرا لہ کتھ چھ پے سورہہ لاگتھ پوز تہ اِر ننان۔ یانے حقیقتس چھیہ اکھ
 خولہ سورتھ لہ پارے گزھان تہ تمبرکہ دلہ مَنز چھ حارنگ سہ طلسمات یاد گزھان لیس ہر یادو تہ
 چھ تہ غابا کھ تہ پے عالم وچھنہ خاطر اُس کولریس اُنہن کھتھ کُیلے خان نظم لکھن پھوان تہ غابس اوس
 پھوان وٹن ۵

بے بے کسے بے طاقت آشوب آگہی
 کمال چھ زبانیہ رحمان ڈار چھ مارنہ "۷" زانہ پھوان تہ اِد چھ تِس تیوتاہ آگاہ موکلان زہ
 سسار چھس رگن ہنر اکھ مہرنیہ باسان تہ سہ چھ روقن وٹھراوان تہ وٹن موکھتہ چھکان۔
 سوچہ کرا ل چھ وٹان ۵

دیوس چھکھ پڑ کُنے لاشرکپ
 تھو دو پنم تہ تہ گزھو تھ میون طریق
 دیوس اُتھ طریقس ہسے زانے
 تھو دو پنم ہرہ چیشن سورہہ لاگے
 دیوس سورہہ لاگتھ کیاہ چھ بنان
 تھو دو پنم پوز تہ اِر اِد چھ ننان
 مارننگس زانپانس مَنز رحمان ڈارُن اُن تہ تہنری کتھ دلہ یُن چھ محض سفر، کوشش
 تہ ترہٹ ترہٹ۔ ایک حاصل تہ انعام چھ حارنگ تہ "حارنگ" لفظ تہ چھ رحمان ڈارس سہٹاہ لوٹ۔
 تپنہس موعصر دسریاب کلامس مَنز چھ پے واریاہر لٹ پوان۔ شلن ۵
 رحمان ڈار چھ مَنز حارن
 کتھن کتھ سورہہ روٹنم یار

ماشوق خلوت خانہ
 مارن تے حارنہ
 لُج عاشقن دیوے
 جاناہ وچھ ہر دے

بور و پڑاوتھ ہیکان۔ نرماوگی تہ آبدی حقیقت پندیں نیٹھ کارگہیں بیتہ میچہ نرولہ رحمان ڈار و دولت
چھہ سہ چھہ امکین کڈن تہ گولاب وچہ۔ بقول غالب امکین نالن تہ نغین مہندہ اعتبار عطا
کران۔ خبر مارفٹھ کتھ چھہ کائنات صابن کزی ناو۔ ظاہر خطوطہ ہیر پٹھہ یوجوچ موخوچن مہندہ حال بادنس
ما چھہ تم مارفٹھ ونان۔ تھہ صورتس منز چھہ رحمان ڈار پڑکزی پیاری روزان۔

مارفٹھ لفظ چھہ رحمان ڈارنس کاس منز بکرار سان لوان تہ امکین تہ قابل توجہ کتھ چھہ
پہ ز بڈ لوزک شاین پٹھہ لوان۔ مارفٹھ ورتاونگ اکھ مقام چھہ شیش رنگ سہ پڑاسرار لکھت
کتھ امین کائنات کھر اڈن تہ اصل ہرصر کوچہ پھر کرکھہ یوٹھن اکھ "مارفٹھ چھہ ونان رحمان" تہ آتہ
ز راہی صابن کورس پہ جملہ چست ۛ

"تس چھہ سرسری مطالہ پیر بانہر منز کڈ پٹھہ دسی پینگ محض بل گویمت"
پانہ راہی چھہ دشتیک شکار گزھان۔ اکھ حدس تانی ز تس چھہ دوی ملا گزھتھہ ایکاس گزھان ز
کیاہ تاجب چھہ اپن کائنات آسہ میانہ وے پو لفظو پینہیں مند فاملس واپہ نوومت۔ راہی ہندی
پم لفظ آس ز اتری شار چھہ محض لکھت تہ عنوان تہ نظم چھہ امکین وراے مکمل تہ متحرک مگر پینہیں
چھہ تم بجا طور اکھ شار ۛ

حارن چھہ رحمان وڈل مارفٹھ تے

شیش رنگ وون رشتن

امکین مہندہ منطقی انجام مانان۔ بہر کیف مارفٹھ نیاکھ بیان چھہ رحمان ڈارنس نیٹھ شار
منز ۛ

شرعت چھہ پرچھہ کڈ فرق طریقہ یکسان

حقیقت تہ لبت عقل چھہ حارن، مارفٹھ ونان رحمان

تہ امیک تہریم رنگ چھہ پہ ۛ

مارفٹھ میہ ستری بادل ہمار گوس، پڑنر نووم سمار

چھہ نووم موی یار، وپہ گوم لولہ نار، پڑنر نووم سمار

یا

مارفٹھ پیا پچتو سالہ پتوسون یے

مارفٹھ چھہ حقیقتس لرلور آمت، مگر بیاکھ کتھ تہ چھہ سٹھاہ اہم سوگے ز مارفٹھ

ستری چھہ حارن (WONDER) مہندہ ایکاس۔ حقیقتہ چھہ سریت پسند شایہ مند ساروے

اُپنہ رکھ دُرس تے چاؤنس بہ پانہ مَس تے

پنہ کاتبہ بہ خیال گنہ ز رحمان ڈارس اوس بہ مقام اولے عطا گوشت - سہ چھ پھری پھری
وَنان ز مَشر او اچھ چھے زاوِیل زال" میز بلون مالا مال - یہ زال رنہ خاطر کاڑا زھرہ زھرہ تہ
جست خازی پیٹہ تس کہڑ - تمر خاطر چھے تسند اکوے مہر خبر کاڑن کتابن کھوٹ زیادہ احوال و نان

تو بہ ماؤچھ وون ماسز جیس آتھن

کھن کمر سونہ روٹم یار !

یہ چھید اُکس طلب گاہ ہنر، اُکس عاشقہ ہنر تہ اُکس مجنون مگر ہنر سادہ لوجی،

مگر یہ چھ اُکس فنکار سند شناختی آلو تہ - حسن، خوبصورتی تہ وصل تھانڈل

تلاش - پیٹہ کمر تھن نادن برائے گزھان چھ تہ پیٹہ سورے حسن تسند آکار تہ نیب باسان
چھ۔

شیش رنگ چھ اُی پراسرار سفر قوسین اودنی - سہ تہ نہ صرف انفرادی نشان

تہ علامتوں متر بلکہ آفاقی تہ اجتماعی پیمان تہ میزان پیٹھ

یہ دود نرن مادن تے

چھ گزھان برائے نادن

یہ نظم چھ تیراہ سہ تہ تہ دار ز امہ منر ہر گاہ مہتہ بند کبک آب کھالو تو تہ روزن

اٹھ ساہ بند کبک وزان تہ گربزان - اٹھ نظمہ چھ راوی واحد متکس منر رلواچہ کراں - مگر اُکے پز

چھ وحدت پز تہ حد زٹھ کثرت کس عظم ہرن واش کڈان - یٹھ بندس منر وچھ وحدت تہ کثرت

یکم وہ تہ اُتھ راوی ہنر زبانی غالبہ بند پیٹہ مصرعہ باوٹھ " بے بے کے ہے طاق آب آشوب آگہی

یاونہ اُپس تن ناوَن تے

ہاوس چھنہ چھاون

یہ چھ دُریاہ ناوَن

تس چھنہ کانہ تہ باون

لوکھ چھ مَشر اوَن

کیا وہ پز گئے اٹھ باوَن تے

یہ چھ پز و پز اوَن تے

بلون چھید پیٹہ تس کتھ تراوَن تے

یہ چھ اٹھ کائناتی COSMIC تجربہ تہ شیش رنگ چھ میا ز خیال اٹھ اوے ناوتھاون

ثREE DIMENSIONAL

آمت، تکیا ز یہ چھ شیش جہان و کاپ کراں - دُریاہکس

تہ پالال تصویر ریزہ ریزہ کتھ چھ یہ اکہ زیادہ بہتر حقیقت ہنر پے دوان - یٹھ منر وصل (کامیڈی)

تہ تہ بے مثال لکھت

حارث چھ رحمان وول مارفتن تے
نیش رنگ وون دفتن

رحمان ڈارن کلاک تناسب وچھتھ چھنہ پے ٹین مشکل ز لفظ حارثہ یوتاہ تو ورتوومت
چھ یوتاہ چھنہ وومر ضدیہ ہندس دسلاکس تام بینہ کانسہ کانسہ شایرن ورتوومت - امر علاو چھ تہنہ
امر لفظک ورتاویوتاہ (PROFOUND) تہ مانے خاز ز میہ چھنہ بینس کانسہ کانسہ شایرن
امر لفظک پے ولوہار تہ وہراو لوزنہ پوان - البتہ چھ مرزا بیدل نیش حارثک یوچے تصور
ومید دانہ وبالیہ وایشال گہہ شدہ ش کھیٹہ پیش کران یس ونان چھ رہ

ز برق ایس تھیر آب شدہ آئینہ دل ہا
حارثہ ناکی ہند پے خاب زار چھ یوتاہ پراسرار ز رحمان ڈارس چھ حقیقت کس مروجہ تصور
تنگ پٹھ پوان کرن - پادلوہز گنیہ کتھاہ تس چھنہ چیشہ لوسان تہ وٹ پوان رہ
چیشمو کھور کڈ تہ وٹہ بروہنہ کچہ پتہ اسز نہ پھیران

یا

تاوہنہ بازہ اوقات رووم، اچھو ستر گوس پکان
پے تجربہ چھ غالب ہند تجربہ کھوتہ تہ زیادہ عجیب رہ

بہ وادی کہ درآں خضر اعماختہ است

بہ سینہ می سپرم راہ اگرچہ پاختہ است

پے سر سادہ تہ خاب ناگہ، تاجب خاز تہ ولولہ انگیز کھیٹہ وہتر وٹہ خاطر چھ رحمان ڈار
فنگ جامہ جشید استیال کران - یونانی دیولالاہ منز چھ اکیس اہسرایہ ہند ذکر پوان - ہرگاہ
سہ سوزو اچھو ستر ڈیشون، سو اس وکر تہ وناگہ درنچھ پوان - مگر اکھ طلسماتی اُنہ اوس تہنہ ز
ہرگاہ کانسہ اچھو لکے تہ سہ وچھہ تہ منز دی اہسرایہ ہند سمجہ - تس اوس اچھن ہند وئیہ
نرلان تہ تس سوزو گہ توڑ ہند خولہ خط وندر پوان، رحمان ڈارن سریت پسند ذہن تہ چھ پینہ
فنجہ اُنہ واب ستر زندگیاہ ہند کر پینہر ماہ راوان تہ صدنہ منز درید کڈان - سہ چھ پانہ پڑھے کھیٹہ
بیان کران رہ

ٹھہر چھ پینہ ٹھاہے ٹھاہے چھ دپے راے

مُی الدین حاجی

اسد پرے



مرحوم اسد پرے گو و رحمتِ حق ۱۹۱۴ء عیسوی یس منز یہ زاو حاجیہ۔ اوسوڈ چھ سولہ (گاندربل) گامس منز اکس کو لپٹھس پٹھ۔ زندگیمند بیشتر حصہ گزورنگی حاجیہ نمبر۔ اُی ہنز شایر اُس کشپر منز چھکرتھ۔ تہ یہ جہا کران انگل میہ اٹھوہ وری۔ یودوے وئر اُی سُنڈ واریاہ کلام جہا کرپ گنجائش چھید اُما پوز فلماں کر لچل اکٹھی "کلام اسد پرے" ناوی اکھ کتاب ۱۹۶۶ء عیسوی منز چھاپ۔ یمک کینہہ شار میہ ترنس روڈی تہ یم از کس عٹوانس ستر کتہ حدس تام واٹھ چھ تھوان۔ پینے کینشن شارن پٹھ چھ یم کینہہ صفہ میہ ڈکٹیٹ کر مہو۔

تصوف تہ سیریت چھ سہ وسیع تہ شجید موضوع نیٹھ پٹھ قلم تلپہ برہنہ لکھن وائس تہ بوزن وائس کینہہ عجیادی سوال چھ بچہ پوان۔ اول پز از کس مادی دلیہس منز چھا تصوف تہ کانہہ چلوون موضوع، دووم پز از کس مادی دوس منز تہ چھا سیریت کانہہ حقیقی موضوع ؟ اگر یم دھون مفروضہ از تہ دُرس چھیل چھ پین پٹھ گفتگو کرن ضروری۔

سائی کنی چھ علم تصوف اکھ مستقل ڈبستان خیال تہ سیریت اکھ روحانی حال یس بزرگو ورتوومت چھ یا صوفیانا شوئورگ سہ مقام یس نقادس پانس تہ کتہ حدس تام حاصل گترھ آسن۔ سیریت پانہ نہ سرنہ پیتہ اُپ کیفیت بیان کر پز گئے میہ نش اکھ بڈ جارتھ، یو سپہ بہ تھتھ کن کرش تیار تھیں پتھ کنی میہ بیو باقے صاحب قال نقادو نیٹھ سیمناس منز کر مرث چھید۔ صوفیون ہند سرتیک مرکزی عقیدہ چھ نیٹھ مسلکس پٹھ درتھ ز عالم اکبر یانے کایاتھ ہیکہ عالم اصغریانے انسانی رُوحس

اُستھ تہ ٹریڈی ہند انہار اُتھ لوان چھ۔ رحمان ڈار چھ پانہ اُتھ منز جہتن ہنز بندش موصوس
کران تہ ونان جہتن بہ مارنس موے آم چھتن لے ونہ چھ زاکان ہتن۔" نظمہ منز چھ وصل تہ
جڈلی رنگارنگی ہندی نہ وہ تہ نہ مقام۔ اصل کتھ چھ سہ بانہر تہ چھانیر یوسہ نہ زانہ نشان چھ تہ
زانہ نشان چھ تہ سو دگ یوسہ نہ زانہ سوران تہ زانہ سونان چھ۔ طوط ہار ہند ابدی تھپ تھور
پہ نصویر ہیکہ اکس عاشق ماشوق ہنز تہ اُستھ تہ مینہ ہر ساوڑ کایناتگ کتہ گبور تہ۔
سہ کتہ گبور کتھ صرف کتھ پز چھ تہ باقی سورے فروی۔ نظمہ ہنز بظاہر ساڈ صورتھ چھ
ایک بیہ انتہا درد دار، پوختہ کار، پُر و پکار، باونک نقاب۔ واقعہ چھ نہر گاہ نہ اُتھ طمبکھ نار ہند
نہر ہم دکھاروس آسہ تہ لوہ چھ بہ پینہ فنی ایثار کز دہنہ لوان۔ مینہ چھ تھ شاپہ راہی صابن
ونہ یاد ہوان نہ نظمہ ہنز جذباتی کتہ منز میر وسان وسان چھ بہ تھ پے روزان نہ آیا نظم چھاٹو
نور و منج تہ قافیہ بندی ہنز پابندی و ہزوان کہ نہ۔ ہر گاہ آسہ اچ کتھ چھ قافیہ بندی ہند سورے
نظام مشراوان، تیلہ کیاز روز امیک تائیر "یا الہی مٹ نہ جائے درد دل" کہ طرز کہ پاٹھ کتہ
ساز لواری ستر وابستہ۔

بہر حال شیش رنگ تباہ وول لکھت چھ رحمان ڈار نہ سریت پسندی ہند تو بولتہ تہ
تفسیر تہ "حارثہ چھ سریت پسندی ہند اکھ انتہائی اہم جز تہ مارنہ چھ سو پراسرار تکنیک
یا تجربہ، شیش ستر آدم زاکہ بہ بور و ہزاون لائق بنان چھ۔ مینہ چھ باسان نہ امین کالس چھ
پز کز بل چک گوشت شاید اکو ز رحمان ڈار چھ مارنس اکھ خط بناوان بلکہ رگن منز
زول کرن وول اکھ رقص تجربہ۔ رحمان ڈار چھ مارنس تیوت لیوت بناوان نہ تصدق چھ
حقیقتن ہند پے کاستھ خبر کاہن مارنن نکھ دوان تہ پینہ کامرائی ہند باج ہوان۔ یانے
بقول اقبال ۷

شیشہ اگر بہ سنگ زد ایں چہ مقام گفتگوست
عشق بدوش نے کشد ایں ہمہ کو ہزارا



منہ منعکس سپتھ تہ توئے چھ اسد پرے اتھو عقیدس شرح کران ونان زہ

فلوہور انسان ژہ پاری تابان

پہ در عالم تہ در آدم

اگر موصرتہ پتہ چھ وچھن ز صونی اسد پرن کمر آہ چھیتہ سریت سرپر کمرہ پتہ پین دل

سوندر مانہ وونمتہ

(ا) ہیونکا ژمینن پیہ اسان دلہ پے ژولے سہ بار

سر کرتے سوندری

(ب) بار امانتہ عرشس پتہ کرسی دیانم کل نم تائے

تم نہ بار آہ خدایہ پاکس آدمین بار ہیوتنم (عبودیت)

اسد پرن عقیدہ اوس ز پے خوش نصیب ازلہ مقبول آسن تے لکن سہ رہبر ژھاندنہ
نیں تین تھوہ کپو منہ زولو پکناوان پکناوان شوہو کرس تھتہ مقاس تام واتاویٹھ اکی سریت ناو
کران چھ سہ

(ا) ازلہ مقبولن اضطراب زورائہ
نیرن پیر ژھاندنہ لولو
پیر سندر پیریں لپوی منہ منہ
تس کونا دس سہ لولو

(ب) سستھ ساس پردہ میہ ژڑ پیرن
میہ دردن اوٹن پردن چار
میہ زان کریم پین سپرن
سہ بہار پے میہ ہونہ میہ

سریت چھیتہ دراصل سالک پند شوہو کرس سہ درجہ پیٹہ عقلہ ہندہ عام امتداد زمان و مکان
بدلان چھ۔ تہ تم منظر برہ ہندہ کن پوان چھ پین سانی کواس ژٹھتہ جیکن پتہ۔ بقولہ اسد پرے سہ

(ا) ژھلہ ژھلہ گوس کلہ والس
ہیوتنم تس مارونہ کسے مس
حوالہ میون ادسے تس
پتہ گوس غرق توحید مس

(ب) سہ رنگہ سستھ شوہو دہد لنگہ پیرنہ
تس عمل پینہ نی گتھ کری بروٹھ کونہ
از ووجود لگی نیرنہ لولو
تس اندر صفا پینہ لولو

(ب) نوُرِ ذاتِ کَوَالِہِ اللہ نوُرِ صفاتِ ہِہِ ناو نوُرِ صفاتِ ہِہِ ناو

صفتِ قدیم ذاتِ قدیم یقینِ ام روٹ میہ قرار یقینِ ام روٹ میہ قرار
سائیک چھ احدیت مقام سہر کرکھ بقولہ تجوری باطنی عالمک منصب دار بنان یک منصب دار
چھ پرکھ ویر دُر پُرس اندر موبود روزان یچن کُن اشار وڈ کرکھ او۔ پہنر حکمرانی چھیہ مسلسل زمانس
متر چلہ وڈی روزان پے اتھ چھنہ زانہ ترھین پوان سہ

ترن ہن شینھن دروازہ تریہ ہتھ پے شینھ تانچ چھی
اژکھ خلوکھ دل سہر کر اژکھ خلوکھ دل سہر کر
امہ روحانی عقیدہ موبود اوس اسد پُرس غالی عالم سہر کرکھ پے تام یقین ز سہ
ہر کہینہ چھہ ہتھ فقر کے زور پتر ساری پے اتھو کُن تم تانے
زون اُتاپہ بیہ ارادہ ساس عالم فقرس تل ہتھ وڈی نم
پنہ کلہ سور کرکھ یانے حواسو ماورا دُنیاہ لہتھ چھہ سہ ونان سہ

(۱) اکے حرفاہ با پُرس سناو ساریے ملوک وچھنہ باوہا
ورثہ الانبیا اولیا بنیاو وعلیک السلام فرض توپ آوہا
لامکان گڑھ چھہ کیا پے انزادو ذر ذرات کا کاناہ باقی ذراوہا
کوہ اسد پُرس نتھو ورتااو وعلیک السلام فرض توپ آوہا
پے چھہ اسہ خبر ز انبیا ہن ہند دیت چھہ ازہ پچھہ اکوے کلہ لا الہ الا اللہ رودمت یئیک

اند خاتم الانبیا ہن پچھہ ووت سہ

(۲) نبی کز خودائی آئیے نیشہ اسد پُرس فقر کرکھ درایے

بوز کاترھا مانہ کاٹیلے گوہ یارس یار واصل یے

(ب) لافنی ساری پے فانی دراو الا اللہ اشاپا ووصول آو

لاپہ الا اللہ کل دفتر سلسلہ چستی چھم رہبر

(ج) ساری سبق چھی پرن والے اکھ نوکٹاہ بوٹھ اتی کھاں

لینہ توحید پے چالے سہ دُر ن تہہ چھہ اشکال

توحید چھہ چالہ کپنہ متر چھہ سائکس بقولہ حضرت شفیع بلخی پے حضرت ابراہیم بن ادیم پے
یقین گرشان ز ارادے ذاتہ یونے چھہ کاناہس ووپاوان پے متحرک تھوان۔ یا بقولہ فی الدین

علاقہ تہ اعراض نا بود سپدان تہ حقیقتن چہ دایر ولایتھ اتر اندر مؤحدود روزان - بیتہ خواسن
ہنر تضاد پسندی یا انسان ہند ساری باہمی اختلاف نظری چہنہ گنہان تہ سائک چہ
"تہ کس تہ بہ کس تیلہ ون چہ کس"

حقیقتہ پراوان تہ اسد پریز پاٹھ و نان
دستھ ملتھ تن دتھ کنہ رے
حاجنک اسدک دتھ یکسانے
اتھ حاس و اتھ چہنہ سائکس موٹھ تام یاد روزان ادہا دزیکر تضاد
(۱) کعبس تہ عرش لولہا برتو
لا ہتھ لامکان لار
پر تو چھی صفات ذاکھ
واللہ ان ووصول زلی مررتو

(ب) ہستی تراوتھ نیستی پر اوٹھ
پان گال وات جیاتے
ادہو چہ مران زانہ

یہ میہ وون حضرت جیل چہ احدیت علاو بیتہ ز کانیاتھ گہر فلوہور گنہراوان (۱) غیریت
تہ (ب) مطلقیت - غیریت چہیہ دایر بتوس ستر تائق حقوان - یوت دو ز کانسہ مہند شوٹور و اتھ
بیکوہ - ایک انتہائی غورون چہ معراج - نیمہ فلوہور کانسہ مرسل سند شوٹور و اتھ ہیو کپہ
(۱) تریہ ہتھ تہ شیتھ ظاہر کالے
تریہ ہتھ تہ شیتھ باطن اسرار

معراج گود اظہار
وہ نس نوش کوڑم
نہن حقووم نہ اختیار
کیہنہ اسد پریس سار

تریم فلوہور چہ ذاتیت - یہ چہ مطلقیتک دویم ناد - یچہ پیٹھ اسہ فایانہ اکان ان چہ
نہ نیمکو پر تو عالم غیریتہ وز "نبوت" تہ عالم احدیتہ وز "ولایت" چہ
(۱) یم لولہ کے دروازہ تراے
پڑھ ہنر لہریتھ بران کھراے
تم نا پچھتھ آے تو ہنا پچھتھ آے
سینھ پنادار سینھ پنادار !

ابن عربیؒ آید چھ نوی آپ شوقور عطا سپدان، نیتہ خواسن نوکر امتداد تہ مشاہدہ بگہر پوان۔ عالمہ
بریک گوڈنگ ماحصل چھ پئے باطنی جس پراوڑہ

ماری فکے نیچر چومس پھیورتس نوو جس

آس ولہنے کالہ شہار زانہر سپدیا دیدار

اکھ عالمس واتھ چھ اسد پریس پ عقیدہ گرھان ز عالمہ حیواناٹھ عالمہ طیور، عالمہ حشرات
الارض، عالمہ نباتاٹھ چھ ساری اک کیناٹھ گہر، وحدتک مختلف روپ تہ خدائی برادرک لائنداد پرتو۔
مشن ۷

ہلس ٹھوس مونس تراو رنگہ رنگہ ظہور صفاتس بنیادو ہا

اردہن سائن عالم چھ باو وعلیکم السلام فرض توپ آدو ہا

بودوے پھو شاردو مڑ پ اشارہ تہ چھ لبہ پوان زس ما آسہ ہے مٹھ فیصد وحدت الوجودی

مگر سارے کامس وار سٹھ چھ ننان ز تس چھ شہودی تصوفس کن زیادہ ترے آسٹھ

من جبل الوردی نکھ آسٹہ بانپہر آلان کماکان

دین جان جہان آسٹہ مڑھ مڑے ہو دیے تے

نیتہ چھ پ یاد پاؤن ضروری ز موحقق ہند وُن چھ ز توحید ذاتی گوو پینہن تہ تمام

مخلوقات کین افغانس ہند حقیقی قابل خدا زان تہ توحید صفاتی گوو تمام مخلوقات کین صفات ہند اگر

باری تعالیٰ ہند صفاتہ مانز۔ پند وُن چھ ز پ مراقبہ چھ سالک ہند ذہن توحید ووجودی پیچھ

برہنہ بک ناوٹھ توحید شہودی تام واپہ ناوان۔ چنانچہ اسد پریں وزن باٹھ پرتو چھی صفات ذاتہ

چھ اٹھ نظریس پور وضاٹھ کران ۷

فکر ہند زور مڑ ذکر سونبر تو

عقلہ مڑ وانکھ دربار!

چھ عشق عاشقو ناما ورتو!

پرتو چھی صفاتہ ذاتہ!

مراقبہ توحید ووجودی چھ دلہ مڑ تہ مراقبہ توحید شہودی روچ مڑ حاصل سپدان -

اسد پرے چھ امیر حاجی واریاہ طول وکھنے کران۔ پیکر زاوہر سائیکہ ہیکن وپڑھناوٹھ۔ بیکار

تم چھ عقل ماورا عالمہ عشقک حال۔ یوت بہ وومت چھنہ ۷

علامتی نمایندہ رودریختو۔ حالانکہ عام مورخین ہندوئن چھ زیکو ژوداؤو خانوادو منز چھ ژودوئن
ہندو رواجانی نسب نامہ حضرت علی مرتضیٰ کرم جس تام پتہ صرف اکہ نقشبندی مسلک رواجانی
نسب نامہ حضرت ابوبکر صدیق کرم تام داتان۔ اسد پرن دؤپ چھ زودو رواجانی دؤنہس منز چھ
صدیق اکبر عالم جبروت، عمر فاروق عالم ناسوت، عثمان غنی عالم لاہوت، پتہ حضرت علی کرم عالم
ملکوت سرنس منز ژوداؤو سلسلن ہندو حقیقی پیکر رودریختو۔

بقول اسد پرے

(۱) مشایخ ورتاؤو نہ دے یار آے
حضرت عمر رض صابن عدل ورتو دے
جیادار حضرت عثمان غنی رض
حضرت علی صابن جہاد ورتو دے
صدیق رض صاب جبروتیہ
ناسوتہ پان تھو وویے
لاہوتہ جباے رٹ نیے
ملکوت تکر بسو وویے

(ب) شریعت زلو چھل خاک میناؤن
صدیق تھو منز تھو
طریقہ آیتس تلی زنگارے
عمر تاری تارے
حقیقتہ آپکو شہو دیدار
تور کن لار جیادار
مارد تھ چاؤ تھ نار ہو مر او تھ
بیو تھ جہاد ورتاؤو تھ
علم الیقین پرا دناؤن !
وچھ حق الیقین وارے
عین الیقین وچھ سمار
حق الحق قدم تھ او تھ

سولوکس منز گرو جہاد ورتاؤن مار دفت نفس سپن بیتہ ساکس س نو رانی عالم
باگر پوان چھ، نیمیکر مناظر اسہ سیریت عالمکو احوال بلونہ چھ پوان
(۱) نور علی نور گود بدن میون پور
اکھ کتھاہ اسم مرادی انت الہادی

یہی کورم لا تہ تی چم اللہ تحقیق گوم موہ موہ
وہ جو دس وڈی روان

وہ جو دس وڈی دین کیاہ گود تہ ایک اند کیاہ چہ ؟ (اگر ہم عقلہ ہند دایر نہر چہ
ہکان نہر تہ) وڈی وڈی دین گود عقلہ ستر کیاہ یانے مادی کیاہ مسخر کرن تہ
ساکن بش گود عالم اکبر انسانی وہ جو دس منز منعکس کر تہ بریت سرنی۔ بشرطیکہ طالب گزہ
کار سکندر کرنس پیچہ تیار آسن تہ عالم ظلماتہ منز یکچہ آب حیاتہ لبس کن شیدا آسن
بہ کچہ سکندر اثر اندر ظلماتہ تہ ہو ہشی دہہ راتہ

غیب الغیب پکان وات

پن پان روٹک مرکز زانہ خلوکہ پراوتہ تہ دہ منز وکھ کڑتہ عقلہ بروہہ یکچہ لوگ
سہ بریت کس عالمس سرنہ پیتر تس "الشہ جو یکچہ" زنتہ وڈی وڈی کن گود سہ

(ا) تہ رومن میانی پور پہ قلوبیلہ
پیتر تی زن میہ لوز آدی انت الہادی

پہ حال ستر تہ چہ اسد پرے ونان سہ

(ب) نور علی نور گود بدن میون پور

اکھ کتھاہ سہم سڑدی انت الہادی

پہ کتہ (پوسہ میہ وڈی وڈی) چہ سارے محققن نزدیکہ کلمہ لا الہ الا اللہ یک باطنی اثر۔
یہیک شرح چہ تہو تہو دہو روحانی سلسلو چلہ وڈی تھو وڈی تم تصوف منز مستند سلسلہ آہی
چہ سہ

ژوداہ خانوادہ تین نیشہ درایہ

ہیون ہیون اکھ طریق آہی

کتہ چہ گنی تہ وڈہ چہ ہیون ہیون

اکہ پے شہر س گزہ ان

پہو ژوداہو خانوادہ منز اس اسد پریس قادری سلسلہ تہ حیتی سلسلہ تربیتہ پیتر
عالم اسرار سرن اسد پریز عام موخن مقابلہ اکھ نوڈے نوکٹا چہ پیش کوڈمت۔ سہ گود
لی ز اسد پریز انکشاف چہ ز ابتلاہ دور اسلامس منز چہ ژوداہو یار روحانی ارتقاہ ژود

ذکر شمس الدین احمد

فارسی شایر پر منز

سرگزشت

سرنگ مفهوم چھتی یہ عرغناک مفہوم چھ۔ یاں ز اکھ س مارنھہ پیچ بکریاد روحانی حالت
 پٹھ چھیتہ تہ اکھ حالتس منز چھ انسانس پر احساس گزشتان ز تس چھ ووجود مطلقس یاں ز اللہ تعالیٰ
 ہس ستر اکھ سید سیود تہ بیہ واسطہ واٹھ سپدست۔ یہ چھیتہ اکھ روحانی حالت پیچ نہ کاتہ حد بندی
 یا کاتہ توصیف بیکر سپدست۔ اکھ منز چھ عارف ذوق تہ وجدان ستر ذات مطلقس بان۔
 صوفین تہ مارفن ہندو کئی چھ یہ لبث یا یہ مارنھہ انسان مند اکھ اندریم حالتہ تیرہ کئی س
 پنس معبودس ستر سید سیود واٹھ چھ یاد گزشتان کرمن۔ اکھ س واٹھ یس طرفانہ آسہ تہ انسانس تہ
 اللہ تعالیٰ ہس دوشوے طرفانہ یاد زلاو۔ دراصل چھ یہ واٹھ اکھ چھین جاتے میتھ انسان تسمو
 پابندیو تہ حد بندیو نہتہ نجات لبریم حد بتر فقہو کندیو تہ چھ تہ چھکھ پنس خدایس نہتہ بلکہ
 بیون کوڈست۔ یہ واٹھ اکتس منز اپنے موکھ تہ چھ انسان پین پرتھ کاتہ چیز قوربان کران۔
 مسکینی، غاری، بوجھ تہ کٹر پائس پٹھ ہوان تہ اللہ تعالیٰ ہس نش واپتہ موکھ کڈیہ ہک ساری منز
 مشراوان تہ نفس کب ژدان۔ اما پوز اللہ تعالیٰ ہس نش واپتہ موکھ چھ تسند مارنھہ یا تہنر
 زان آہتی لازم، پیچ وکھ مدرن منز پرن والہن ہنر وکھ نہتہ بدون تہ چون چرانہ الگ
 چھیتہ۔ امہ زانی ہند شرط چھ کشف، وجد تہ باطنی کاش حاصل کرن۔ حق یا خدایس ورکے نہ بیہ
 کہیں چھ، چھ کمال تہ جمال وول صاحب تہ تہ تسند جمال لینے اگر کاتہ وکھ چھیتہ سرچھیتہ وکھ عقل
 ہنر نہ۔ اوکے چھیتہ مارن ہندس عرغناک عشقس تہ عشقبکس جوئوس ستر کام۔

(ب) اسد پریس نہ گئے سو کلن تل تکر زھلن روٹھن تلے
دمہ دمہ بجھنور وچھنونس نور کیاہ کلے سور کوزنم

توے چھ تصوفکی مورخ عالم بہریتس عالم انوار تر و نان ۛ

(۱) اولے عشق گوو خدا پر پاکس یاد ہیا کوزن نورائے !
گوڈنی پانژھ مرسل اکھ پھڑوہ ساس پانہرتے درے

(ب) عشقہ نش بر دراد نورس منز تراو
دڑی یاپہ مچھٹ سائیس دراو

اوس کینہہ کالا منز قدس تم جو عشقہ وانک مس
عاشقو موے مارفہ پروے العشق باللہ پرز نورے
تمہ کلے سور کوز اسد پریس تم جو عشقہ وانک مس

ۛ اوس العشق باللہ نظر یک اثر اسد پرے رود ظاہر پسندی تہ دُنیاه داری پندلو
علاقو نشہ بیتہ نیاز روزتہ آخری دوجہن گوان ۛ

از مقام ناسوت گوسے تہ تہ بو پھچھ آس تہ بو پھچھ آس
ذاتھ وچھیا بے رنگ و بے نشان تہ ہیو بیتہ کانہہ مہ کار
تہ ہیو بیتہ کانہہ مہ کار

تی گوو فنا فی الشیخ بنہ تے فنا فی الرسول دیدار فنا فی الرسول دیدار
نرول فنا فی اللہ تیو اسد پریو تیو بقا وچھنہ و ہزار
تم بقا وچھنہ و ہزار

تہ اتھر بقا باللہ ہس تام وانہ نے چھ عالم بہریتک اندائیس اولیا اللہ ہو شرہہ کرکچھ لائے
”مَاعْرِفَاتِ حَقِّ مُعْرِفَاتِ“



چھنہ اُس پتہ مجاہد پتہ پاہ یختاری کنو پوان، یہ گوو پتہ محض خدايے سُن دین پتہ تپنر عنایت۔
 یہ چھ اکھ سہ چیزیں غائب پیچھے پسندس رُوس منز چھ پوان پتہ اگر دُزلبہ ہند پانچ پسندس
 دُوس نور عطا کران۔ مگر اگر حالک ووج پتہ ووج چھ ساکس اگر مقامہ پیچھے

پیس مقام کس تھریس پیچھے نوان پتہ کمال پتہ وِتر منز ترتی دوان۔ مراقبہ، موحبتہ، خوف، رجا، شوق،
 انس، اطمینان پتہ یقین، سبکس یم مقام پتہ حال اُسختہ۔ یکن حالن ہکونہ وصف گنرہ پتہ نہ
 پسندک تار پتہ کرہ۔ کنہ سات چھ کانہ چیز اکس ساکس کیئت حال پتہ پیس کیئت مقام
 آسان۔ اوکے چھ کینرہو مشائخو خوف پتہ رجا یا موحبتہ پتہ یقین حال زانی پتہ کینرہو
 مقام پتہ پینہ پینہ جاپ چھ یہ حقیقت۔ بہر حال یکن سارے ہند دعا پتہ آخری مقصد چھ اللہ تعالیٰ ہس
 ستر سید سیود واٹھ یس اتحاد یا حوالول کنو بدس چھ پوان۔ صوفی چھ گاہے دعوا کران بر اللہ تعالیٰ
 پسند ذاتس ستر سید ہس اتحاد پتہ گاہے پسند صفاتہ لکھ پسند وحدتک دم دوان۔ مگر امہ
 باوجود چھ اکھ طبقہ صوفین ہند، خاص کرہ پتہ تریو تروو ہنو درو لو پیچھے، یس خالص ہند
 ٹیپ تر پتہ تہنہ بچہ موکھ، وحدتہ پتہ اتحاد (یس غری فانگ دعا پتہ سولگ اکثری مقصد چھ) فقط
 نور محمدی پتہ حضرت رسول اکرم پسند وجود مبارک کنو ممکن چھ زانان پتہ اللہ تعالیٰ ہس ستر اتحاد پتہ
 واٹھ پسند چھ حال زانان۔ یہ چھ غری فانگ لب باب۔

فارسی ادبس منز نیلہ یہ سورے ورتادہ آو، تہر کنو لوپ نہ اُی ادب پوچھے یوت،
 بلکہ اکھ رُج اکھ خاص ایمختہ۔ یہ صوفی ادب چھ نظم پتہ نثرس منز۔ اکھ منز چھ فلسفہ پتہ
 اخلاق پتہ۔ تواریخ پتہ تفسیر پتہ، دعا پتہ مناجاتہ پتہ، حدیث پتہ مؤسبتی پتہ۔ صوفی نظم پتہ نثرک
 واریاہ حصہ چھ دُنیہس ستر حقارتہ پتہ مذمتہ کس مضمونس ستر واٹھ حقوان۔ صوفی ہنرن نظرن
 منز چھ دُنیہ اُترہ پتہ وِتر منز اکھ پڑاواہ یس مصیبتو ستر پتہ آفتن منز ولہ چھ اُمت۔
 ایک موحبتہ حقون گوو گوہنگاری منز گہر گزھن پتہ امیک منز ترہن گوو اکھ سہ حجاب
 یس انسانس اللہ تعالیٰ ہس نیش۔ داتنس منز ٹھور چھ۔ یکن اپار چھیہ خدايے پسند عشق کہہ پتہ پسند
 وصلک آرزوے یس صوفی سُن انتہائی مقصد چھ پتہ یس پسند شادن عاشقانہ رنگ چھ
 بخشان، اگر تہر عشقک یس سراپا دووے دود چھ پتہ ناو میدی ستر طبقہ۔ صوفیو چھ فارسی
 شازس اکھ خاص رنگ دیمت۔ مبالغہ پتہ ایز ہنر لیمبہ منز کوڈک قصیدہ ہنر پتہ واتوڈک

مؤمنین ہند انتقاد

کوچہ انسان مند نفس میں پنیں آگرس ستر رنس مشتاق چھ آسان ، ہستی نہناوتھ تہ اللہ تعالیٰ
ہس منز فنا سپد تھ پہ خود مقصد پراوان تہ یکتین عقل اللہ تعالیٰ ہس ستر رنس منز عاثر چھ پوان ،
نشتن چھ عشق اوس و تہ ہاؤک بنان ۔ اتی چھ عارض عشق خدائیں کن لب تھ پوان تہ امی مند
و وجود چھ تھ پاؤ اللہ تعالیٰ بند و وجود ستر بران ز اوس نہ چھ پین پانے انزس منز لب تھ پوان تہ
نہ بیہ کمن واسطک کانہ و وجود ، اکھتے چھس اتھ و تہ منز شریعت والین ہندی طور طریقہ تہ طرد
باسان تہ اتھ سارے و تہ منز چھسپن آچھن برہنہ کب خدایہ ہند جمال تہ حصہ ورے
بیہ کہیں روزان ۔

عارف مند مقصد چھ مار تھ تہ علم منز اللہ تعالیٰ ہس نش و اتن ، سو لاکھ (نکھ و اتن) پانہ ناؤن
تہ سولونک پہ و تھ چھپہ ریاضت تہ تہ کشف تہ ترو بود تہ (شو بود : خدایہ مند جلو پر تھ چیزس منز نظر
گرمین) گودنیک قدم چھ ایک توبہ ، ی تھ سالک مند دل تہ روح پاک سپد تہ خدائیں ستر رنج
قابلیتہ پاؤ گز چھس ۔ امر پتہ گوو مجاہد ، یان ز کوشش تہ مشقتہ سان جنگن نفس ستر ، یس انش
ساتہ ساپہ و زینس کن ، امر کن عاش ، شہوتن تہ لذت کن مان چھ تہ خدایہ ہنر و تہ منز کانہ
عل کرنے نش پتھ چھ ران ۔ اتھ مجاہد کرن تہ چھ پہ شرط ز یہ گنبد اکس مہور تہ تجربہ کار پیر تہ
رہبر ہندس ارشادس تہ رہبری نل سیدن میں صوفی مورشد یا شیخ چھ و نان ۔ تہ مرید گنبد او
ورے ۔ یو ہے پیر چھ سالکس یا مریدس استعداد تہ مایہ اسپہ مؤتوب ریاضت تہ مجاہد کرناوان
تہ چھس تنہائی ، خاموشی ، فکر کرن ، تفکک محاسبہ کرن تہ باپے چیرن کن و تھ ہاوان تہ ہر گاہ اتھ
ریاضتس منز مریدس نیت ہر اسپہ خواص تہ پز اسپس تیل چھ پہ کھن درجن پٹھ و اتان ۔
صوفی چھ مجاہد تہ ریاضت ستر وری وادو پتہ طریقہ مرحلہ پراوان ، پین مقام چھ و نان ۔ توہ کہ مقام
پٹھ چھ پیر سیکاری ہندس مقاس پٹھ و اتان ی تھ و رنج چھ و نان ۔ ہر گاہ اتھ مقاس پٹھ دربر
کورن نہ کوشش بائل ازن تیل چھ زویدکس مقاس و اتان ۔ امر پتہ گوو مقام فقر ، تہ پتہ
مقام صبر ، تمہیتہ مقام تولک تہ تہ پتہ انری مقام رضا ۔ ہم ساری مقام پین متباد مشائخ نش گاہے
مختلف تہ چھ ، چھ مجاہد ستر بندس پوان تہ پہ مجاہد چھ اگر قہمک روحانی کسب ۔ اما پوز اکس
سالکس استعداد تہ دس منز کہتہ مایہ اسپہ ، اوسند روح چھ حاس منز ولپ پوان تہ ہم حال

زان واکو ہندی پاٹو (تمثیلی قیاس) تہ تائیرانہ تشبہن ہند مدتہ ستر قرآن مجید کن بڑیادی
 عقایدن تہ شریعت والین ہندن اعتقادن تائید کران تہ تابعدہ دیوان کرکھ تہ اہل شریعتن
 ہند دوقہ موجب توحید حقیتہ، رواج اصلیتہ عشر تہ تشریح کفیتہ تہ جبر تہ اختیار کد
 بیان کران۔ اناپوز بہ کرکھ تہ چھ شریعتک لب لباب تہ اربع وس زانان عشق تہ محبت
 یس دس شوژ بناونک تہ تربیتہ رنگ واکو چھ، یس نفس پاک پاکیز بناونک ساروے
 کھوتہ کارگر طریقہ تہ روحانی معراجس تانز واتک ساروے کھوتہ اہم وسیلہ چھ۔ مگر روئی
 چھ زانان پے عشق، ماثوق ہنر کشس آنک نتیجہ تہ اٹھ دتر منر چھ منظر بہ ز خدیہ مند
 گزرتہ بندہ آسن۔ گویا عشقہ چھ حقیقتک رہبر۔

سنائی ہندن غزلن منر چھ جذبہ تہ اکھ جوش تہ کینن غزلن منر چھ لمن قلندرانہ
 تہ اناپوز سنائی ہندی غزل واتن تہ خواب فریدالدین عطار تہ مولانا رومی ہندن غزلن دودو گوو
 حقیقتہ الحقیقتہ منوی چھ پڑی پاٹو رہنر حکمت الہی یس پچھ اکھ زودار تہ عظیم منوی۔
 خواب فریدالدین عطار تہ یس بقول رومی، تصوفک روح چھ، اوی ہندس کلاس منر
 چھ عرفانی تجربہ گر کہ دوز، تہ یے نار تیونگل ہوی۔ غزلن ہندی مضمون چھ دیکر اناپوز
 خاص کر قلندرانہ آپہ کلامن چھ اوی مند دیوان غزلیاتہ فارسی تہ صوفی ادبک اکھ مولن تہ
 اہم خزانہ اسہ کیئت پتھ کن تروموت۔ وق غنیمتہ زان تہ مرنگ سوچ یا خیال چھ اسہ
 خیام تہس پاوان کتر تہ یارن دوستن نیشہ دور چھ اسہ تیرہ ون دیوان ز اوس اسہ پاس
 منر تم اسرار ہم نہ بہ نامو حزن باون اوس یرنھان۔ عطار مند عشق چھ قلندرانہ عشق خطر دار
 تہ اناپوز تیرہش نہ چارے چھ۔ اکھ سہ چیز یس کتر تہ دینہ نیشہ بدون چھ۔ عطار چھ پنن
 غزلن منر ساریہ پے نکتہ دینہ والین تہ اچھو بھا کہ کرن والین ہندی حالانکہ سوز تہ گداز
 سان بیان کران تکیاز ہم احوال چھ اوس پاس گزریمتہ جبر تہ گستاخی سان چھ خرابات
 کیسا زنا تہ زار ستر پنن پان اکس متہس مجذوبہ ہندی پاٹو منسوب کران۔ عشق تہ
 شراب چھس محوی ہند پردہ اچھو پچھ تھوڈ تھان۔ مکن ہند ردو قبول چھ اوس نش اکھ
 ناچیز کتھاہ تہ پنن زوہد کس ترقس تہ چھ یرنھان نار دین، بیتجہ پاس تہ خدائس منر باگ
 کاہنہ طور روزس۔ اڑنے چھ نے، میخانہ، نرگ تہ قلندر اچھو بدون، حقیقی ماثوق جلو
 ماران، یس نش نہ بہ واتھہ چھ مہکان تہ ناوومید گزرتھہ چھس آلو دیوان سہ

واداد ته نصيحت کس تفرس پيښه - غزل و اترو و که شهوت پرید و نه جسمانی موجبته پيښه آسمانی ته روحانی
 عشق کس عظمی تازی - مثنوی بناو که اخلاقی ته عرفانی تالیه میند واسطی ته ربانی بناو که جل
 دلپزین نفسانی غم، دوکهن ته حالتی بیان کرنک اکھ قالب - په عنیکه ته رنگ برنگ ادب
 چه گاهه ذوق ته روح کس عالمی ستر واداد تخوان ته گاهه عقل ته سوچ کس عالمی ستر -
 اپوزیس چیز ابر منز رُوس ته شوق و ذوق ستر تالق چه تخوان سه شو و صونی سند غزل
 ته تند شار - شار پانگی سنایی سند حلیقه الحقیقه یا محمود شبستری سند گلشن راز بین منز
 نقادان بند کون تالیه پهلوی چه - اپوز گاهه چه صونی یکم دونوے عالم بدلناوان ته عقل ته
 عشق کون نه نوناوان ته بین دوشو پای وانی اذراوتده خواجہ فرید الدین عطار ته مولانا روم هندو
 شار خلق و دوش منز انان یکم نه صرف عقل سوچ ستر یوت واداد چه نه نه صرف ذوق ته فن
 کس عالمی ستر یوت تالق چه - اپوز صونی سند چه ا ذوق ته خالص فن چه تپندن عرفانی نه
 غزل منز نون نیران ته غزل چه عارفی، سنایی یس، مولانا روم یس ته گنر حدس تمام حافظ شیرازی
 لفظ ته ظاهر چه پانده کون نه بیون کدان ته پیندن غزل رو کون پانگی صاف ته پاک کران - یکم
 صونی شار چه انسان بند روحانی سپر ته سفر کون نه نفسانی حالاکه ته طور طریق هنر کده ته گاهه
 رمز ته اشار پانگی قصه ته تمثیل رنگ باوان ته مولانا روم هنر یس هنر ذیل ته منطق الطیر کون
 جاناواران هنر کده اکبر بر سادو روحانی سفر نامہ چه شکل منز اسه بروی کون تراوان -
 مولانا جلال الدین رومی چه عرفان ته تصوف اکھ بوڈ دوستاد ته اوی هنر مثنوی
 چه تصوف حقیقه ته آیات قرآنی ته احادیث نبوی صراح و برهنه - رومی هنر تالیه چه نه هنر
 زیور و برهنه سیدان - تند کون چه انسان اکھ اصلی اگر ییم نه نه نه کون ته اختلاف
 کس عالمی منز تم اصل نه یس وحدت ته تماک اگر چه دور ته اک چه گومت ته تپنن سار نه
 کوشن ته مجاہد علیه من مقصد چه یی زمره ربه یس پننس اتھو اگر ستر - وصل چه یا
 اصل چه اکھ و نه ستر کونک طلب یس شریعت چه و نه ته طریقت کون یوت پور سپده، نه
 حقیقه یا ز وصل بدس - په - ابر کون چه رومی شریعت یس نفس کس ریاضت ته شوژ کس
 کیت اکھ وصل چه، خاص اہمیت دوان - نه چه ترک شریعت و نان ته نه فقر ته کونر ته
 ربانیت پاناویج تالیم دوان - کامل مرد چه تکی زانان یس ظاهر ته باطن دوشوے اسه
 ورتاوان - رومی چه عیال آسوس ته و نه مند طور مانان ته اکس متکلم هندو پانگی (علم کلام

گنر بن پوان تہ یم الفاظ اسی مجازی عشق ستر لاری تہ عام مسلمان نش مکروہ تہ یم
 نطق پتر اُس دے۔ یم لفظ یودوے گوڈ گوڈ وجہ تہ حال اسپہ کز اُس ورتاوس منز پوان
 مگر عام ممکن منز ورتھ ہوں ہائے تہ صوفی گئے ووندہ مرس منز گرفتار۔ پتہ بیودہ تمس یم
 ہند پتہ پتہ حال تہ وجہ کز تابہر کرن۔ مثلن زلف آو زانہ۔ قال وحدتہ تہ خرابائی
 سپن یلے پتہ پانہ نشہ آزاد سپن۔ تہ پتہ پاکھی بچیتہ یم ممکن تہ حاکم ہند قہر نشہ۔
 یم اصطلاحن ہند تابہر چہ محمود شہتری پتر گلشن راز کتابہ منز پرس لائق۔ یمو درے
 چیتہ پتہ تہ واریاہ اصطلاحات یم قران مجید ستر تالی چہ حقوان۔ بہر حال عام تہ پتہ خیر
 ممکن اُس تھوپ دہ موکھ پتہ صوفین اکھ الگ اسرار آمیز زبان تہ ووجوہس منز اتر۔



چہ سازم کہ سُوئی تو راہی ندارم
 کجائی کہ جز تو پناہی ندارم
 عطار شد عشق چھ چہر عشق الہی یکتہ بشری عشق ستر کا نہہ واٹھ چھ۔ مثنیٰ است
 چھس ساپہ ساپہ ترشس پیوان سے

"ماز خرابات عشق مست است ایم"

یکتہ عالمس منز تہ چھ کُنہ کُنہ وز ترینون دروان زہ
 "نا چشم باز کردم نور رخ تو دیدم"
 مگر امہ باو بود تہ چھ ماشوقس دل ہے منز دیشان سے

"ای در درون جانم و جان از توئی خبر"
 یہ رؤفانی ادراک اوس مے خوشہ بورت ایچاس ییمی حلاج منصور پچھہ کوٹس پیٹھ واتفو۔
 مگر عطارس پیٹھ تہ ترو پتولاکن، مولانا رومی ہند و نہ کنہ واریاہ کالی منصور ہندک نورن پرالاش
 تہ بنیوس مورشہ

"در عشق تو من توام، تو من باش"

تیلہ اکھ ناموحدود ووجود چھس بنیس موحود ووجودس منز درپٹھو گرٹھان، امہ عرقانی تجربہ
 کنہ چھس پان فنا گرٹھان بوزنہ پیوان سے

"گم شدم در خود پیان، کنہ خویش ناپیدا شدم"

بیم چھ تم عرقانی تجربہ ہم نہ زمانہ کین لکین تہ موحود ماحولس منز اپنے کتہ پڑھتہ کائن
 باون لکین اوس تہ۔ اوکے چھ عطار پنین غزلن منز رزو تہ علامزو دزکیر کا امہ کران۔ تیلہ
 کھتن ہند جواب کا فر پیدہ تہ سزا کھنہ ورآے اپنے کینہہ تیلہ چھنہ رمز چہ عجیب غریب
 زبانی ورآے کلام کرنس چارے۔ عطار ہندک رمز چھ منطق الطیر مشقہ منز خاص کرٹھ درپٹھو یوان۔
 ہنریت کس سلسلس منز ڈرٹھ یکتہ صوفی زبانی ہنر کھتہ تہ یہ وٹ چھ صورودی باس
 نہ صوفین ہنر زبان تہ چھ اکھ ہر سادک اصطلاحی زبان۔ صوفی شایر اسی پزانہ وقتہ پیٹھ
 تیلہ کلام تہ ورنادان یکتہ مجازک شایر اسی کران مثالہ پاٹھ لب، چشم، خال تہ زلف، یا
 تمن حالتن ہند اسی ذکر کران ہم نہ مسلمان آداب تہ ظاہری رمن ستر واٹھ اسی کھوان
 یانے ز شراب، رباب، گبون، نزن، دیر، خرابات، زنار ہون چیرن ہندک اسی وصف

ايرانس ته تصوف دريان گوڏنيگ ميل ڪور سلمان پارسين پيس سلمان پاک ته چھ دنان - سہ اوس تہو
 ايرانی پٹھو منز پيو آنحضرتؐ برونہ کنہ روحانی سبق حاصل
 اوس کورمت - سہ رود ديه وکھ گاران ته ائی گارن واتنوو مدینہ - آنحضرتؐ ستر رورس پير لے ز
 تمو فرمودہ سلمان من اهل بیتا يانے سلمان چھ سانو گرکوہ بازو منز - سن پانز ترہ ہجری پيس
 منز سپدر تم رحمت حق - گوڏ کالکين صوفی بزرگ منز چھ سلمان پاکس تھو دربر ديه پوان ته ابن
 عربین وون ز تم اس قوطب - سیت یوت نہ کینزو مریدو وون ز سلمان اوس جبریل پيس
 پٹھ الہام نازل سپد - بہر حال صوفی خیال ته صوفی ورتہ کتھ ہنز ايرانس منز پاروزان کرناوس منز
 چھ اس ز پھر سند دیت نیشہ نادان لایق - سلمان پارسی ہنز ورتہ کین والین آکر نہ تمہ وکتھ صوفی
 ونان بلکہ اسکھ زہاد ونان - مگر اس پتہ اوی ہنز وکھ رن والین او صوفی ونہ -
 صدر اسلامس منز اس صوفین ہنز گوڏنیچ پے بے شک عرب ہنز - البوردا ابو زرقانی
 حیف بن یمان، عمران بن حسن الخزاز، حسن البصری ته اویس قرنی مشہور بڈ پاکی بزرگ صوفی
 یودوے عربی اسماہم اوس یمن ايرانس ستر سٹھا روحانی واٹھ - پشہ اوس اویس قرنی
 سند ايرانی ذہینس پٹھ سٹھا اثر یونہ ز ورتہ چھ ايرانس منز واریاہ خاندان اویسی ناو ستر بد
 کڈن پوان بلکہ یتھ صدی منز چھ ایرانک اکھ مشہور صوفی صادق عتقا اٹھ اویسی خاندان ستر
 تالک تھوان -

اسلامی تواریکین گوڏکین شکرین منز یلہ تصوفن باضاگرہ اکر سوچ وکھ رٹ لوپتہ
 آے بھرہ ته کوفس منز امکو کتب کھولنہ مگر اتہ نیرتھ سپد امیک رلواج ايرانس منز پيس ووز
 اسلامی داریس منز امت اوس - ایران کس خراسان شہرس منز او گوڏنيگ ته ساروے کھوتہ
 مشہور صوفی مکتب بارسس - جنید بغدادی ین اوس خراسانی مکتب کہن صوفین "اہل الطلیک"
 لقب دیمت - امہ مکتبک مولدار اوس ابراہیم ادہم یو مشہور ہجری یانے ۶۹۳ھ میلادس منز
 زئم اوس لوہمت - ادہم سند صوفی ورتہ گن چھ اکھ تھ وکھوار یتھ گوتم سند بدھ بن ته گیان
 پراون چھ - سہ ته اوس بلخس منز شاہی خاندانک لالہ پھول مگر عرفان وولنس نال ته شاہانہ
 زندگی تراو وکھ رٹن فقیری ته درویشی ہنز وکھ - عرفانچہ تریشہ واتنوو ملک شام ته تیکین پادریں ستر
 کرن اواکھ - ابراہیم ادہم سند مشہور تراٹھ اوس شقیق بلخی پيس ۱۸۰ / ۱۹۴ھ منز رحمت حق
 سپد - شقیق ہنز صوفیانہ سٹھن ته واکھن ہنز وکھن کر اہندری شاگرد حاتم اعظم ناوکر بزرگ

ڊاڪٽر کاشي ناٿه پٽ ڏنا

فارسي نثر ۾ منر سريت

پريته قوم کس نثر ۾ منر ۾ ڇهه وجهه آمت ز گوڙ ڇهه شاعري بارس آهر ته پيٽه نثر - فارسي ادب ستر ته سپدي - يته مضمونس منر وڃهو اسي ز کمن حالتن ته کمر انهار رٿ تصوفن فارسي ادب منر پيتر جاس ته کيجه پاڻي ڪورن به ادب وڙ وڙ نهال ؟

پي ڇهه اڪه پيتر نه هرگاه اسي ايرانس منر تصوف کس تواريخ سام هموتيل پين اس چاروناچار اسلامي تواريخ ڪوڙ ڏي ڏه پره وري بروڻه ڪن نهالون - واريون تواريخ دان هندن وڻ ڇهه ز تصوف ڇهه اسلامي ديوت ته اميگ اکر ڇهه قرآن، سنت ته حديث - مگر به ڇهه انساني سونچيگ تيته ديوت يس رنگ، نسل، ذات يا ملت بستر حد بند ڪر لو ڀنڊه دور ڇهه - ڪيهنه ڏانئمنه ڇهه يته اوليس منر نه اڍڪياه ڇهه ايراني تصوف عربي يا اسلامي تصوف ڀنڊه پڌون - پي ڪهه وڃي ڪييه اسلامي تواريخ متعلق انزان لاکنن برابر - اکر به انجناس کانس اڙ تصوف منر ڪڍ عربي ته ايراني عناصر بيون بيون تيل ڪرڻه پي تلپه باگنه هڻن - ڏنئون اوس مصر ۽ راتبه اوس يوروشليم ته اوس اوس قرن - اڪه ڇهه ڪيتر ڇهه تيل ڪانه اند به پيتر گوڙي ز تصوف ڇهه اڪه وڃ ڪاهه يته لوڪي لوڪي بير باگنه ڇهه ڪران، انا پوڙ يته وڃهه اميگ فصل کاڌ ڪڍان ڇهه پيم بير ته ڇهه ڇهه رت نه نالو ڏي ڪر نهان ته سر سبز شاداب فصل ڏل ڇهه اند وڻه شول ماران .

لفظ صوفي ڪٿه دراد، گوڙ ڏي صوفي ڪم اسي ته تمو ڪياه وڻ به پيکن نڪتن هنر و ڪهڻي ڪرڻ ڇهه مياڙي ڪام - ميه ڇهه فقط
په وڻ ز فارسي نثر ۾ برثر ڪرڻ منر ڪياه روڊ تصوف ڪي ديوت ؟

ادبی سائنس زانن ۽ امه کچھ سکون کړن والو هنر چھ کلابادی ، سرانج ، نکی ، سلامی ۽ ابونیم
 هوکړن ترنس پاوډن لایق - کلابادی هنر "التصرف فی مذہب اہل التصوف" ناوچ کتاب یوسه اته
 ضمنس هنر اکھ کلاسیکی کتاب مانہ چھیہ یوان آیہ ابو ابراہیم متکلی پسند ذریعہ فارسی زبانن هنر
 تفسیر کرکته پیش کړنہ -

اسلامی صوفین ۽ رشن هنر زندگیہ ہندن حالاتن پیچھ یوسه "طبقات" ناوچ کتاب
 سلامی ن تحریر اس کرہنر سوہ بنید عبداللہ انصاری هنر "طبقات الصوفیہ" ناوچہ فارسی کتابہ ہند
 خاطر دتہ باوگ ۽ امه علاؤ صوفی راٹھن هنر پیم کتابہ بروہنہ کن لیکھنہ آیہ تہنر بنیاد ۽ چھیہ
 سلامی هنر "طبقات" -

۱۱/۵ شریس هنر کوڈ ابراس هنر تصوف کیو مولو واش ۽ امه کن سارن ہر کانہن
 راج زیر - ۱۰۲۸ عیسوی یس هنر لکھ ابونیم الاصفہانی ن دہن جلدن هنر تواریخ تصوف -
 سلجوتی یادشائین ہندس دور حکومتس هنر لوگ صوفی ادبس پیپہن پوچھ ۽ فارسی نثرس هنر
 آیہ کیہنہ بڈی بڈی کارنامہ علم هنر انہ -

سلجوتی دورک کال ہیکو اسی فارسی نثرس هنر صوفیانہ سراسران ہند اظہارک ٹاکار
 دور مانہ - چنانچہ اوت تام اوس عربی زبانن هنر صوفی نثری ادب ہنر ہنہ پوٹھان - انیس
 دو تھ شیکہ روس ۽ سوال زہا فارسی زبان اُسا اته لایق ۽ پیتر باڈو دار بنیمز زہاکتھ ، فلسفہ
 ۽ دیہ کتھن ہندن ادرلین ۽ زاوولین مسلن ہیکہ ہے وٹھناوٹھ - پیتر نس چھ میہ کوہس
 شریس هنر گذرکتس مشہور مرکزی ایشیاس گاہس یانہ ابوریحان البیرونی سند فن ترنس
 یوان یس تح "صدنا" ناوکس رسالس هنر گوڈ کتھ هنر وفوت چھ - دیان چھ زہگاہ عربی ۽
 فارسی زبانن هنر بین پیچھ میہ دسگاہ چھ مقابلہ کړن آسہ بہ ونہ بیہ شوکی پاکلی زہ کہہ فارسی
 زبانن هنر چاچا کتھ ۽ عربی زبانن هنر اڈ زاڈ بولن زیاد پسند - پیتھ کانہ سہ شخص کر میانس
 اته کلامس ستر آچنان یس نیکھ کتھ وارہ ستر عربی زبانن هنر علوی کتاب فارسی یس هنر ترجمہ
 کرکھ کوسہ منہ صورتھ چھیہ گرنھان - ارج ٹاکار عبارتھ چھنہ کنہ روزان - امه کن نیہ نثرس چھ گڈ زول
 گرنھان ۽ ایک آثار و نزار چھ اته گرنھان -

علم متین پیپہ سٹھہ معر ماری کړن ۽ زوجان ژون میٹھ زن فارسی نثرس گرنہ ہے
 ۽ شباہتھ - عربی زبانن اوس علم حکمتھ ۽ فلسفہ یانہ خیالاتھ بیان کړنہ خاطر بلیم برتھ - فارسی والین

یُس مکتب خراسانک اکھ تھونگ اوس۔ بروئھ کُن پیکھ دیت اُن مکتب کاتھن بزرگ صوفین
زتم یکن منز بایزید بسطامی یُس پیچھ ابوسعید ابی الخیرس تام چھ واریاہ ناو لبہ پوان تہ سنائی تہ چھ
آخر پوت دان منز شامل۔

۹۱۳ شریس منز کوڈ تصوفن ایرانس منز پیہن کاڈ امی مکتب خراسان کہ درزیہ۔ اہر
زمانک اکھ مشہور صوفی اوس کراہی یُس چھیکرس یوروشلم گوو تہ تری سید پھند وصال۔ بایزید بسطامی
گذرلوو بسطامس منز یچھ ازل شہرود ونان چھ۔ اہمہ مقبر تہ خلوت گاہ چھ ورتہ تہ متہ موجود
کہنہ مناجات تہ شطیات چھ اہمہر باقہ رودی۔ دیان بایزیدن اوس تصوفس مکر ویدانت
نیشہ تہ فایہ حاصل کوہمت۔ حدایس متلق یومہ دکھنہ اُن کر سو چھید ویدانت والہن ہنر مایا
(MAYA) ہنر دکھنہ ستر والھ کھوان یا اُرمتہ سبحانی ما اعظم شانی چھ اُپنیشن ہند
(MAHAYANA EVA NAMO NAMAH) مانہ تھلوان۔

بایزید ہنر سرتیچ ارنھہ تریمہ کتھ تلہ فکر نہ شخص اکر کوہ پندس برس ٹھک ٹھک۔
کس با چھن تھانمان۔ "بایزید" بایزیدس گئے ترے وری بایزید تھانمان دینہ تہ آسہ اٹھ۔ بایزید
ہیت پندہ ذاتی تجربہ ستر سراجس اکھ نوو تہ باطنی مانہ۔
اُنی شریک اکھ سرگورہ صوفی گوو حکیم تندی۔ یودوے تمو قرانی علمس مطابق شیخ پیٹھ کتاب
چھید لکھنہ، تاہم ترود بہنر ختم الاولیاء ناوہ کتاب ابن عربی ہنر "فتوحات المکیہ" پیچھ زبردس اثر
بہاوالدین نقشبندی یُس پیچھ تہ چھ حکیم تندی سند اثر رودمت۔

حکیم تندی سند کالہ بوج اوس احمد علی الخاز۔ تہنر کتاب "الصدق" چھید اکھ اہم تہ بڑاڈ
کتاب اٹھ علمس منز مانہ پوان۔ چنانچہ فنا تہ بقا کس مثلن چھ اٹھ کتاب منز وچھنہ کرتہ آموش۔
اٹھ زمانس یانے دوس شریس منز ووتھ ایرانس منز بیاکھ صوفی الوہیل تہری۔
سہ چھ گوڈیک صوفی قرآن شریف صوفیانہ تفسیر یوکھ تہ قرانی حرفن دین روحانی نورس ستر باطنی
واٹھ۔ منصور ابن حلاج چھ کہہ حدس تام اُس صوفی ہندن وشران ہندس اثرس منز آمدت۔
ابن خفیف اوس اُن زمانک شیرازک بیاکھ بزرگ صوفی پیو بغدادس منز منصورس ستر ملاقاتہ کوہ۔
میلادی سنہ کس دوس شریس منز ووت تصوفس ایرانس منز پیہن پلاپ۔ اکہ طرفہ
گوو ابوالحسن خرقانی ہیو قوطب نویودار تہ دویم طرفہ او تصوف فارسی ادبچن کیترن صنفن منز
بارس۔ تواریخ، تذکرہ تہ بلطش خلقن منز۔ شایری چھید اُس تھ یکن ننگ لجن گنہ فارسی

پيشه شطیيات، "شطح چھ عربی زبانی ہند لفظ تہ مانہ چھس تہہ گرکھ تہ تربکھ ہنز سام۔ امہ ہریانہ
تہ ووسن کس حانس منز ونان چھ یازیو نیران چھکھ۔ یکہ دوشوے کتابہ آیہ فرانزہند وٹن چھ تہ
ایران شناس عالم ہنری کربن ہند ذکر IRANO-FRENCH INSTITUTE کمر دار صوفی
پیٹھ تهرانس منز چھاپنہ۔

بیدالدین بغدادی توارزمی (وفات ۱۲۱۹ م) سند چھ اوصول عرفان، آداب تصوف، مراسم
سیر و سلوک تہ سابلک ہندن حالاتن تہ مقامس متلق "رسالے سفر" ناوچ کتاب موجود۔ ائو ح
سند گور گیاو نجم الدین کبریائیس شیخ ولی تراش تہ چھ ونان تہ اہنز چھ اوصول تصوف پیٹھ
کہنہ کتاب پتھ کن روزنہ، یکن منز چھ آداب المیریدین، سکینہ الصالحین، وصول الی اللہ زانہ لایق۔
سلجوقی دور ک ز صوفی بزرگ چھ پینہ ہمو تصنیفو خاطر ازہد مشہور، ز وون دنک چھنہ کانہہ
صوفورکھ۔ پیم گئیہ، بجوری تہ عطار، بجوری ہنز کشف المحجوب آیہ اتمام تصوف کین عقیدن تہ اوصولن
ہنز سہماہ موثر کتاب مانہ۔ پتھ کن چھ عطار ہنز تذکرۃ الایا صوفی بزرگن تہ ریش سفیدن ہنز
زندگیہ تہ حالتن ہنز کہو چھ کن۔

بحری سہ کس شتریکس اترس کن گذریو اکھ گراڈیل صوفی بزرگ پیس شیخ بہا ولد
ونان چھ تہ یس حضرت مولانا زوی سند بابہ صاب اوس۔ تہندن صوفیانہ تقریرن تہ وطن ہند
"المعارف" ناوگ سمت چھ عرفان کین زاوچارن دل دیوان۔ تہند فرزند ارجمند حضرت مولانا
ہنز مثنوی یوسہ صوفیانہ علم پتھ جوہ روس مثنوی چھ اکتھ کن تھاوکتھ چھ فارسی نترس منز فی مانی
ناوگ اہندن نطن ہند مجموعہ باقی رودمت تہ ایرانس منز آیہ یہ کتاب کینہ پھر چھاپنہ۔ مولانا
سید ۱۲۴۳ میلادس منز رحمت حق۔

حضرت مولانا سند گور تہ اہندن بابہ صابن تراٹھ گوو سید برہان الدین بیس محقق ترمذی
ونان چھ۔ معارف ناوگ چھ فارسی یس منز تہند اکھ مجموعہ پتھ منز عرفانی مسئلن دل چھ دنہ
آمت۔ اٹھ وقتس منز اوس نجم الدین کبری سند تراٹھ نجم الدین دایہ۔ تصوف متلق چھ ائو فارسی
زبانن منز کہنہ تھہ پاپچہ کتابہ تحریر کرمز۔ کہنہ چھ پیٹھ کن۔ مرصاد العباد، معیار الصدق، مرموزات
رسالت الطیر تہ باقی۔ نجم الدین کبری سند تراٹھ سیف الدین باختری یکن چھ تصوف منز اکھ
رسالہ لیو کھمت یس ایرانکو از کالکو عالم ایرج افشارن مجملہ ملیہ دہش کدہ ادبیات کس شمار چہارم رسال
منز چھوپ۔ سیف الدین ہنز کور ہند یتجوک الو المفاخر باختری یکن کمر صوفین ہندن عقیدن،

پرو عربی زبانی نسبت واریاہ کہنہ وورد اُن - کینتر و دانشمند و کرے یہ اکھ کوشش ز خالص فارسی
لفظ انوکھ مثال پاٹھ دانشنامہ علایی منہ ابن سینا تہ اسماعلی رسالن منہ امر فلسفہ کو نیتر درو
لوکو کریشہ کو شیشہ اپاور کورس شتر بس منہ گود یہ تجربہ ناکام تہ عربی زبانی ہند لفظ پیچھ
برو برو اُن -

بہر حال کہوہ شتر لہ پٹھ یوکن چہ اگر دُجھان ز صوفیانہ مضمون کی کتاب آیہ بڈ سادہ تہ خوش
فارسیں منہ لکھنہ - جذبہ تہ حال چھ مضمون ستر لینہ پوان - بھوس شتر بس منہ یکہ فارسی کتاب
صوفیانہ مضمون پٹھ لکھنہ آیہ تین منہ چھ امام ابوالقاسم قشیری ہند رسالک ترجمہ نیٹہ رسالے
"قشیری" ناو چھ - اصل رسالہ اوس ۱۰۲۵ میلادس منہ تحریر کرنہ آمت تہ امام قشیری ہند
شاگرد خواجہ امام ابو علی عثمانی ین کور ایک ترجمہ فارسی یں منہ - ۱۱۰۰ میلادس منہ آو
ابوالفتح نیشاپوری ہند ذکر یہ ترجمہ اصلاح کرنہ تہ وودھ چھ ایرانس منہ چھیومت - ۵۵ ہن
اٹھوارن ہنر اٹھ کتاب منہ چھ تصوف کین اوصولن پٹھ کھل ڈر بحث کرنہ آمت -
پچنہ دہن اوس خواجہ عبداللہ انصاری ہرائس منہ صوفیانہ لکھ پتر ستر اور - چنانچہ فارسی زبانی

منہ تہندن رسالن ہند عنوان چہ پچھ گز - نصایح ، زاد العارفین ، کتر السالکین ، قلندر نامہ ، محبتہ
نامہ ، ہفت حصار ، رسالے دل و جان ، رسالے واردات بتر - امام احمد غزالی حلوسی یں حجت الاسلام
محمد غزالی سند برادر اوس تہ ۱۱۲۶ میلادس منہ سپد رحمت حق تہ اوس تصوف ستر لوے کھوے
کھادان تہ اٹھ غلامس منہ لکھن "بحر الحقیقت" ناوچ کتاب یٹھ منہ فناکس مقامس تانی واتیہ کین
مرحلن ہنر وکھنے کرہن چھن - امر علاو چھس فارسی زبانی منہ بیٹہ اکھ کتاب سوانح العشاق ، یوسہ
مکتبہ پھر ایرانس منہ چھاپنہ آیہ - اٹھ منہ چھن غشکو احوال تہ اسرار بیان کرہن تہ مطلب غرض نوں
کڈنہ خاطر چھن حکایتن تہ مثال تہ پیش کرہن - اہند صوفیانہ مضمون کی کہنہ خط تہ چھ موجود -
امام احمد غزالی سند حکیم تہ شاگرد مین التفاء ہمدانی یں ۱۱۳۰ میلادس منہ قتل آو

کرنہ ، اوس بڈ توت صوفی - فارسیں منہ چھن واریاہ کہنہ لیوکھمت - یزدان شناخت رسالے جمالی ،
تہہدات ، زیدۃ الحالیق ، مجموعہ مکاتیب بتر -
نوو اہم شتر لہ کس اُنس کرن وودھ اکھ شہل تہ پاک عارف تہ صوفی بیٹس شیخ زوہبان بقی

شہزادی و نان چھ - تہند وصال سپد ۱۲۹۳ میلادس منہ - تصوف منہ چھیہ شیخ ہنر فارسی زبانی
منہ نہ کتاب سرس - عہر العاشقین یوسہ خداپہ ہندن عاشقن ہندس حاس تہ جدیس متلق چھیہ -

تہہنر نہ کتاب "سفینۃ الاولیا" پہ "سکینۃ الاولیا" چھینے صوفی بزرگن ہنر حالات زندگی ہنر سامہ امیر ہریانہ
چھہ داراشکوہ مند رسالہ حق نماگیان دیان" پہ ہر خدے کتھن لوکھول کران۔ بہندہ دن چھہ نہ
پہ رسالہ چھہ فتوحات مکہ، خصوص الحکم، سوانح العشاق، لوائح لمعات پہ لوائح ناوکیں سردار صوفی
کتابن ہند پوت وان۔ اہم صوفی شہزاد ہنر چھینے خسات العارفین ناوچہ بیکھ کتاب یوسہ
پہ ڈیزر پہ گوڈ پیچھہ مصنف ہندس وقتس "نام عارفین ہندین" واکھن یانے شطیحات ہند سمیت
چھینے۔ اسلامی پہ ہندی اوصول تصوف کس سنگس پہ پانہ نیاس پیچھہ چھینے داراشکوہن جمع البحرین ناوچہ
مشہور کتاب لچھہ ہنر۔ "ہر اکبر" عنوانچہ بیکھ کتاب چھینے داراشکوہن ہیندین ہنر مشہور عرفانہ کتابہ
اپنشدکین پنہنر ہنر رسالن ہند ترجمہ کر تیار کر ہنر۔ ۱۹۶۲ میلادس منز آہ پہ کتاب تہرائس منز
ہیوندتاپکس بزقم ہنر سفر مرحوم ڈاکٹر ناراجنہ پہ "ایرانی عالم ملالی نابینی ہندہ ذکر چھاپنہ۔
عرفانی پہ صوفیانہ اسرارن ہنر معتبر مشہور گلشن رازک" شرح لیوگھ لایجی ناوکر اکی عالمین
یوسہ شہزادہ شہزادہ کس اُخس کُن نورخشیدہ سلسلہ اکبر سگروہک بزرگ اوس۔ صوفیانہ پہ عرفانکین
اسرارن ہنر زان پراونہ خاطر چھہ یہ شرح شوہدار۔ ۱۳۳۸ ہجری شمسی یانے۔ ۱۹۶۰ میلادس منز چھاپ
پہ کتاب کیوان سمیتی ناوکر اکی دانشمندان تہرائس منز۔

اُخس پیچھہ یہ حاجی معصوم علی شاہ نعمت الہی شہزادی ہنر تصوفیہ اہم کتابہ طریقی الحقائق
ذکر کرنہ، یوسہ از بردہنہ ۸۱ وری لیکھنہ آہ۔ اکتہ منز چھینے شورؤچ پیچھہ مصنف ہندس وقتس نام
سارنہ اہم صوفی بزرگن ہنر زندگیں سام ہینہ آمہز۔

اسہ کر نیچہ مضمونس منز کم کاسہ فارسی نثرچن تین بہلہ پایہ کتابن ہنر ذکر یمن منز
صوفی علومس وکھنے کرنہ چھینے آمہز۔ ہر گاہ یزمن سارنہ کتابن پہ تخلیقن ہنر سام ہینہ یزمنو تیلہ
چھینے پہ کام اندرونس پہ سمیاء گزہ آسن اوسہ اکتہ سؤدرس کھاہ دنو پہ یم موکھتہ کھلہ کڈوگھ اکبر اکبر۔



آدابین تہ اصطلاحن متعلق فارسی زبان منہ اوراد الاحباب تہ خصوص الاداب ناوچ اکھ کتاب ۱۳۳۳
 میلادس منہ تحریر۔ باغزیس پتہ کے کمالیہ ۱۳۳۳ میلادس منہ آپ مصباح الہدیہ و مفتاح
 الکفایہ ناوچ فارسی منہ صوفیانہ مضمونچ اہم کتاب لکھنہ ہفتہ منہ سیر و شو لوک تہ صوفی تائیدن ہنر
 بنیاد چھتہ درج کرنہ آہن۔ ایک بکھارک اوس نمودن علی کاشانی تہ خواہ حافظ شہزاد
 ہند کالہ بآج عادی فقہن دول اتھ نظم جامہ۔

اوتھ منہ تہ نوکمرہ صدی ہجری یلے زوداہ تہ پندہ شترک ہسوی پن فارسی کتابن منہ پز سارک
 ہر نہ کمال الدین حسین خوارزمی ہند دس مولانا رومی ہنر شتوی ہند شرح نظر تل اٹن۔ اتھ
 چھ جواہر الاسرار ناو۔

مولانا عبدالرحمن جانی گذشتہ ۱۳۹۲ میلادس منہ۔ نفات الانس کتاب ہنر دسلاں
 منہ چھتہ تصوف کین بنیادی اوصولن شیر نزار کرہ۔ گز امہ ملاچ چھتہ تہو بیتہ ز کتاب فارسی
 منہ تصوف متعلق ہنر۔ اکھ گئی "اشعة اللمعات" یوسہ دراصل عراقی ہنر کتاب "لمعات" شرح چھتہ
 ایس چھ ضرور کرہ تہ زہن تھاون ز عراقی پن اس پنہ کتاب "لمعات" ابن العربی ہنر مشہور
 کتاب "فصوص الحکم" کس اثرس تل پتہ لکھنہ۔ جانی صابن دن چھ ز لمعات منہ اس عربی تہ فارسی
 زبان منہ صوفین ہند چاٹھ تہ چستان درج کرنہ آہن۔ شاہرخ ہندس زمانس منہ کور کینر
 ٹونڈ کالاسو اتھ کتاب تہ تہ۔ جانی صابن لیوکہ اتھ پتہ شرح تہ انجر خاویہ کرکچہ دور۔ ناوتھو دس
 "اشعة اللمعات"۔ جانی صابن دویم نرچ کتاب گئی لواتچ یوسہ اپرانس تہ ہیندستانس منہ کتہ پھر
 چھاونہ آہ۔

سید نورالدین نعمت اللہ بیس نعمت اللہ ولی تہ چھ دنان اسی پندہ شترک بکھل پانچ اپان
 صوفی ہنر تصوف کس علومس منہ کتہ رسالہ لکھن۔ وینک تالی آہ پکو رسالو منہ ۵۵ رسالہ ڈاکٹر جواد
 نور بخش ہند دس اپرانس منہ چھاپن۔ پن رسالن ہند مضمون چھ تصوفک مختلف مسلہ، شو لوک،
 خلوت، تولک، امان، وحدت، تردد اسرار ہنر۔

ہیندستانکیو خدا دوستو تہ چھ علومہ تصوف پیٹھ وز وز قلم تلمت۔ اتہ کین زٹھ زراٹھ صوفین
 منہ چھ داراشکوہ سند ناو سرس، بین ۱۵۵۰ میلادس منہ آپ گردن دن۔ داراشکوہ ہنر کابن ہنر
 ارزٹھ چھتہ پن چھاپن زٹھ کواہ کر اسلامی تصوف کین اوصولن، ہیند کینر شو شو دوریو پیٹھ ہیندستانس
 منہ زیاد چلے جاد اوس لوگمت شیر پار، بڑک مسلمان کرناو کہ ہیند ہنر عرقانی عقیدن سر پاریون

کرکته ته ولو نه سار په پوښ گولاب - اتر وونځه زان ته په زان پراوند څه دنگ سوکون
 پوان - اتر جو په چيټه باله تېناتو پېڅه کله ټاسر ټاسر وسان ته پېن سوکون يا اخرى مقام
 سوډرس منز پړاوان - او تام ولمان ولمان څه اته اتر جو په واريه ناد بيلان مگر ته کرکته ته
 چيټه سوډرس پېر وصالتي څه ته جو په پېن اکه خاص مقام - "سوم" يا "انالحي" ونه تر څپه
 گرځهان اوس پېن زان کان په هر ته نه چيټه تېنر وصالتي کانه فرق پوان - بلکه څه ته
 اکه سوکون لیس کانس کانس نېس اسان څه نه څه ساری تش لب روزان - تش لب
 روزنگ اباو ياکمى موسوس کړنگ مطلب گوو نه کانه تين څه چيز کانچېن لیس ته ور
 ووتنه اتر بلکه کرکته ته په چيزه اتر لیس اتر پانس اندر ځېو استه ته اتر نش دور اتر
 مثال پاڅو ولو ز رېته کانس منز څه سانس مکنس منز ته دزي پکېن مختلف علاقت منز
 رنگا رنگ هو اسان - اته موتس پېڅه اگر نه اتر کانه ته موځېمو لیس امر پېس منز
 ووپدان څه اته ولو نه ورته مگر اگر اتر اته موتس پېڅه بازس منز ژونځه کرکته نظر
 اته ولو ورته - اتر اندر ځېو کس ماحوس ژهار ولس ځېو وونمت پان پېرناون -
 پېن پان پېرناون دوران څه مارکس واريه مقام تتر پوان پېر تتر منز منز
 ورېنځ مان دزي پېس متلق واريه سوال ووتهان څه - ته څه سوچان ز دراصل کياه څه
 په دزيه څه څه پېڅه څه څه چلاوان کس څه ؟ - اته کته چيټه ته انتها کياه
 چيټه څه څه اتر مادي پېلو نش ميور کشته اتر غارادي پېلو هس کن روجوع
 کران - تسد من څه ودر الوو وود پېڅه ودر الشهودس کن مان - ته څه
 ستهول پېڅه سوکشتس کن پکان - لوړ پېڅه څه ته غوړس تام ولمان ته تس څه
 مادي دزي پېچ کل مشان - جان کرکته اگر اتر په مفهوم مثال پاڅو پانس فکر تارو -
 ته زن گوو په سار زندگي چيټه اکه سوډر اکه غاب ته سون وودو څه خبر کرکته اتر نش
 ستهاه دور - په کيترها اتر څه دزي پېس منز کران څه يا وچهان څه ته سور ته زته
 څه اکه غاب لیس اتر مرنيندر منز وچهان څه اته غاب نه چيټه کانه حقيقت ته
 نه څه کانه پېر - اتر څه مرنيندر منز کانه خوفناک غاب وچته ترزان ته خوشبون پوښ باغ
 وچته وسان مگر بيلر بيلر څه گرځهان نه څه اسان ته تترن پوز ته نه ته ولس - اتر
 څه زانان ز په سور اوس مضر اکه غاب اکه سوډر - څه په غاب چيټه سالي

ہندی شاعری

(سوم ناتھ پندت)

تہ

بہت

تہ پتھ لاگتہ پرہے پان زان تہ پتھ لاگتہ پرزناو پان
تہ پتھ لاگتہ کاے چھ پرزان کاے زان مپھتہ شود زان پان

روپ بھوانہ ہندس اٹھ واگس منز چھ پان پرزناو پان سو پنج نظر گرنتھان
تیج ادس آدنہ پیٹھ کل چھہ اسہتر۔ کل چھس پین من۔ دوپناو پتھ چھس ساری ہے
بتر آڈ دورن پتھ سو میراد تیلہ چھس ماوان صرف پین مور۔ پتھ اکھ سیکہ اوصول
یس نہ صرف سانس منس پیٹھ لوگو چھ سپان، بلکہ چھ پتھ ساری کینا پتھ باپتھ اکھ
تحقیقہ۔ مدرس یا مسجد منزے خدائس نجد اوس کران کرکہ لوہ لنگرچ کیا ز روڈس
کل۔ یا گرے اوس راتس ریشس پیٹھ شوکتھ سو ہارک باغن ہندی خاب کیا ز وچھے۔
گود نا انسانی سوئس چھ نہ پہلو۔ اکھ گوس سہ یٹھ اوس تل رتھ چھ ونان پتھ یکہ گوس
پیٹھ رتھ۔ تل رتھ چھس پین پان پرزناو پتھ پتھ رتھ رتھ یکہ لوہ لنگر پرزناو پتھ
باپتھ۔ پین دون منز کاٹراہ فرق چھہ پتھ پاٹھ وٹن چھ مشکل۔ پوٹھ باہر منز یس
گولاب تلک پرزناو س آس ایک رنگ، خوشبو پتھ گولاب ہر ہند خول خط پتھ پتھ۔
نہ چھ پوش واریاہ پین ہند آس ناد تر چھ پتھ پتھ بارکین ہنز چھ پتھ۔ مگر پتھ

"زہتس تہ مرنس متلق راز" تھوومت اوس تہ اتھ علومس وونکھ بریت یا مبشہرم۔
ہندی ادبس منز چھ اتھ رہبر واد ونان یتیک مطلب "برتیس متلق علم" چھ۔ عام
زبان منز گئیہ پھ سوکھتھ زانز یوسہ انسانی سوچہ نمبر آب۔

وونز چھیت کتھ ز اتھ رہبر واد ونن چھا ٹھیکہ کہہ نہ۔ پتھ کالہ اوس یورپی
گر جاگرن منز مبشہرم بجایہ کیمپلیشن (CONTEMPLATION) وناونہ یوان
یتہ کوکھ اتھو مٹیکل ایکسپیریئنس (MYSTICAL EXPERIENCE) ناو۔ ہندی ادبس
منز ہیکو اسی اتھ رہبر کو خیال وونکھ نہ کہ رہبر واد۔ لفظ "واد" چھ یوان تیلہ استمال کرنہ
تیلہ کتھ مسلسل منز سوال جواب یا بحث پیہ کرنہ مگر یہ چھ تیلہ مقام یقہ منز نہ چھ سوال
جواب تہ نہ بحث۔ یہنازا اوس تہ میانہ انداز مطابق اتھ رہبر واد ونن واجب۔ وونز
گود یہ اصطلاح چھ امہ نہجہ باپتھ ہندی ادبس منز عام سپدیومت یہنازا گتھ تہ اسہ تہ
پہ پانناونس منز کانہہ انکار آسن۔ ویدن تہ اُپنیدن منز تہ چھ اسہ تہ تندب نظر
گرتھان تہہ ویکھن ریش تہ ووتھوس منز پکے خیال ز "اما یہ کانیاتھ کیا چھ؟ یہ کتہ او،
اکو کیا چھ، کتہ آپہ تہ کوٹ چھ گرتھان؟ یک سوال چھ از تہ یتتی سادوار پتہ یک تہہ ساتہ
اکو تہ یک روزن توام سرسہز یونام یہ کانیاتھ چھ تہ اتھ بیٹھ آدم زوان روزہ۔
بریت کیاہ گئیہ؟ یہ سوال چھ پانہ تہ سرساوکر گوتم۔ لہہ پرزھوکھ بریت کیاہ
چھیت تہہ وون "نیر اندر اژن" یا نے پن پان پرزناون۔ پرزھوکھ شیخ نورالدین زلیس
یہ سوال تہ وون درجواب نہ۔

دود تراوتھ یس پونز مندے

سے سمارس کندے زاو

پر تہ پان یس ہوئے دندے

سے باسندے تر تھ او

ڈاکٹر رام کمار واما چھ برتچ باوتھ کران ونان زہ۔
"بریت چھینہ اندر وونپچ سو باوتھ ییمہ کرنی آدم قدرکس طاقتس ستر پین
شود تہ شوڈ واتا ویر بیان کر تہ یہ رلزار چھ تیوتاہ ہران ز دون منز چھنہ کانہہ فرق
روزان۔" آپاریہ رام چندر شونک چھ برتچ باوتھ کران ونان۔ "سو یکس مائونس منز یقہ

زندگی۔ اُمہ غائبہ نشہ بیدار گرنہنس پہ پُرز گارنس چہرہ وُنانِ سریت۔
 زندگی ہند شوخور پنہ پیٹھ ووت ازنام آدمس برتس زہارِ دوان پہ ترہار دتھ
 یس پہ کیترا اٹھ لوگ تھو کور نہ تھی انداز بیان۔ مگر ونگ وطر رُوڈکھ ہمیشہ اشارو
 برت۔ مثلن کیترو وون ز پہ چھ رُ مقام یس پہ انسان بیان ہینکے کُرتھ لُکے ہینکے موتوں
 کُرتھ۔ پتھ کُز اکھ کول مٹھائے کھیتھ خوش چھ گرنہان پہ پٹن اندر وونہر آسور ہونہ
 بنین تام واناوان چھ۔

یو ہے مقام کور سوچہ کران پتھ پاٹھ بیان:-

یتمہ شاپہ قلمس ترووے رو تھو شاپہ قلمس تروے رو

لوپٹ قلمس کیاہ کرہراد آب در ناوتے ناو در آب

قودرتک یو ہے سر سر کرس چہرہ راد وُنان۔ قودرتک تم گوشہ یم اسہ رنش
 تھیتھ چہرہ یمن تام سانی عقل چھہ ہیکان وایتھ یم ساند عقل ہند حد نشہ دور آسن تے
 گپہ سر پہ یم سر کرنہ باپتھ ویت تلاش کرس پہ تلاش کُرتھ تے کُتے نہ وائس وونکھ ہیسر
 واد۔ ہانے چھتھ مارکوس پور وائس لگان پہ دتھ ترہارن پہ کاران تویت چھہ کُتے واناوان
 پہ بازے پھس پہ وٹھ ترہارنہ باپتھ واریاہ زخم پھوان یو پہ تیوت کُرتھ تے چھیتھ قدرت
 تپتر ووی ز اقبالن پہ وون "ستاروں سے آگے جہاں اور بھی ہیں"

پہ تشہ لبی چھہ دیس متلق یتھی پہ سورے کایاتھ تخلیق کور زوداؤ پاد کرن یمن
 پالان پتران رُوڈ پہ وق وایتھ یمن ناش کران رُوڈ۔ یمنی وچکس گربس لاکم دتھ پہ سائے
 کایاتھ سر ساد کر۔ ذانتھ تے چھہ اسہ اتہ پان انازی باسان پہ وچھتھ تے چھہ اسہ اتہ انا۔
 برو نہ کنہ اسٹھ تے چھہ پہ اسہ نشہ دُر پہ پُرز اسٹھ تے چھہ پہ ساروے کھوتہ بوڈ ایت۔
 قُدرتگی انی رنگارنگی دیت برتس زخم۔ پہ پُرز کارنہ باپتھ، پہ زان حاصل کرنہ باپتھ پہ
 دُور پہ سر کرنہ باپتھ کُرتھ مارکو واریاہ کوشش۔ واریاہ منزل کُرتھ

طے واریاہ سر سپدک تین سر پہ یہ سفر چھہ وُتہ تے جاری۔ نہ چھہ قُدرتکس اٹھ دری اوس
 کنہ زچھن پہ نہ چھہ ادبہ ہنز ناو اٹھ سر کرس پوت ہوان۔ یس یٹھ مقامس تام
 ووت تھو وُتہ پتی خبراہ پہ اٹھ یو سریت ناو۔

سریت (MYSTICISM) چھہ یونانی لفظ "مستس" یونیک مطلب یو

شائین اُسرتن اُتھ منز سید سیوڈ یا ورگہ پاٹھ پرنھ ہش کوشش کرہتر یا نہ - تس چھینہ
پائس تہ شاید تم گوشہ پتہ آسان یمن ہنز وکھنے نقاد چھس کران مگر شرط چھ یہ زسہ
گرئہ تیوت خوش نصیب آسن یٹھ زن نقادن تمام تسند کلامہ واتہ - مگر ہریش پرنھ
ہش ونن کرہنی چھینہ صرف اکھ خوشفہمی تہ غلط استیمال - پزُر چھ پز پین تخلیق ہنز
زبان گرئہ شوڈ تہ سہل آہن تہ خیال گرئہ لغافلہ بغار آسن تہ سید سیوڈ ابدی حقیقت
کُن اشارہ کرن -

ہیندی ادلس منز چھینہ گوڈ کالہ پیٹھ ہریت نظر گرئہان - ابرکھ اڈہو شتو تہ
سادو چھ زندگی ہند فلسفہ خوبصورتی سان ورئہنوودت سستی چھکھ ابدی سوکونک مختلف
پہلو مثالو ڈس جان پاٹھ شکاؤدوتہ - ہریتچ مختلف تراپ ونہ کٹنہ بانچھ چھکھ "میل تہ جدائی"
"دوکھ تہ سوکھ" بتر تہجر پاناؤمڑ تہ پتھ کز چھکھ پین ابدی سوکونچہ ونہ
کاشراؤمڑ - پم وپہ کاشراؤس منز چھ ہیندی ادکڑ تھ شپٹھ "سپہ" براندہ کتہ ہنز شتو یٹھ
تھاوان - پم منز ہس کینہہ ناتھ پنھنی کینہہ سپہ مارگ کینہہ بٹھوکی کینہہ وجرانی کینہہ منریانی
تہ کینہہ جینی بتر - چونکہ ہیند فلسفہ ادس ژرر پاٹھ عاوانہ لہناڈا ہیوک تہ تہ عام لوکن
تام نمی تراپہ گراپہ واتھ پتھ کز پہ بابا گرونانک تہ سنت کپرن اسہ تام واتنود - پیم
دوشوے چھ چھ زبانی ہند شوڈ تہ صاف گوئی موجب ہریت بیان کرنس منز سرس
پوان مانہ - پان پرزہاونہ بانچھ چھ پیم ونان :-

آپے میں تب آپا نہ کیا اپن پے آپا سوچھ
آپے کہت سنت پین اپنا اپن پے آپا سوچھ

کپرن ہنس اُتھ تہ ونن چھ سارہ انداز بلکل تی مڈا تہ مقصد پہ زن لں دید ہندس
بٹھ واکھس چھ :- "نیبرے دوپنم اندر اوٹن"
یٹھ کینائس منز آدمہ سُد ووجود چھ کپرن "آپہ لوٹ تہ سوڈر" علامتہ ورتاؤتھ
بیان کورمت، یٹھ کز سوچھ کران کاشر شایر منز "آب در ناوتے ناو در آب"
ورتاؤتھ کورمت چھ - کپرن چھ ونان :-

جل میں کبھ کبھ میں جل ہے باہر بھینہ پانی
پھوٹا کبھ جل جل ہی سمانا یہ تھ کھو گئیانی

جاپ وحدانيت چيه تهنه پوان نتي چيه ادمه بندس منس منز سريت زئم بان -
 جناب پُترام پتر ردي سند وُن چي "سريت چيه شايه منز شان هنر سو هتھ يته
 منز ترنه کانہ کيفيته بيان پيه کرن يته پتھ صرف ترنه چيه آسان کپري ته عقل چي
 آسان کش کرن "گنگا پرساد پانده چي وُنان - زسواد چي دنگ پزگارن ته سو حقيقت
 پراوڙي نيک عاروس امار چي آسان -"

سريتس متلق پيم ساري بيان چي بزانه خود سڀهاه کرڀي ته مُشکل - سِکيان "اندر وُند"
 "وحدانيت" ديه سند باس موصوس کرن "بستر لفظ چي زبو پتھ آساني سان کھان کر
 سمجھي چي تپو مُشکل ز عقل چيه راوان پُرمانه چي تپو ز سوچ چي پلان - وکھي چيه
 واريه سپرنهز مگر مسل چي وُنه ته نتي يته پي از برونه سابه بدو وري اوس - يتي ته ته
 کينرها بود زنت ملن آبه سوڊر منز اکھ آبه قطر - سندر روڊ سندر په ته آبه قطر صرف
 اکھ قطر - وُلوه چيه ته چي تپه -

عاروس ته ابدی حقيقت درميان يتر ساه شود عشق رشت چي پاد گزھان
 تنه چي پز پتھ سريت وُنان - اکھ حالتس منز چي تس زئين گرڀي رواں ته کياه تام
 گنگراي چي کن گزھان زهيتي گوشه چي گاشراوڙي پوان زبو چي پوان ته اکھ
 حالتس منز ته کينرها تبس زباني نيران چي تنه چي سريت وُنان - دويت اُسته ته يته
 جاپ وحدت چيه زئم بان مے گوڙ زسواد يا سريت - سريت بيان کرن واکر بندر باچھ چي
 ضروري ز تبس اتايس ته پراتايس درميان گرڀي گنبر آسن ته پتي هي خيال چي "سانده
 گنس" منز - پرساد جي ته چي "ايم" پتھ "ادم" يانه "پوهي" تام واتس سريت
 وُنان - بدو باپ مفکر سواي وديکاند جي تيلر ابتدائي ايامن منز دے ژھاران ژھاران
 تھک مگر لوڳ نه گني جو لوڳ تھک لبر پتھ "NOWHERE IS GOD" يانه "دے
 چي گني" ساهي اکھ اوڻن نش ته پيس سيد سيود لبر پتھ قطر - پي جمل پور تم يتر تراپ
 "NOW HERE IS GOD" يانه يتي چي دے "سواي وديکاند جي سنيي اتي
 ته واکر مقاس - کيه نه منز کياه تام وُنه کون چي سريت -

وُڙي پکس بنديد اڊس منز چاهي مے هندی آسون يا بگال - انگريزي آسون
 يا کاشر - پنجابي آسون يا اڙيا پتھ کي چي پوان سريتس ستر کي نه کي رنگ لبر واھ کرڀي - چله

اُمہ اُتھرے کو رُم دوتہ دوتہ ہے
تیم نبتہ ہے مار سس پان

جالی چھ ونان :-

دیکھو پریم بندس پر چھانی
نیں جوئے سا بچھت ناپن

جالی چھ دیہ سند خواہ خط پتہ کنی بیان کران :-

اچھ وچھس زنتہ ز پمپوش
پان باسیوم زنتہ اتھاہ سوڈر
اہون وچھم زنتہ رازہ ہونز
ناپان وچھم زنتہ مہل لال

سرتیس منز گرتھ عاشق عشقہ نار منہ منز آسن۔ اُمی ستر سپدس سند
وصل حاکس نبتہ چھس ساہے عل آب مندس برابر۔ اتھو کتھ واش کڈان چھ نمہ
صاب ونان :-

پس لایہ ناد سہ چھم نیشہ

پہ نمود گامی :-

مشک زن پہلٹھ گہ لابس ستر
پیم خیال چھ پندی ادلس منز جاپسین پتہ کنی باوڈنتی :-

دودھ مانجھ جس لکھو ہے
سودر مانجھ جس موتی
نیں بھیج جو دیکھو
چمک اٹھ تس موتی

اگرچہ جالی پسر تخلیق "پداوت" عشقہ داستان ہندس منس منز
چھ پوان مگر تو تر چھنہ اتھ منز تمن بیان ہمنز کنی پتہ زن آتر حقیقی عشقہ باوڈہ ولو۔
اُمی کتھ ہند پو پو نیال چھ سانی بہلہ پایہ مشوی نگار مقبول شاہ کدالہ داری "گلہ ریزہ"
مشوی منز نمود مت۔ پین دوتہ پنی عشقہ داستان ہند اگر تقوبی مطالبہ کرو پتہ مشالہ

کبیر داس تہ چھہ برتج وکھ لولہ تہ ماہہ برز مانان تہ علم تہ گیان چھکھ اکھ مقاس
تام واتنہ باپتھ اکھ ڈکھ لور مانہ پڑ۔ پہے کتھ چھینے کاشرو گوناو تہ وکھناو پڑ۔ مثالہ پاٹھو
نی لو لہہ ہندہ واکھ۔ "مؤڈ کزہ پہ چھہ نہ دھارن تہ پارن" یا سچھہ کران تہ چھینے پڑھے
ہش باوتھ پنہ "دیویس تہ دوینم" ناوہ نظمہ منز کرمز۔

پتھہ کز چھہ کبیر ہندی شایرہ ہند بوڈیاہ مفکر مانہ پوان ییو دیہ سند لولہ تہ
بریت تھہ لو مانہ اولہو منز کتھ عام فہم تہ پریم مارچ وکھ کاشرو یکتھ منز لولہ
دگ، دوک ز زون تہ نزدیکی ہنز شادمانی ہر جاہ نظر چھینے گرتھان۔

کبیر پتھ چھہ دسہ وادس منز جالیسی سند مقام پوان او تہ چھہ یہ سمار اپڑ
ڈانٹہ دیہ سند آس پوز مونمت تہ پتھہ کز چھینے ہندوستانی فلسف منز ابدی عشق وکھنومت
تہ بروہہ پکنوومت۔ او چھہ لڑیاں عشق عشقہ محمدی باپتھ اکھ ہیر پوہ مونمت۔
عشق چھہ بذاتہ خود ابدی حقیقتہ پرنادو۔ جڈای ہند باس پنہ پتھہ یوسہ خوشی ابدی
حقیقتہ پراونہ بر چھینے پوان تھہ وکھنے کرنہ چھینے مشکل۔ پہ چھہ بلکل تہ ہو بہو
فلسفہ یس سانو بہلہ پاپہ صوفی سنتو وکھنومت چھہ۔ آتا تہ پراتا چھہ عاشق تہ عاشق
تہ حقیقتہ پرنادو چھینے ابدی سوکونہ باپتھ اکھ ہیر پوہ۔ اکھ وتر پکتھ چھہ عارف سہ
سوکون پوان تہ نشہ کسان یکتھ زن پہنہ زبانی منز "ے" چھہ دنان۔ "ے"، "جام" تہ
"عارف" ہم چھہ اکی ہیر ہندی ترینہ پاوہ۔ عشقہ اہر چھینے پن تریشوڑی کوڈ دوتہ کران۔
تریشوڑی ہند پن مقام چھہ ختم سیدان تہ پن میل گرتھتھ چھہ اکھ نووے چہرہ کھنہ
پوان یکتھ "وصتھ" چھہ دنان۔

یوہے خیال چھہ جاسین پتھہ کز بوومت :-

روکی اگر سورجہ کانپ۔

راتہہ دوس جے ادھہ تاپا

پڑھے ہش باوتھ کرچم صابن تہ :-

اڈو اڈی ڈیشاو میتہ ہے

شادو بران گوم دوتہ راٹھ

جیدہ دوس منز دیت روپندر ناخن بریش نوو موڑ تہ تمی بند امر نوپر ستر پیدر
جے شنکر پرساد، پنٹھ بڑالا تہ مہادیوی ورا ہوو بھلہ پاپہ شاپر متاثر۔ اُو کڈ بریت فلسفیانہ
نہج منز تہ دیتس عام زندگی ہندس لو لگرس ستر واٹھ۔ یم چھ وٹان :-
شیستہ مکھ پر گھونگھ ڈاے

آنجل میں دیپ چھپائے
جیون کی گوھولہ میں

کو توں سے تم آئے

اتھ وٹن نمہ صابن ز " یس لاپہ ناد سہ چم پنٹھ"
اند ریم گکاش نمبر ترھٹان چھ جے شنکر پرساد وٹان :-
کھو جا ہم نے ہاتھ پکڑے ساتھی کوئی نہیں بلا

دیپ مالکا ہوئی وہیں پر تیری چھوکی - پران بلا

پرساد جی تہ چھ سانہن صوفی شایرین ہندو پاٹھ دیہ مند آئے پیہ کائناٹک
کن مانان تہ تہندے نور چھ ترہ پاریتس نظر گرھان - منس چھ دیہ مند یہ نور ہرنہ
ہند ناٹک پاٹھ وٹہ ترھالان تہ عمر در عمر وٹس اتھ دو لاس ستر۔ خالے کانہہ چھ
امر ناٹک مشک پر نہاد تہ بیکان یس ناٹکس پابے منز آسان چھ۔ پرساد جی نس
بریش منز چھ اسے یوگین ہند کٹھیں ریاض، صوفین ہند عشق ابدی تنسی داسی ہش
بیہ واپہ پڑھ، سور داسن ہیو میچھ تہ میرا بھائی ہند ہیو بیہ لٹ پریم نظر گرھان -

تہریج منظر کشی تہ خوبصورتی بیان کرنس منز چھ ہندی ادب منز پنت جیس
سے مقام حاصل یس تقریبین وارڈس دیتس انگریزی ادب منز حاص چھ۔ امیک ٹاکا پر
توڑتھ چھ اسے ہند " وٹا " ناوڑ نظریہ منز نظر گرھان ڈونیکر ووجودک سر بیسل
نیوس تہ بیہ واپہ وٹن :-

ایک میل میں بلا ہوا تھا

تب تو یہ بھاری اتر

میں اُنک تھی تو اُتیا ت

ایک جیوتہ بنکر سندر

پنت جی نس کلامس منز چھ اسے روپندر ناٹھ ٹھاکر تہ مہاکوی اروند بی ہش
فلسفیانہ نہج نظر گرھان - لہذا چھ اُو ہندس کلامس منز پان پر نہا وٹہ باپتہ کاروانہ وٹہ

سمن تہن نہ پر بنہ بذاتہ خود اکھ تو کتاب۔

بیہتہ بیندی ادب سنز وارہو گونہاتو ابدی حقیقتہ نیرگن (گونو رُوس) تہ
 بزکار (آکار رُوس) مانہتہ وکھناوہنڑ چھیتہ شتہ چھ کینہہو پر حقیقتہ سہ گن (گونو سوس)
 تہ ساکار (آکار واجینڑ) مانی مہنڑ تہ سنتہ تلسی داس چھ اٹھو سنگن تہ ساکارہ صمنس
 سمنز پوان پکھ ہند وٹن چھ دے چھ تہتی تھتہ جاپہ پریم تہ باے بندت چھ۔
 تلسی داس چھ ونان :-

ہر ویاک سروتھ سمانا پریم تے پرگٹ ہوئی میں جانا
 اٹھو وون لبہ سوسن بانہ برس اژن تہ تھتہ شو سمند دیدار کر تھتہ واہ واہ کرن۔
 تلسی چھ ونان :-

نرگن روپ سلجھ اٹہ لگن جان نہ کوئی
 سمن اگم نانا جرت سمن مہن من بزم ہوئی
 ووتہ تیلہ وٹن والی وون نہ دے چھ شتہہ اٹھتہ تہ بزکار نرگن
 اٹھتہ تہ دُئی باوی لوہ لنگرس لور سہل اٹھتہ تہ مشکل، بے باک اٹھتہ تہ رنگہ رنگہ
 پاتھر گور۔ پھنس تضادس منز چھ بہلہ پایہ سادہ تہ سنتن تہ بزم گزنہان اسہ ہوچن عام
 توکمن ہنڑ چھنہ کتھتہ۔

تلسی داسس پتہ آو بیندی ادب سنز کر شتہ بھگتی ہند دور تہ دتہ ہنڑ
 بیہ لوت خدمتہ کپڑ روز ہنڑ سارہے کھو تہ بڈ اڑتھتہ۔ سور داس اوس امی روک اکھ
 راپ تہ اڈ گنڑ روونہ دے زانہ تہ پانس بدون۔

ہر تہچہ امی وتہ ہنڑ ڈکڑ ڈکڑ چھیتہ مہر اچھائی مانہ پوان۔ امی ہندس کھامس منز
 چھ اُس میل تہ جڈائی اگیان تہ بھگتی، پریمک تہ خدمتک راپہلہ توٹھ نظر گزنہان۔ مثلن :-
 مان اکان دوو گھر چکے نکسی ہوں گیان لگی
 اونچی اٹار لال کوہیا نرگن سچ بچھی
 سچ ششما میرا سوہے شجھہ ہے آج گھری

مان تہ اکان اوک طرت تراوتھ گیانچہ وتہ پیٹھ پکھتہ چھ تہ ابدی سوکولش تام
 واتنگ اکھ تجربہ لیس مہرا تہ چھ پاتھوومت۔

آل احمد سرور

اردو شائریہ منظر

تصوف

سیرتِ اصطلاح چھپے اکھ خاص وُسکتہ تہ مانہ سادہ برتھوان۔ اسلام منظر کے سیرتِ تصوّفی شکل منظرِ ظاہر۔ پتھ کز چھپے سیرتِ انسان ہنرِ فطرّت ہند تہ مزانگ اکھ مے پاس، یس انسان نش تہ وقتہ پیٹھ لبتہ چھ یوان یلہ اؤ پینس ووجوس، امیکس اصلس، باطنس تہ فطرس یا خدائس ستر پینس رشتن متعلق غور ترمَن شوروع کور۔ مگر سارنہ بدن مذہبن ہندس تواریخس منظر چھپے سیرتِ اکھ مسلک رگ تہ ظاہر سپر ہنر۔ مذہبن مچ امبر ستر تقویّہ تہ بانے گووین منظر انتشار تہ پاد۔ مذہب علاوہ پیوود فلسفس، شائریہ تہ فوٹون بطین خالصر تہ موسیقیہ پیٹھ امیک سون اثر۔ جید پیر ہنر اثر گے باطنیت لے یوسہ سرتک رُح چھپے، کمزور۔ مگر دُنیہکس سارکسے کلاسیکل ادبس پیٹھ چھ امک اثر تہ پیر تہ رُح رو چھپے ورنہ تہ فلسفس تہ شائریہ منظر بکھت بدلاؤ تہ ظاہر گنہان روزان۔ مارشن چھ پینتہ 'VENTURE OF ISLAM' کتاب منظر یہ تمام وونمت ز دور جید بدس منظر روزنہ جوہوریتک رُح اسلام منظر پین اثر بادہ ورکے تہ امی علاوہ فادسی شائری (یچہ

دو گز نہاں -

نرلاچی اُس کو کیا پانہ پیٹھے سنن تہ سادن ستر لوے خوے تھاوان تہ دیہ
ہندس آسن پیٹھ اُسکھ یزھ تہ پڑھ - دیس تہ پانس درمیان دو گنبار نہ آسنس متلق
چھ تم دُناں :-

تُم تنگِ جمالے شرنک اور میں چنچل گتہ سُر سرتا
تُم دے ہر دے اُچھو اس اور میں کانت کامنی کو تانا
مہادیوی ورمایہ ہند سورے کلام چھ سرتیکہ بیانچ اکھ کتاب - تہنہ سارے
زندگی چھید بناتہ خود سرتیکہ بیانچ اکھ کھل کتاب بھتہ منز کانہہ ورنق یا تہ پور منز راوٹھ
چھ نہ چھ اڈوٹھ - اکھ منز چھ اسے جاپہ جاپہ ستر باجس ستر و سلگ تہ جد آلی ہند
زلہ بلہ تلون نظر گز نہاں - مثالہ پاٹھی فی تون دھلچ یہ آس :-

پرتی کھیا میں متوالے نین اڑیکے جب سورے ساتھ
ہر دے ہوگا نہرو اہوان ملوگے کیانت ہے اگیات
غز ناچہ ورتہ پیٹھ پیٹھ ساپہ عارض یہ آس چھید گنان ز ورنق نہ ورنق ورنق مقامس
تس چھید دیہ ہند اور پٹھ تہ برو نہ کُن پٹھ آواز کن گز نہاں - ہنگہ منگہ چھس آواز
یہ ان :-

اُس سونے پتھ میں اپنے پیروں کی چاپ چھپاے
میرے نہرو مانس میں دے دھک دھک لے
پتھ کالہ پیٹھ ازانام کر ساہو گوناو تہ اڈو کو شش ز قدرنگو ترھیتھ گوشہ گز نہ
عام آدمس تام واہی تہ اکھ کوششہ منز کر کائہ گیانہ مارگ وٹھ ایتھار تہ کائہ پریم
مارگ وٹھ پتھ کائہ ورن ز بھکتی مارگ چھ ساروے سر - یہ کوشش چھید از تہ جاری تہ
سوچ چھ دوہہ پتہ دوہہ وٹھ لبان تہ برو نہ کُن تہ روز پتھ پاٹھو پکان : امی ورن
نہہ صاں :-

وہ سے نے کانٹھا ڈیشہ
اُلفِ درامت مہس لیشہ
حیس مانہ بے شمار
کیو شیشہ چوونسے



بڑے بڑے علما تام امہ ذریعہ وارث، تھے انکار کر کے اس سہ ماہیہ بڑا انسانی - اقبال
 نے بیلہ تصوف پیچھے اعتراض کران چھ، اول یہ چھ سہ ماہی تصوف زندگی ہندو فلسفہ
 بنائیں پیچھے اعتراض کران، سیمہ دس علی ہند کو تو تھ کمزور گئے، دوسیم چھ اٹھ یہ تصوف
 سہ نظریہ تھ انگریزس منز 'MYSTICISM OF ACTION' علی ہند تصوف دین چھ
 امت یہ سیمہ کو فوٹوش مغربی ایشیا یہ شمالی افریقہ چین وارثین سیاسی یہ سماجی تحریکین
 منز لبن چھ پوان - مگر اردوچہ کلاسیکی شایر یہ منز چھ صرف امرکہ برکتہ اخلاقی قدر
 ہران لوکہ چھ انسان دوستی ہندو واریاہ جلوہ تہ میلان - پتہ او اٹھ مدتہ لوکن ہندو
 نمنان ہندو عکس - ظلم، جبر تہ آمریتہ ظلمات جذب تیج زلو - رواداری تہ وودہ ووستہ
 ہر سیمہ تہ سانی اردو شایری بنیہ ساز تہندیکہ سہ ساؤد جلوک اٹہ - یہ منز اسلامی
 فکر تہ چھ، ہندوستانی فلسفہ تہ تہ امرکین ہنگامہ ستر ستر آگاشو دھاران ہندوستانی تہ
 مصحفی ن چھ وومنت "الحق درویشی و شاعری دوش بدوش راہ می رود"، اگس
 صوفی شایر ہندس تذکرس منز چھ لیکھان "درویشی است صوفی کہ اکثر مسائل صوفیہ
 را کہ مراد از وحدت وجود باشد بہ دلائل و براہین چنانکہ شیوہ صوفیان با فضل و کمال
 است از روی نص و حدیث بہ اثبات رسانندہ، و در ریختہ موزوں ساختہ" یودے
 ساپس صوفی شایری چھ اٹھ کہوچہ کھستہ پاسہ نیران، مثلن آسی غازی پوری سند
 یہ شار چھ پونچہ پرتھ کھون والین لوکن نش قابل اعتراض مہ
 ہونور مستوی عرش تھا خدا ہو کر اتر پڑا وہ مدینے میں مصطفیٰ ہو کر
 مگر عام پاٹھ سپدن یہ تہ واریاہ شایر واٹہ تہ جذب وستی ہندو اٹھ لہر نام،
 یوہ پنہ جایہ قابل درگزر چھ - یستین چھ یہ کتھ تہ واضح کہنی صورتوری ز حزن ہندس
 یہ قولس ز تصوف براے شعر گفتن خوب است "منز چھ کم قلیلاہ طنز تہ سیمہ دن
 میاں کنی صبی چھ - تکیاز شایری بیلہ تھہ فیچ آسہ، پرچہ کنہ ربانی منز چھ وچھ امت
 ز سہ چھ یہ دوز تہ سرتیج حامل آسان - میکش اکبر آبادکین چھ مسائل تصوف کتابہ
 منز لیو کھمت ز "تصوف چھ رسم پرستی ظاہری ہا و باو تہ دین کین دعوادان تہ من
 زیرا نر تو کو مکش استبدادس تہ استخلاس خلاف اٹھ بائیانہ تحریک، مگر یہ نش
 چھ یہ خداے ہندین بدن اٹھ اگس نکھ اٹھ، تھنہ بجائہ میل، میچھانگ و حدس

منز تصوف کو مسلط تہ وادواتھ، پھند تاپیر تہ و ترہنہ، احوال تہ مقاماتھ، سورے کہتہ بہنہ چھ
 یوان (روز بہر حال لوکن متاثر کران۔ مارشل سند ون چھ یہ ز فارسی شایری چھنہ انکار
 شاید صرف فارسیہ بشر متاثر گزھن والین ہند خاطرے، بلکہ گزھنہ دوی من ہند خاطر
 تہ طاقنگ اکھ اگر متاثر تھ۔ یہ طاقتہ کور اتھ تصوف عطا تہ امہ طاقتگ حصہ میول اردو
 شایری تہ۔

اردو زبانی تہ ادب کس گزھن منز چھنہ باز، خانقاہ تہ دربار کین تہندی ادران
 مرکزی اہیتھ۔ یوتام شاپ ادبک سوال چھنہ منز چھ گود نکس دورس منز خانقاہ تہ عور و عکس
 دورس منز خانقاہن ستر ستر دربارک رول مانہ امت۔ اردو زبانی منز بنیاد چھنہ
 ہیند تشار تہ امکس ادب منز چھ اولین سرمایہ صوفین ہند دیت۔ بکو ہینتر گود
 ہیندی رلوائیتر کام تہ پتہ بچی رلوائیتر۔ ستر صدی بھری بیٹھ ڈیمہ صدی بھری نام
 چھنہ ہیندی رلوائیٹہ غالب روزان۔ سہ ہیندی تصوف یس ناتھ پتھ، بھگتی واد تہ ترن واپ
 شکل منز رایج اوس، چھ اس پتہ خواجہ متود سعد سلیمان، امیر خسرو، بابا فرید، ابوالی قلند
 مشرف الدین گنجی منیری، کبیر، شیخ عبدالقدوس گنگوٹی، شاہ ہاشم، قاضی محمود دریائی،
 علی جوگام، گردونانک، میراں جی، شمس العشاق، برہاں الدین جانیس نش اسلامی تصوف
 ستر پین بہار ہاوان۔ میکش اکبر آبادی ہند و تہ کز چھ پتہ ویدانتک اثراثھ تصوف تہ
 امہ شایریہ بیٹھ تہ۔ پیل وکی ہند و تہ بیٹھ بچی اثراثھ تہ چھ ہوان نیر تہ یوہے
 تصوف چھ فارسی کین رمن کنان، اشارن تہ علامن کام ہوان۔ دربارک اثرتھ شایرانی
 تہ نازک خیالی، شیریار تہ ہواری ہراوان۔ متود دیک عاشک تہ جیمک ایحاس
 چھ وقتان۔ دوی رنہ چھ پانس کن متوجہ کران۔ مگر اتھ دورس منز تہ چھنہ بکری
 رلوائیٹہ سوے یوسہ صوفین ہند دیت چھنہ۔ یاتے پینہ کلاسیکی شایریہ منز یس اس زندگی
 ہند ساروے کھتہ تہ بود فلسفہ بان چھ، سہ چھ ہیندی سیریت تہ اسلامی تصوفک مرکب۔
 تصوف چھ حال حالے کینرو لوکو ماورایتھ، خانقاہیتھ، زندگیہ نیش قرار تہ
 ترک دنیاء ناو کرٹھ امک رنگہ رنگہ ایجائی، سماجی تہ تہندی کارنامہ پس پیش تراویج
 کوشش کر مرن۔ بے شک اس تصوفکس اتزی دورس منز وارہو خرابو وٹھ لب ہتر سگر
 اسلامس یوسہ خدمتھ تصوفن کر پتھ پاٹھ ایج مقبولیتھ ہراون تہ پتھ پاٹھ اسلامس ناہم

تکلیف فارسی روایت چھیه اگر مُنفرد انداز روایت تہ ماد تیکہ اکتہ وایح نمائندگی کران۔
 اکتہ منز چھ خُدائی تہ انسانی صفاتہ تھد کھوتہ تھدس جمالیاتی سَطحس پچھ پتہ رلان
 تہ اُچ ایجری تہ اُمک آداب چھ ذہنَس وویہ (اغیار) ہندس جستوس منز بیاند
 آزادی عطا کران۔

اُردوس منز چھ اکتہ قابلِ لحاظ حصہ صاحب سہیلہ تہ خالقہ صوفین ہند۔
 مگر پتہ چھ پُر ز محض تصوفک مسلہ بیان کرنی گے نہ شایری۔ ووں گود پتہ کز چھ تصوفکین
 مسن متلق واریاہ کینہ منظوم ادب میلہ مہکان، شیخ تہذیب تہ علوی اہمیتہ مانہ
 زانہ آمز چھ۔ دکنی واریاہ صوفی شایرین پتہ ویدانت فلسف اثر تہ لون چھ، چھ
 توارنخی اہمیتہ تر تہ ادبی اہمیتہ کم تھوان۔ پتہ کز چھ شاہ نیاز بریلوی، شاہ تراب
 علی قلیدر، شاہ مرکن الدین عاشق تہ حضرت جی ٹنگین گویارس نیشہ تصوفک مسلہ پتہ
 شاری وادداتہ پتہ چھ ہیکمت۔ خواہ میر درد تہ مظہر جان جاناں اسی تھد پاک صوفی۔
 تصوف کس توارنخس منز چھ دہ لونی ہنز اہمیتہ مانہ پتہ زانہ۔ مگر درد ہندس
 کلامس منز چھ تصوفک رنگ پور شایری چھ۔ ووں گود اکتہ رنگس منز چھ مسلہ تہ
 وادداتہ تہ۔ مظہر ہنز شایری چھ اول تہ زیادہ دویم ہیکوتہ امیک درجہ بلند تہ دُنہ۔
 اُل میر، نظیر، آتش، غالب، اکبر، حسرت (عارفانہ شایری والہ) اصغر، اقبال، قانی،
 اسی غازی پوری تہ احمد حیدر آبادی بس نش چھ تصوفس منز شایری، مینش چھ مسائل
 تہ یم شایرانہ زبانہ چھ، وادداتہ تہ یم دس اثر چھ کران تہ سہ بیاکھ کیاہ تام چیز تہ یس
 رہن (OTHER SPEAKING) سہ پاد چھ گرتھان۔

یہ تین چھ یہ سوال پاد گرتھان نہ بدین صوفین یا مستند صوفین ہنز شایری کو نہ
 بیچ میر تھز صوفی شایری بلکہ، میر میر، غالب، اقبال، اصغر یا قانی ہنز شایری چھ۔
 امیک سینود ساد وجہ چھ یہ مولوم سپدان نہ تم لوکھ فاکہ کیتاہ تہ بڈی صوفی کو نہ آسن، شایر
 ہند خوتہ یانے فنکار ہند خوتہ اسوہ پتہ بڈی۔ صوفیانہ مزارس تہ شایرانہ مزارس
 منز چھ ہنز مگر صوفی چھ پتہ موجبکہ جذبہ نش سرشار آسان۔ اُس کتہ گے امیر جنس
 سوکوتس منز بازیا فح قصہ۔ شایرانہ مزارس چھ صوفیانہ مزارس دس ہنز ضرور، مگر
 یہ چھ پانمبر ہندس مزارس نکھ آسان۔ بایزید بستانی تہ منصور حلاج چھ بڈی صوفی۔

ستر کثرتک مظاهر تسلیم کرناوٹک، دُنیہس منز روزتک دُنیہس لور نہ روزنگ تہ اناس
حسن صدقہ تہ خاس کن تنک اکھ سٹھاہ بوڈ دُسلہ۔

تصویر: کُنیاد جینہ نفس حد رُش، عشق تہ موجبہ تہ اطاعت الہی یس پیٹھ۔
اطاعت الہی یک دُوم ناو چہ شریعت، عشق تہ موجبک دُوم ناو چہ طریقت۔ اسلامی
تصویر منز چہ ایمان پیٹھ خاص زور تہ شریعت تہ طریقتی و تہ چہ بیون بیون۔
مگر یہ کتہ چہ فکرترو ز عشق تہ موجبک جذبہ نشہ سرشار کتہ صوفی طریقت
پیٹھ زیاد زور دیت۔ یکتہ منز خدایہ تہ خدایہ بندس مخلوقس ستر پرچہ کتہ رُش
منز موجبس فضیلتہ حاصل اس۔ مگر تصوفس منز چہ تواضع مثال اکس صوفی سند تہ
قول ز "پوز صوفی چہ لوکن در میان روزان یمن ستر کھپوان جوان تہ آرام کران، بازارس
منز ہیوان کبان، کھاندر کران تہ سماجی لین دین منز شیریک روزان تہ خدایس چہ
اگس اچھوس مشران" (جو الے آر، لے نکسن)۔ منز وسطس منز اوس علیکس سلسل
منز اکھ عام روک تہ ز "پیٹھ، تسلیم کرو تہ دوسراو" صوفی دیت اکھ ماس منز
فکرت منز ترک تہ ہند تولوٹ۔ یانے تمودیت سوال کرنک تہ نوکتہ چینی کرنک ہدایت۔
عالم اس دینس پیٹھ زور دووان۔ امیر ستر اوس یہ ڈیور تہ سماجی مساواتس انکار میدان۔
یہاذا جلاو صوفی عقد پیٹھ عشق فضیلتہ تہ مارک فٹس دنگ علومہ تھوڈ درجہ۔ ووس گوو
صوفی مشرودن علم تہ اسلامی تواضعس منز چہ صوفین ہند علمی کارنامہ دوسریں عارکن
نست کم کہتہ۔ اس تموکور علم حجاب الاکبر بناوس خلافت برابر جہاد۔

فارسی شایرہ منز یکم ریز تہ کنایہ دتناونہ آسے ترمن اپہ اردو شایرہ منز
سٹھاہ کام مینہ۔ عجمی رلوایتہ چہ بہر حال اکھ شاندار شاری رلوایتہ تہ یہ رلوایتہ گزشتہ
حقیقتہ نگاری تہ واقعاتی جسد گز مینہ پنہ۔ پروفیسر مجیب چہ اکھ سلسل منز
"ہندی مسلمان" (INDIAN MUSLIMS) کتاب منز بیالہ اندریم کتہ ڈونہز۔

فارسی رلوایتہ روز (اردوس منز) چھوٹہ۔ تکیاز شایرہ خاطر چہ اکھ پوت منظر
صوڑری آسان تہ شایرہ ستر شخصیت خاطر چہ صوڑری ز امیر۔ ذاتی تکیا و تہ
منز دن دوم شایرہ شخصیت امیر خاطر اکھ مہذب ہنز کام۔ اردون نزوت تہ
اکھ رلوایتہ ستر زہنتہ پنہ رشتہ تہ اگر لی سیدہا، یہ آسہا اکھ عظیم نوصان۔

میر ہندو یکم شار و چھو :-

نکھامستقا حسن سے اُس کے جو نور تھا
بہنچا جو آپ کو تو میں بہنچا خدا تیں
گل و آئینہ کیا، نور شدید و مرکب
ہستی اپنی حجاب کی سی ہے
لایا ہے مرا شوق مجھ پر سے باہر
شاہ محمدی بیدار چھ و نان :-

ہو جلوہ گر آئینہ تشبیہ میں تنزیہ
اختلاف صورت میں ظاہر میں
شاہ رکن الدین عشق سند ارشاد چھ :-
حرم میں تام سدا میر میں نشاں دیکھا
چشم سے دور اگر ہوں تو مجھے دکھیں وہ
شاہ نیاز احمد بریلوی سند رنگ چھ :-
وحدت کے ہیں یہ جلوے نقش و نگار کثرت
نیت ہی ہستی ہے یار و اور ہستی کچھ نہیں
شاہ نواب علی قلندر سند فرمان چھ :-

بے کشتی شریعت دریا معرفت میں
کوئی تیرے ہوا نہیں موجود
سید علی غمگین دہلوی چھ تصوف فکس مانیس
غمگین کوئی پوچھے گز تصوف کیا ہے
جو پوچھے فقیر کس کو کہتے ہیں تو کہہ
آتش ہنر شولہ نوا ئی و چھو :-

حجاب آسائیں دم بھرتا ہو تیری ثنائی کا
نظر آتی ہیں ہر سو صورتیں ہی صورتیں مجھ کو
گل آتے ہیں ہستی میں عدم ہر تن گوش
وہ شوخ نہاں گنج کی مانند ہے اس میں

نور شید میں بھی اُس ہی کا ذرہ ظہور تھا
معلوم اب ہوا کہ بہت میں بھی دور تھا
جدھر دیکھا تدھر ترا ہی روکھت
یہ نمائش سراب کی سی ہے
میں ورنہ وہی خلوتی راز نہاں ہوں

گر تفرق اٹھ جائے وجود اور عدم کا
درنہ، معنی یک دگر تو ہے

سوائے تیرے نہ دیکھا غرض جہاں دیکھا
آپ سے آپ نہاں ہوں تننا یا ہو

گر میر معرفت کو پاوے شعور تیرا
بے خودی ہستی ہے یار و اور ہستی کچھ نہیں

بے جا ہے اے موحّد کرنا عبور تیرا
عرش ہوں فرش ہوں سما ہوں میں
حقّقتس پیٹھ پتھ کز کاش تراوان :-
کہہ بے خودی اپنی میں شہود اس کا ہے
مفلس اپنے سے اپنے جو ہوتا ہے

نہایت غم ہے اس نظرے کو دریا کی جہلی کا
کوئی آئینہ خاد، کارخانہ ہے خدائی کا
بیل کا یہ مال نہیں افسانہ ہے اُس کا
معمورہ عالم جو ہے ویرانہ ہے اُس کا

دہنوں نش چھ عشق حسن بنیومت۔ دُئی چھیہ ختم گامتر، مگر دونوے چھنہ ولایتکو
منزلہ نش الگ یرتھان گرتھن۔ رسول اللہ آے معراج پیتہ دُئیہس منز واپس،
تیکار دُئیہس ہاون خدایہس منز وکتہ۔ صوفیہ چھیہ پینس ذاتس تہ پینس عشقس
متر کام آسان۔ شایر تہ چھ پانمبر بندر پانکو جذبہ پستس پندر منزلہ منز پیرتھ تخلیق کس
منزلہس واتان۔ شایری چھیہ جذبہ پستس ہند واناوہر زانان۔ بوڈ شایر چھ پانغیری تہ
کران، صوفی تہ آسان، مشکک تہ، زندگیاہ آہ ہاون وول تہ تہ زندگیاہ پٹھ تنقید کرن
وول تہ۔ شایری چھیہ تخیل کس تھ معراجس منز، یوسہ منفی صلاحیتہ (NAGATIVE
CAPABILITY) تہ چھیہ تھوان، ذہینہن تھان رنگ تہ صورتہ تہ دھ چھیہ ہیکان
تہ نفس ویکلاوتھ چھیہ تہر تر کایاتھ تہ بناوتھ ہیکان۔

یہ چھ بہر حال میون نیال۔ غوروری چھنہ زہیو مالو یہ۔ آ۔ بہر حال اردو شایریہ
منز وچھو صوفیانہ رنگو کہنہ شار۔ پکو دکر مختلف شایرن ہمنرن صلاحیتن تہ تہنرن
خوبین شلق کہنہ راسے قائم ہیکر کرتہ پتھ، ولی چھ ونان :-

طالب عشق ہوا صورت انسان پیرا
کہ ہر ذرے اپر تاباں، دایم آفتاب اس کا
نربات دوعالم میں سدا ہے وہ خراب اس کا
حسن تھا پردہ تجرید میں سب سے آزاد
ہوا ہے چھ کو شع بزم یک رنگ سے یوں روشن
سمن نے یک نظر دیکھا نگاہ مست سوں جوں
سراج مند پہ غزل چھ سٹھاہ مشہور، پیکر کہنہ شار چم چھ :-

نہ تو تو رہا زلو میں رہا جو رہی سو بے خبری رہی
نہ خرد کی بجائے گری رہی نہ جنوں کی پردہ درہی رہی
خبر تیر عشق تہن نہ جنوں رہا نہ پری رہی
شہر بے تودی نے عطا کیا مجھے اب لباس برہنگی
منظر جان جاناں چھ ونان :-

ظہور حق کو دیکھا، خوب دیکھا، با صفا دیکھا
دُر کو جو دُر کہوں اس آنسو کو کیا کہوں
سحر اس حسن کے خورشید کو جا کر جگا دیکھا
گل کو تو گل کہوں تو تبرے رو کو کیا کہوں
درد شد ترانہ چھ یہ :-

آئینہ عدم میں ہی ہستی ہے جلوہ گر
گر دیکھ تو نظر آثار بقا ہوں
ہوں قافلہ سالار طریق قدم ما درد
ہے موج زن تمام یہ دریا حباب میں
ور سمجھتوں عکس مجھے، نحو فنا ہوں
جوں نقش قدم خلق کو میں راہ نما ہوں

اگر ماہی کہے دریا کہاں ہے
تن کی دنیا تن کی دنیا سود و سودا مکرو فن
تن کی دنیا چھاؤں ہے آتا ہے دھن باتا ہے نصن
پلا کے ٹھکڑے لا الہ الا اللہ ہو
صفائے پاکی طینت سے ہے گہر کا وضو

خضر کیونکر بتائے کیا بتائے
من کی دنیا من کی دنیا سوز و تی جذب و ترق
من کی دنیا ہاتھ آتی ہے تو پھر جاتی نہیں
مٹا دیا میرے ساتی نے عالم من و تو
اگرچہ نحر کی موجوں میں ہے مقام اُس کا

اقبال نو کینٹھو شارو، خطو تہ مشنوی اسرار خودی کہ دیا چہ تلچہ چھ پہ خیال یاد
گڑھان ز اقبال اوس تصوفس خلافت مگر اقبال چھ تھہ فقرس خلافت بس یہ دلتی تہ
ردنجوری، پینچناوان چھ۔ پینچ کنز اقبالس نش پٹشٹھ ڈالہ ہنز نرجانی کران چھ، تھہ کنز
چھ سہ تس صوفس خلافت یمنی بندس طریقس منز صرف مستی احوال چھ، تہ چھ سہ
نمبر فقر کی گون گہوان یس حقیق تصوفس کن لوان چھ۔ تہندریم شار وچھو۔
فقر کے میں معجزات تلج و سریر و سپاہ فقرے میروں کا میر فقر ہے شاہوں کا شاہ
علم کا مقصود ہے پاکی عقل و خرد فقر کا مقصود ہے عقبت قلب و نگاہ
علم فقید و کلیم فقر مسیح و حکیم علم ہے جو پلے راہ فقر ہے دانائے راہ

اقبال سُن خیال اوس پہ ز وحدت الوجود نظریک شایر اپ تائیر چھ بڈ فریہ پُرتہ
طریقہ لوکن بیہ عملی کن لوان۔ میکش اکبر آبادی زین چھ "لقد اقبالس" منز ثابتہ کو درست
ز تہ چھنے کہینہ۔ پز چھ پہ ز اُخرس پٹھ چھ اقبال بیہ وحدت الوجود کن لوان۔
اقبال علاو چھہ اصغر تہ فانی یس نش تہ تصوفی لے سیٹھا تہ بلکہ چھہ
دوہ لونی ہنز تائیر منز اتھ پہلوس مرکزی اہمیتھ۔ اصغر چھ وار کردان ہند تہ فانی
تصوفک فلسف شایر۔ اصغر سند رنگ چھ یہ۔

فریب خوردہ عقل گریز پاہوں میں
کچھ اس طرح ہم تن دید ہو گیا ہوں میں
وہ دیکھتا ہے مجھے اُس کو دیکھتا ہوں میں
اپنی ابتدا ہو کر اپنی انتہا ہو جا

کہاں ہے سامنے آتشعلیقین لے کر
کوئی نام ہے میرا کوئی صورت ہے
جہاں ہے کہ نہیں جسم جہاں بھی میں کہ نہیں
قطرہ تنگ مایہ بحر سیکراں ہے تو

نے ہے تو یہ ہے اور جو مہینا ہے تو یہ ہے

دل کے لئے ہے عشق تو دل عشق کی خاطر
وہوں و چھتو غائب پر راز۔

جتنا کہ وہم غیر سے ہوں پیچ و تاب میں
حیراں ہوں پھر شاہد ہے کس حساب میں
یاں کیا دھرا ہے قطرہ و موج و جواب میں
پیش نظر ہے آئینہ دائم نقاب میں
ہیں خواب میں ہنوز جو جاگے ہیں خواب میں
جز وہم نہیں ہستی انیام کے آگے
کچھ مرے پیچھے ہے، کلیسا مرے آگے
ڈوبیا جھکو ہونے نے نہ ہوتا میں تو کیا تا
تم کہاں ہوئے اگر حسن نہ ہوتا خود میں
آسی غادی پوری سند متا نہ آلو چھو تو ہر، نیپہ کینزن شان ہند رنگ و چھو۔

اتنا ہی جھکو اپنی حقیقت سے بعد ہے
اصل شہود و شاہد و مشہود ایک ہے
ہے متعلق نمود و صورت پر وجودِ مجر
آرایش جمال سے فارغ نہیں ہنوز
بے نیپہ غیب جس کو سمجھتے ہیں ہم شہود
جو نام نہیں صورت عالم مجھے منظور
ایسا مجھے روکے ہے تو کھینچے ہے مجھے کفر
نہ تھا کچھ لو خدا تھا کچھ نہ ہوتا تو خدا ہوتا
دہر جز جلوہ یکساں عشق نہیں غالب
آسی غادی پوری سند متا نہ آلو چھو تو ہر، نیپہ کینزن شان ہند رنگ و چھو۔

بلبل ہے زمین دریا میں مگر نم دیدہ ہے

بلبل ہے جہاں یہ کہ ہر صورت میں جلوہ آشکار
گھونگھٹ اسپر وہ کہ صورت آج تک نادیدہ ہے
کتے بت خانوں میں سجدے ایک کیے کے عوض
کفر تو اسلام سے بڑھکر تر اگر دیدہ ہے
عین معنی ہے وہ دل عاشق صورت جو ہوا
ہے وہ لوگ جو دلدادہ صورت بھی نہیں

اقبال سند عرفان چھ یہ :-

خودی ہے تیغ فساں لا الہ الا اللہ
بتان وہم گماں لا الہ الا اللہ
نہ ہے زماں نہ مکاں لا الہ الا اللہ
مکاں کیا شے ہے اندازیاں ہے

خودی کا سر نہاں لا الہ الا اللہ
یہ مال و دولت دنیا یہ رشتہ و پیوند
خود ہوئی ہے زماں و مکاں کی ناری
وہی اصل مکان و لامکاں ہے

چھلک رہی ہے چمن میں مگر شراب و بود

اگرچہ ساغر گل ہے تا مگر بے بود
فانی پیچھے کئی زمانہ -

یعنی کتو عیاں نہ ہوا اور نہاں نہ تھا
خود شعلوں اور وادی سینا سے گزر جا
ذرتے کو سمجھ و وسعت صحرا سے گزر جا
ہوں تو میں شمع مگر بھیس ہے پروانے کا

عالم جز اعتبار عیاں و نہاں نہ تھا
خود برق ہوا اور طور بجائے سے گزر جا
ذرتے میں گم وسعت صد عالم صحرا
حسن ہے ذات مری عشق صفت مری

چاہا اُسے ہم نے جس کسی کو چاہا
حبیب اُس کو نہ چاہا تو اُسی کو چاہا

وہ تو رکھ چاہا کہ پری کو چاہا
سورنگ سے تھی دل میں تمنا اُس کی

صوفی شایرو دتر خدا سے زانچ و تھ پین پان نہ انسان زانچ و تھ قرار - پیچھے کئی چھید
انسان ہنر عظمتہ نوسیدان نہ انسان دوستی ہنر و تھ چھید یلہ گزہاں - انسان
دوستی ہنر مسلک چھ تصوفی تالیف ہنر مرکزی توقط نہ اردو شایرو پیچھے کئی تصوف
زیراثر انسان ہنر عفتس پیچھے زور دیت تھ چھ تھ کئی چھید سانبہ کلاسکل شایر
ہنر آفاقی اپنی پیسین واضح گزہاں - درد چھ دنان ہ

جو کچھ ستارچہ میں سو انسان میو دیکھا
بازی کہاں بساط پہ گر شاہ ہی نہیں

جلوہ تو ہر اک طرح کا ہر شان میں دیکھا
انسان کی ذات سے میں فدائی کے کھیل ناں

میر سہند ارشاد چھ -

تب خاک کے پردے سے انسان نکلے میں
آئینہ تھا یہ مگر قابل دیدار نہ تھا

میت سہل میں جاو پیچہ تہا ہے فلک رسول
آدم خاک سے عالم کو جلا ہے ورتہ

انسان دوستی ہنر مسلک متعلق چھ عام خیال یہ یہ چھ مغرب دیت
تہ نشاط الشاہ کہ اثر چھ یہ فرد ہنر آئینہ ہنر ایسا پیتہ آے لبان قومیت
تصورن کور یہ موعود تہ کمزور ضرور تصورن اثر یوہ انسان دوستی یاد گئے
تہ کہ برکت ہیکہ فومن ہنر مری مذہب ہندو پانہ وازی امتیاز طبقہ وادھکش
سورے کہتہ انزراوین و تھ ہموار گزہاں - ازبیں زور پر پتہ رنگ آدم زانسن
پیچھے چھ تھ کئی پیچھے کئی گنہمہ صدی ہنر شور و عس مشر نظیر اکبر آبادی
پینہ نظر "آری نامہ" میں ہنر تو جہ پھر مت اوس تھ کئی بیکو اٹھ نظر

غذا میلچہ لیس ساندہ شخصیت ہمواری عطا کر تہ وقتہ کس سمندر منتر پینہ انفرادیت پینہ
 پر زنتز پینہ ذہنی توانا پینہ پینہ نشہ تہ نجاتکہ دردیہ نیمہ دور کس تلاطمس منتر پینہ نادبچہ
 لاگر۔

نئی بجلی کہاں اُن بادلوں کے جیب و دامن میں
 پُرانی بجلیوں سے بھی ہے جنکی آستین خالی
 کس بیکہ و نچہ ز پگہک مذہب آسمہ نہ تصوف، یتھ گویٹین جذبک جدلیاتہ تہ
 دِلک علم کلام و دُن۔

(اُردو پیچہ ترجمہ ۴۔ جی، ایم، آزاد)



تہند مادہ بدل کہتہ۔ "بت کدہ"، "شراب"، "ذیر" چھ عارف کمال بندیں باطنس ونان،
 "پیر پھال"، "مور شدس"، "ترسا"، "تس ساکس" یو نفس اماہ نش نجاتھ لوہمت آس، گرو کافر
 گووے شخص یس ولس ستو کئے گزھ تہ باتے سوئے تراو اؤک طرف، مے گووے
 ذوق یس ساک بند دلہ منز پاؤ چھ گزھان تہ تس چھ خوش تہ مس کران، ساغر و پیادہ
 چھ غبی نو کس متاہس ونان، زنا، چھیک رنگ تہ یک جہت سپدنج علامتھ یار،
 دلبر، محبوب، صنم، دوست چھ تجلی صفاتی ونان، لب و دہاں، گووہ صفت
 حیات، خال سیاہ، عالم غائب، ساقی و مطرب، کئے باطنی فاض واناون والی، شراب یادہ
 چھ موہبتھ کس مانیس منز یوان، "مستی گووہ عشقہ تمام صفو سان حاوی گزھنک ناو،
 اوباش، گووے یس بہ عذابک، ثوابک سوچی، شمع، گووہ خدائے سند نور، قلندر چھ
 ارباب صفا، تہ اہل فناہس تہ ونان۔ وہو آسو تھو میر بند امہ شاہ کس حقیقی پہلوس
 تام والی تہو۔ میرن تیلہ وون۔

مسجد ایسی بھری بھری کب تھی
 تہ اوس تصونک اکھ رزم۔ لہا زائز غالب سند یہ اشار ہمیشہ ذہنیں مشر تھوون۔
 ہر چند ہو مشاہدہ حق کی گفتگو
 بنی نہیں ہے بادہ و ساغر کے بغیر
 مطلب تہ ناز و غمزہ دئے گفتگو میں کام
 چلتا نہیں ہے دشنہ و خنجر کے بغیر
 پروفیسر جین اوس پنس اکس مضمونس منز شیکسپیر تہ رومی ہند دئی پیک
 موڈز کورمت تہ نیٹہ پیٹھ اوس اصرار کورمت ز شیکسپیر دئی تیج ہم گہری، رنگارنگی
 تہ زندگی ہنز آیینہ داری چھیک ماڈمز ز اڈمز کتھا، مگر رومی ہند دئی تیج عظمتہ تہ چھین کم
 کہتہ۔ اردو شایر یہ منز یوڈ پیر رومی چھین مگر مرید ہندی تہ چھ موجود۔

اسٹیفن اسپندر (STAPHAN SPENDER) چھ وڈنمت ز (QUALITY)
 چھیک تمدنی سو تو صوفیتھ، یوسہ تہ وز پاؤ چھیک گزھان تیلہ ماضیک ایحاس اکھ زندگی دوونہ
 قود تہ زندگی سماجس منز کام کر۔ اس چھ بیٹہ حالک کرب سوئے کہتہ، پتھ کال پرستی تہ
 چھیک عام، مگر پتھ کالک عرفان چھین اکھ زندگی دوونہ قود ویکہ ختیبتہ۔ یہ عرفان چھیک حالک کو
 اندیش ہند وایہ ہنز نیک یہ چھیک اکھ تہدی قدر۔ تصوفک اتر یوسہ بندی، بصیرتھ تہ ان
 دوستی اردو شایری ہندس کلاہکی سرانیس منز آپ، تہر ستر ہیکہ اس وونہ تہ ذہنی

تہ چھنہ ہریت پسندانہ تہ مذہب پرسترن درمیان بحث خوشگوار
 رُودست ... یودوے ہریت پسندک چھنہ مذہبے مولے دوانے
 سرتے چھنہ پے منظم مذہب پو بریدلو نشہ آزاد گٹر چھنہ کوششے کراتے لے

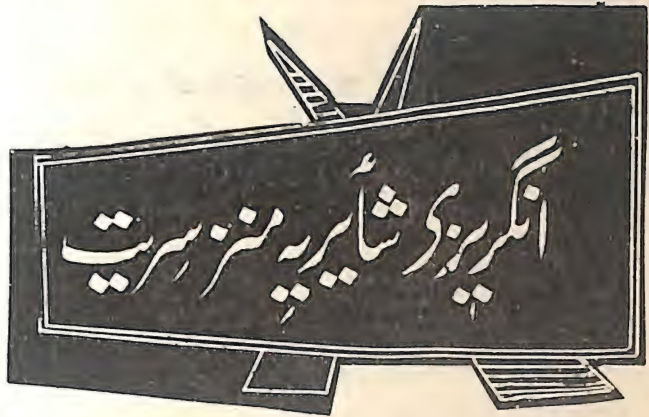
مذہب تہ ہریت چھنہ اکھ اکس ستر لکھ یقہ زن اسی مذہبی ہریت چھنہ ونان۔ اکھ پچھ
 چھنہ تم عمل کران یکن منز ہری مزان تہ مذہبی عقیدتھ اکھ اکس قووتھ چھنہ بختان۔ اٹو فلیدر، کٹوہر صدیہ
 ہند اکھ عالم، چھنہ سہماہ نفہس پاٹھ ونان ز ہریت گے "دیس ستر ذاتیہ وڈتر ہند فوری ایکاس۔
 اوکڑ چھنہ یہ (ہریت) بینہ کینہہ بکرہ مذہبک اکھ بئیادی ایکاس، یہ چھنہ مذہبی زندگیہ دس تہ مرکزس
 پچھ۔

انگریزی شایرہ منز یوہہ ہریت اسی ڈیشان چھنہ، سو چھنہ عام پاٹھ عیسے، وونز گوہ اکھ
 پچھ چھنہ نو افلاطونی فکر ہند تہ اثر نئی پاٹھ۔ عیسائیز، یقہ زن تنقود کتھلک (CATHOLIC) کردار
 چھنہ، کرک یکدم تم ہری تصور تھ قبول یکن ہنز بئیادی نو افلاطونیتھ چھنہ۔ یہ میل سپد رناسا کس
 دوس منز۔ پیل زن عیسے مفکر سو دل یونانی ادبک تہ فلسفہ مطالبہ کور تہ بینس مذہبے منز
 شریروکھ PAGAN فکر۔ یودوے انسانی صورت ہندس حش پچھ یونانو برہمنیہ زور دیت
 اوس، مگر انسان دوستیہ تہ سرتر ہند کل میل سیدہ کسی INCARNATION نظریہ کی نیس زن عیسائیز ہند اکھ مولہ پور
 چھنہ۔ یہ سید صرف تجسیمہ کر نظریہ کو زہر تر ہنز دن دون متفاد نہیں یانہ ماورائیتہ و حوالہ دوس سیزمان سادہ مانگی۔
 شایرہ ہندس ماس منز پیلہ تہ مذہبیز "تہ سرتر متعلق کاتھ بحث ووتھ، اکھ سلسلے

منز ووتھ اکھ موقول سوال ضرور زکیاہ شایرہ منز ہیکیا سنا تیج باوتھ سیدتھ تہ کینہہ ہری یا
 ستر پاٹھ مذہبی اسہ تہ پیہہ پز اسی کوتانی ہیکو پ باوتھ پراونہ خاطر شایرہ ہندس ولس پچھ پچھ
 کرکھ پچھ پاٹھ زن اسہ اکھ کتھ پچھ زور دیت ز مذہبی عقیدتھ تہ ہری دیان چھنہ متفاد چھنہ
 بلکہ چھنہ عام پاٹھ پیم پکروٹ۔ یونان زن امر قمبر تجزیہ باوتھ چھنہ ممکن، اسی ہیکونہ امر باپتھ شایرہ
 ہند کھوتہ بہتر کاتھ ولس سوچتھ تہ۔ یقہ جاپہ روزہ ڈاکٹر جانس، ٹی، ایس ایلٹ تہ ٹی، ای، ہیوم ہند
 خیال پچھ غور کرن مناسب، پوزن عقیدتی شایرہ ہندس مقامس تہ قدر انکار کور۔ ڈاکٹر جانسن

لے ایس، کے گوش، "ہریت پسندی" دہنو انشایکو پیڈیا بڑییکا (چکاگو: انشایکو پیڈیا بڑییکا انک؛ ۱۹۷۷)،

ڈاکٹر اے این دور



انگریزی شایر پر منہ سرت پسندی ہنر بلوایش ہنر سام بیہنہ ہنر نہ چھ میہ ضروری باسان
 نہ اس وچھو ہری تجربک ہنر اکیاہ چھ تہ یہ کچھ پاٹھی چھ شایر پر منہ باوٹھ لبان ۹
 اوچھس بیٹھ پڑھ آہری جیہ مذہب آفاقی خاصیت۔ سارے مذہبی عقیدن منہ جیہ قولہ ہاری تہ
 (OBLIGATION) لازکن شامل تہ اہس غارلان انسان باسہ یہ محض رسم۔ اگر ہریت پسندی
 مٹی پاٹھی وچھنہ تہ، یہ باسہ نہ مذہب مخالف یا اکھ نش وہ پر کانہ چیز۔ اکھ ہریت پسند چھنہ مذہب
 ظاہر دار کی پیٹھ مٹھن آسان سہ چھ دیہ سند یا آخری حقیقت ہند سید سینو تجربہ تھاران۔ تم سہ مقصد
 چھ آسان بالا حقیقت ستر قریبی رشتہ۔ اہی زد کیہ کز ز سہ چھ ذاتی تجربہس پیٹھ زور دوان چھ
 تم سہ رشتہ مختلف عقیدن ہندن تہن بانی کارن ستر، "ہند طاقت تہ ہنر اصلیت صرف اوکزی اس
 زمین اس بالا حقیقت ستر قریبہ۔ یہاں چھ اوکزی ہری مرزاس تہ دہی عقیدن درمیان کانہ تہ تضاد
 ہریت پسندی تہ مذہب چھ ٹکر اکھ اہس ستر رشتہ۔ یودوے سارکے دوزہس منہ رشتہ ہریت پسند
 تہ اسوکتی چھ ہم ذات بندگی تہ رشتہ پڑھ ہنر آزاد اہی۔ ہن دہن درمیان رشتہ نزدیکی چھ سہٹھ
 موزون پاٹھی وچھنہ آہر:

یودوے کانہ تہ یوز مذہبی انسان ہریت پسندی ہنر مکمل پاٹھی دور
 آہنہ تہ کانہ تہ ہریت پسند، اصل مانیت منہ مذہب ورگے آہنہ، تہ رشتہ

کو ریتھ نیا د پٹھ عقیدتی شایر پٹھ حملہ ز تکر وچھ " مذہبی علمہ تہ شایر پٹھ " درمیان نامہ مشر سہ چھپہ مذہب کس عقیدتی مرازس کھٹھان تہ سہ چھ پترہ وٹان ز عبادت پندرس زودیس منز چھپہ پنج حالتہ تہ حالہ کھوتہ تہ بلند یوسہ شایری ہیکہ دتھ - یودوے ٹی، ایس ایلٹ عقیدتہ تہ شایری پانہ وائی نامناسب چھپہ ننان، سہ چھپہ البتہ تہ شایرن عظمہ ہند مقام دہن خاطر تیاریم صرف الوہیت متعلق گیوان آسن۔ تکر سند خیال چھ ز عقیدتی شایری چھپہ مودود۔ نکیار پہ چھپہ بدین جذبہ " تروکتھ پھٹھان۔ سہ چھ پترہ وٹان ز پترہ شایری چھپہ مودود تھمک خض ووان۔ ٹی، ای، ہیوم چھ وٹان ز یس شخص دے تھاران آسہ، خاصکر تھہ بیلہ سہ عبادت پندرس منز آسہ، سہ چھپہ پندرس ناول تہ فطری ذاتہ منز آسان۔ تکر سند دعوا چھ ز عقیدتی نظمہ چھپہ فطری انسانہ پندرس شینہ پیش ہکان کر تھہ۔ ہلن گاڈز چھپہ صحتی وٹان ز آسو چھ " مذہب کس تصورس منز بیسہ شایر پٹھ تصورس منز تہ یمن دھون درمیان رشتن منز دائسہ پترہ وٹانہ پھیر وچھان۔ یمن ترین نقادن پندرس رایہ چھ تھہ رنگ پہ تھو " مذہب " تہ " شایری " اصطلاحن مانہ کوڈر۔ بیلہ جاتسن شایری متعلق کتھ چھ کران، تھس چھ شایرانہ فیکشن وائی

ہند زیادہ خیال روزانہ شایری چھپہ شوغوری ہونہ مندی ہنر عمل۔ ایلٹ چھ شایر پٹھ ہند مول شایر پندرس عام " راکارک " (AWARENESS) منز وچھان بیلہ زن ہیوس " فطری انسانہ " پندرس شینہ ہند ظنون چھ۔ مذہبی یا سرتی شایر پٹھ ہندس مقامس متعلق ہکونہ کاندہ تہ آخری فاصلہ دتھ۔ تاہم پترہ شایر پٹھ چھ شایر پٹھ ہندس نظامس منز متعلق مقاماتیلہ تہ پہ انسانی دلچسپی نشہ جدا آسہ۔ ہیوم سند (HUMANISTIC) تہ مذہبی شایر پٹھ منز بگ شینہ فرقہ پٹھ زور دین چھپہ باسان مناسب، نکیار آسو چھپہ وچھان ز مقدس شایر پٹھ منز چھپہ انسانی تہ مذہبی دلچسپی اکھ اکس سترہ رتھہ پتھہ پاٹھی زن بہہ زندگی منز رتھہ چھپہ۔ شایری گتہ تہ ہیچ آوتن، اکھہ آخری مٹھک دار ہمار چھپہ آتھ پٹھ نہ اکھ کتھہ حدس تازی چھ انسانہ ہند خاطر پوشہ وٹن مول۔ یودوے زن ایچ فدر سپد مرازان ہند پھیر کئی عارضی طور مہم۔ وھ ز وچھو آسو ز اکس شایرس کیاہ چھ خاص مسئلہ درپیش مہیم کس سلسلہ منز بیلہ زن سہ تہ تجربہ باوتھ آسہ پھٹھان کرفہ پتہ باونہ بیکہ پتھ۔ دویمین لفظن منز شاری زبان کتھہ حدس نام چھپہ سری تھپکین تجربن تہ INTUITIONS ہند وائیادہ خاطر مناسب وسپہ۔ پرتھہ زاناکوہ سرت پندو (MYSTICS) چھ حقیقت پندرس براکارک کردارس پٹھ زور دیتہ

لہ ہلن گاڈز، مذہب تہ ادب (لندن: فیسر ایڈیشن، ۱۹۶۱) صفحہ ۱۳۳۔

۵ ایضاً۔

۲ قول پیش کران: "شایرۂ ہنز عمل چھید بذات خود دُرنہس متلق اکھ مذہبی لوقطے نظر؛ بلکہ چھید بڈ ہُشارۂ سان منز کال پیچھ ازکالس تام مذہبی شایرۂ ہند ووتھ وافر دون وُتن پیچھ وُچھان۔ یم زنتہ پرتھ سائے تے لازمن اکھ اکس نشہ جدا چھید۔ یمک دون صورتن منز چھید اکھ بُنیادی جذبہ کنز عیسائے یا عقیدتی نیچ ترجائی دہی شایر کران چھ تہ پُہند تیلاد سائس دوس منز موثریومت چھ۔ دویمہ نیچ شایرۂ چھید شاین ہنز یم مذہبی چھ مگر دہی وابستگی ورے یا وُلو پھنز شایرۂ اُرنائی پاٹھ اکھ مذہبی دلچسپی چھید ہوان حالانکہ شمن آسہ پائس سیکیلور تہ انسان دوستی ہند لوقطے نظر۔ یم فرق چھید تھ انگریزی شایرۂ ہنز تہ ٹاکا پاٹھ تہ یکتہ اسی انگریزی سری شایرۂ وُتھ ہیکو۔

انگریزی شایرۂ ہنز سریت :

سری فکر چھید مختلف صورتن تہ مقدراس منز اندوند انگریزی ادیس منز موجود، ۲ چھید البتہ انگریزی شایرۂ ہنز زیادہ ٹاکا۔ ترو دایمہ صدیہ پیچھے چھید انگلینڈس منز سریت ہنز رواج تھ ووتھان۔ شمن دویں اوس دیان کرمن CONTEMPLATION سماجی ایثار سارے کھوتہ اہم کام زانہ یوان، یکتہ منز انسان آور روزبے۔ رچاڈ رول RICHARD ROLLE (۱۳۰۰ - ۱۳۴۹) اوس گوٹنیک انگریز سریت پسند نیچ پنز تجربہ پنہن زبانی منز باوکوتو چھ۔ تہ چھ انگریزی تہ لاطینی زبان منز واریاہ مضمون تہ نظم لیکھن۔ تہ پندہن سری تجربن ہنز اکھ اکھ خاص کتھ چھید یم زسہ چھ اکھ تزنھن شینہن منز پیش کران، پیم تہی موسیقہ منز حاصل چھید کرمز۔ ترو دایمہ صدیہ ہند بیاکھ سریت پسند نیچ سری ادیس موئل اضافہ چھ کورمت چھ THE CLOUD OF UNKNOWNING تصنیف ہند نامولوم مصنف۔

انگلینڈس منز چھید سریتی شایرۂ سدایمہ صدیہ منز وسار لبان۔ مقابلن اوس یم مستحکم عقیدہ زمانہ۔ ڈن (DONNE) پندس سوکولس ستر تالق تھاوان والو شایرو، یم عام پاٹھ سدایمہ صدیہ ہندک الوہی شایر چھ وُنان، چھید ترنھ شایرۂ یککھتہ شوہر تھ لہر، یوہ تہندہن مذہبی تجربن شاندار باوتھ چھید روان۔ یودوے یم تہ شکوہ تہ پریشانیو ورے آسوتہ مگر یم آسہ سودل عیسائے تہ پندک مذہبی عقیدہ آسہ مضبوط۔ یوہے چھ وہہ ز پھنز شایرۂ ہند عام مزانہ چھ وومیدافرا یوتام زن پھنز پتھ ہند تالق چھ۔ پھنز ن ظنن منز چھید ترنھ حساسگی نظر گرھان، یکتہ سرنز ستر رشتہ چھ۔ یودوے پندک اصطلاح یثر پاٹھ عیسائیکہ چھ، مگر پھنز نظم ہیکن پرتھ عقیدہ

You must sit down, says love, and taste my meat;

So I did sit and eat.

یہ نظم چھپے باوان نہ ہر بارش کوتاہ جان پاٹھی چھ دن انداز پانہ نوومت تہ پینر ذاتی شاری ضرور
پور کرنے خاطر کچھ پاٹھی چھن یہ انداز بدوومت۔ تکر سہ پین شاری ضرور کچھ اوس بہ نہ اکھ مقدس
موضوع گوشتہ انسانی سوختس پیٹھ پیش یں کرنے۔ ایک موضوع (یا نے ایک بیان) چھ اکس
دو، سو پیٹھ درختہ، اکھ منہ۔ چھ دون شخص پانہ وئی اکھ سیود تہ ساہ بحث پیدان۔ "روح
تہ خدایں درمیان رشتہ چھ اکھ عامیانہ انسانی صورت حال پر علامت منہ ہاونہ امت یا نے
اکس سفر کرکے تھک مہنس تہ شرمندہ رویہ پرخص چھ خاطر میلان۔"

رچارڈ کرائشا اوس ہر بارش پین ویتاد مانان۔ چونکہ تمس اوس اکھ حساؤر SENSUOUS
مرانہ، "سہ اوس شہوانی سریت لیکھان" تکر کر خصوص مابعد الطیقات اوسلوبہ نشہ بدل وکھ اختیار
تکیانہ تمس اوس حساؤر شیبہن ہند شوق یں سہ آرائشہ پایتھ ورتاوان اوس۔ تکر پسند
اوسلوبہ چہ بیٹہ نہ پھر ہاد خصوصیت چھپہ پھر نہ سہ مستقل پاٹھی پنپن سیکولر کیو عقیدتی شان منہ
خاند چہ شیبہ ورتاوان تہ بیٹہ چھس مچاوتہ (PARADOX) ورتاوانک تہ سخ شوق۔ سہ چھ
پینر موضوع روایتی عیسائے علامتو منہ حاصل کران یں ہند مانے تران مشکل چھپہ۔ بیٹہ انداز
سہ حساؤر شیبہن ہند فائدہ چھ تلان تمہ ستر چھ تکر ہنر شایرہ منہ سریش ہند معیار زیائے
ہران چھ۔ تکر ہنر شایرہ منہ چھپہ حساؤریت سہماہ خوبصورتہ پاٹھی روحانیت منہ ویکھتہ یوان۔
دعا اکھ اوڈ، چھپہ تکر ہنر سری نظمن منہ بہترین نظم مانہ یوان۔ یکن شطن منہ چھ "روحانی
خاند" تہ اکھ ستر وابستہ "سری موتک" موضوع ہاونہ امت:

Delicious deaths; soft exhalations

Of souls; dear and divine annihilations;

A thousand unknown rites

Of joys and rarefy'd delights.

ہنری ولسٹ چھپہ نر پاٹھی جارج ہر بارش ستر نیستہ۔ دون گوو سہ چھ خصوص فطری شنگ
حس تھاوان تہ سہ چھ تھہ حارنگیہ منہ سریش ہنر اسیتھ لبان یوسہ عام فطری چیزن، پوشن تہ
کلین پیٹھ قائم چھپہ۔ تکر پسند مذہبی وجدانک تالقی چھ نو افلاطونی روایت ستر تہ تمس پیٹھ اوس

پرن وائس حض دتھ۔

تیم ڈوائن شایر خاکسکرتھ جارج ہرلارٹ، ریچاڈ کراشا تہ ہنری وان آس ڈن ہندس مابعد الطبیعا اندازس منز لیکھان، مگر امیر ستر آہ نہ پین پین انفرادی اوسلوب پاد کرنس منز کاہن رکاوٹھ۔ بہنر نظم چھنہ خالی بے گنڈ اظہار بلکہ مہارث ہند پاداوار۔ بہنر چھید ڈاکٹر جالنس ہندس یختہ دعویس غلط شایر کران ز شایری (تجربہ تخلیق) تہ عقیدتھ چھ پانہ وڈی متضاد۔ ڈن سند اہم دیت چھ اٹھ منز۔ تکر دتھ اکھ ترنھ شایر زبان، یوہہ تکر ہند سوکولہ کین شایرن ہند خاطر نو موہنہ بنے۔ تکر ہندی ڈس کور شایر کہ فکر مزانہ حاصل تہ بہ مزانہ چھ تہن الوی شایرن ہنرن نظمن منز میلان بہنر ذکر پیچھ کتھ کرنہ آہ۔ ڈن لیچھ پانہ تہ تم کینہہ نظم بہنر الوہنر کن مخاطب چھید تہ بہنر تکر ہندس مذہبی تجربن بہنر باوٹھ چھید کران۔ وول گوو سہ اوس بنیادی نوک تہ سنچ (WIT) تہ آس چھ تکر ہنرن نظمن سیری نائس منز احتیاط کران۔

”خدا پے سند فورے نکاس اوس تہ تکر ہند خاطر۔ وائس، بلیک تہ فرانز تھا پیسنے آس تھہ نائیس منز صاحب بصیرتھ (SEER) یا سرت پست یختہ نائیس منز ڈتھ زانہ تہ اوس تہ۔ وول گوو سہ اوس تہنر خامتھ۔ منز بنیر کتھ۔“

تہ اوس جارج ہرلارٹ تیم پری پٹھو مابعد الطبیعاتی نوک تہ سنج بہنر شایری مذہبی تجربہ شایر۔ منز تبدیل کر۔ سہ چھ موہولی تہ مولوس تجربہ پیش کران تہ یکن تجربن چھ ترنھ زبانی منز باوان، یوہہ شوز، شایستہ تہ نوکل چھید۔ نینن مذہبی باتن منز چھ تھنس شخصہ سند انداز رٹان یس بالا ذاتس ستر نیزکی تہ پانار حاصل آہ۔ تکر ہنر نظم ’لول‘، بیکہ اے کھ مثال آستھ:

Love bade me welcome: yet my soul drew back,
Guiltie of dust and sinne
But quick-ey'd love, observing me grow slack
From my first entrance in,
Drew near to me, sweetly questioning,
If I lack'd anything,

SPIRITUAL REGENERATION ہنر کل۔ سہ چھ اکھ تیتھ با اظہار سیریت پسند یس
 نفسیاتی قسمک چھ تہ بیس وجدانی VISIONARY ہیکو ویتھ تہ تمس پیٹھ ہم پزر آشکار چھ گنہا
 تمن چھ سہ واضح شیشہن منہ پیش کران۔ تمس چھ کائناتی شوخوڑک قریبی تجربہ چنانچہ سہ چھ سیکہ ٹپلس
 منہ اکھ "دُزیاء" وچھتھ ہیکان۔ تمی کورنہ پینس پانغیرانہ قوتس پیٹھ زانہ تہ شکھ تہ پرتھ اسیس
 نہ بہ چھس فرشتن سہی بیہ واپہ گفتار ہیکان کریتھ۔ ہم ساری یقین اسی تمی ہنر آگاہیہ ہنر خاصہ شہر
 منہ موجود۔ امی کز اوس سہ پنہن ہمعصر سیریت پسندن ہستہ مختلف، ہم زن "جسمانی" اسی نہ نہ
 "تجلی"۔ چونکہ تمس اوس "مقدس ادراک" (SACRAMENTAL PERCEPTION) حاصل سہ
 اوس اپکری پرتھ کانسہ منہ لاموجود موجود وچھان۔ سہ چھ حسن زانان "بھاگو درواز" تہ سہ چھ
 انسانی لوٹس اپکری قدر کران نہ اکتھ چھ جونیادی طور الوہی کردار۔

شایر ہنر۔ تجربہ ہند بہترین اظہار چھ تمی ہنر SONGS ناوہر شایرہ منہ سپدان، یکتہ منہ
 تمی ہنر آگاہیہ ہنر پور پور باوکتھ چھتہ سپرتر۔ سہ اوس یزہان نہ تمی ہندن باتن ہندہ نہ حصہ ہم
 INNOCENCE تہ EXPERIENCE دون عنوان تحت شایع سپدیمتو چھ، گرتھن اکھ اکس
 ہش مختلف زانہ یزہیکار "ہمن منہ چھ انسانی روتھ نہ متضاد صورت حال ہونہ آہتر" اکتھ تضادس پیٹھ
 دور دین گرتھ نہ اسہ گمراہ کرنہ یکبارہ تمی ہندن باتن ہندہ ہم نہ بہ چھ اکتھ فنی یکتہ بناوان۔ ہم
 نظمیں ہندہ کمل مانیک دار مدار چھ اکتھ تضادس اوٹھوس پیٹھ یکبارہ تہ چھ ہوان زندگہ ہنر اکھ سالم
 آگاہی یکتہ منہ "رت" تہ بد "دُجر چھ"۔ موضوعیت تہ تجربہ چھ ظاہری طور متضاد باسان گمر تیلہ مین پکوتھ
 سام ہونہ پیہ، اسی چھ سہ بلندتر امتزاج زانہ ہیکان یکتہ منہ زندگہ ہندہ سری تہ پیچیدہ پزر تہ
 چھ۔ سیریت چھتہ نکر زانان "رت" تہ بد چھ دونوں گمراہ کردہ تہ بیکس چھ مقصد تہ پزر شایرانہ
 طریقہ فکر تارن۔ تمس اسی فطرتس سہی کانہ دلچسپی، سہ چھ باتن منہ ترترہ شیشہ پیش کران ہم اکھ
 بلندتر تہ اوچھ دُزیچ علامتھ چھ بنان۔ تمی ہنر ٹکنیک چھتہ تہ نہ چھ شیشہن تہ سری تصورس
 لبرلر تھاوان تہ پتھ پاتھ چھ سہ روحانی دُزیچ ادراک پیش کران۔ یہ وچھنہ خاطر نہ سہ کتھ پاتھ چھ
 انسانی روتھ نہ متضاد صورت حال پیش کران، اسی نمو تمی ہنر نہ نظریہ "THE LAMB" تہ
 "THE TYGER"۔ "دیلمب" نظریہ منہ چھ راوی اکھ شریس دیس اکھ راچھ کرونہ مالک چھ
 زانان۔ "ڈائگر" نظریہ ہند راوی چھ اکھ بالچ شخص۔ بہہ ہنر خوفناک صورتھ، چھتہ اکھ تیتھ پراسرار

HERMETIC فلسفہ (اثر)۔ مہسائے سریشتر منہر چھتہ HERMETIC رواجتہ دلویاؤنس
 پوٹھ زور دوان۔ یہ عمل چھتہ اکھ الکیمیائی تبدیلی زانہ پوان یتیمکزی انسانی شخصیتہ دیوانائی حالتہ پراوتہ
 بینک۔ وان چھ "گانشراؤگ" (ILLUMINATION) شاپر۔ تکر پسر۔ مشہور نظم "واپی" چھتہ پتریس
 وووؤس پوٹھ تکر پسر پترہ پسر بادتھ کران۔ اکھ نظم تہ وارڈز ورنتھ ODE ON INTIMATION
 OF IMMORTALITY نظم درمیان چھ قابل توجہ ہشر۔ "دنیاء" تہ "تم ساری گیہ گانشر کس
 دزہس منہر" چھتہ تکر پسر بیہ ز نظم پیم خاصکرتھ تصور کنی سری چھتہ۔

تھاس ٹرہرن THOMAS TRAHERNE چھ اکھ سری فلسفی زانہ پوان، یتیمس فطرہ
 ہند ایجاس آسپ کنی وان تہ وارڈز ورنتھ ستر ہشر چھ۔ تکر سندر نوقطے نظر چھ PANTHEISTIC
 سہ چھ وارڈز ورنتھ بروہنہ لوکپاکین تجربن ہند حال باؤنس منہر۔ ٹرہرنس دزہس متلق گانشدر تصور
 تہ وارڈز ورنتھ تھ تصور درمیان ٹاکاپر ہشر ٹیس زن سہ پنہن "IMMORTALITY ODE"
 نظم منہر پیش چھ کران۔ ٹرہرنس نیش چھتہ لوکپارچ آگاہی چھر حارتھ تہ بشارتھ۔

سداہمہ صدوہ ہندین الوہی شائرن ہند منحصر جائے ہتھ پھیرو آس دوان اہم شائرن کن۔
 یانے بینک (BLAKE) تہ وارڈز ورنتھ۔ بلیک چھتھ شخص پسر اکھ غارمونولی مثال ٹیس اک
 آپہ سرت پسند تہ چھتہ تہ شائرتہ۔ تکر اوس ہمیشہ بین پان "پانمبر" آسگ ایجاس۔ تکر اوس
 یہ خیال زہری لور عام انسانہ ہندس اختیار منہر ان چھتہ تکر سندر فرض بلہ تکر اوس پترہ ز لاموودس
 نام بینک انسان واتھ تکر تیلی نیلہ "تکر ہند ادراکر برصاف آس۔"

اکثر باٹھو چھ سرت پسند پترہ چھتہ تہ گند تراوان۔ یودوے تم بین پانغام سپاد لفظن منہر تہ
 پیش ہیکپہن کرنتھ مگر مانے تارن چھتہ ہمیشہ سہل آسان۔ یہ چھتہ کانہہ حارتھ کتھ ز تکر تخیل ورک
 زہر تکر نہ کہنہ فکری تیلہ تکر وون ز میہ چھتہ نب اونگوہ ستر، لیہازا وون تکر تکر پانگل۔ تکر پسر
 غار رجعتہ پسند راکہ تہ تکر سندر غارمونولی بیان چھتہ چہزن ہند تیتھ ادراک پیش کران، یسہ "رسمو غلیظ
 چھ کوومت۔ تخیل وودیلونس پوٹھ تکر سندر زور دین چھتہ ہاون ز تکر اوس انسانہ پسر روہانی توجاہتہ
 لے یون اٹھل، مہسوزم: لے سندن ان در پترہ پوپیٹ آف پترہ پترہ چھتہ کانشنہس (۱۹۱۱)، پیپرک اپرشن

لویاک۔ ای پی ڈن اینڈ کو ایک! (۱۹۶۱)، صفحہ ۲۳۵۔

اُکس عقیدت مند چسائے پسند خاطر اکھ نظم اُلوی تفکرچ اکھ مشق، یقہ منر کانہ مذہبی صورت حال
 پیش چھئی پوان کرنہ - یہ چھئی برو نہ کن مقدس انسا کات ہنز یاداوری بنان تہ یہ چھئی روحانی تفہیم
 نام واتاوان تہ اُنرس پیٹھ اند واتان ییلر عقیدت مند پتیز روحانی ریاضتہ قائم تھاونگ یاراد چھ کران
 یہ چھ یاداوری، تفہیم تہ یاراد چھ ریاضتہ ہند اکھ سلسلہ شایرہ ہنز امہ رلوا ایش کورس مزان پاد یقہ
 منر مذہبی تفکر تہ شایرانہ تخلیق کار یہ میل چھ سپدان - یہ چھ یقہ رایہ خلاف اکھ موکل توبو تھ ز عبادتہ
 تہ شایرانہ عمل چھئی پانہ ورنہ ز رلہ ورنہ - کلاہکی تفکرچ شایرہ ہند ہنرے مزان چھ وارڈز ورکھن شایرہ منر
 تہ نظر گر تھان، یودوے زن یہ تہ پانٹھ مذہبی چھئی - اکھ نظریہ منر چھئی کانہ مذہبی دیوتا ہنز جاپہ فطرز ہنز
 عبادتہ وارڈز ورکھ چھ WYE VALLEY ستر مقدس ایکناس وابستہ کران، یہ چھئی سو جا
 یوہر نظریہ منر پیش چھئی کرنہ آمز - تہ ہنز یاد چھئی تہ منر تفہیم پاد کران تہ فطرز پیٹھ تہ ہنز پتہ
 درہر بخشان تہ بیہ چھ سہ اُکس عقیدت مند پسند رلوا ای طریقہ پنن تفکر قائم تھاونگ یاراد چھ کران -
 یہ وچھنہ خاطر ز نظریہ منر کیاہ چھ سری، اُکس وچھو سہ مشہور اقباس یقہ پیٹھ یسلہ پانٹھ یح
 چھ اُمت کرنہ، بیچک پھری پھری حوالہ چھ اُمت دنہ تہ یقہ مختلف اندازو تفسیر کرنہ چھ اُمت:

To them I may have owed another gift. Nor less,
 I trust

of aspect more sublime; that blessed mood,
 In which the burthen of the mystery,
 In which the heavy and the weary weight
 Of all this unintelligible world,
 Is lightened; that serene and blessed mood,

1 Albert G. Wleche, Wordsworth and the sublime
 (Los Angeles: University of California Press,
 1973) pp. 20-21
 A.W. Garrod, Wordsworth (1923, rpt. Oxford:
 The Clarendon Press, 1963), p. 105.

طافتحہ یاد پاوان میں سارے کائنات پیٹھ حاوی ہے۔ چہرہ سند تصویر بہہ ہندس تصویریں لرزور تھاون
 کنز چہرہ ہندس "رحم" ہے "تہار" پاس ہند اکھ شہید انجاس یاد گزشتہان ہے دے چہرہ پیٹھ پاٹھ
 اکھ مبہم ہے پراسرار صورتہ بنان۔ "دناگر" نظمہ منہ چہرہ راوی تھی سوال پرزشتہان یم پریشان کردہ ہے
 ناقابل جواب چہرہ۔ وہوں گو ویتلہ یم نہ نظمہ یکہ وٹ پر نہ چھیدہ پاوان، اکھ نیمٹھ پرز چہرہ وقتان میں ناقابل ہم
 چھیدہ، بہہ چھیدہ اکھ نیمٹھ انجاس بیدار کران میں "لامتھوڈ" چہرہ زانی سپٹھاہ قریب چہرہ۔

رومانی دورس منہ اسہ پرزٹھ محفوظ: مذہب سید سانسس ستر تصادم۔ لہا ہا چھیدہ مذہبی
 شایرہ منہ اکھ تو منج نظر گزشتہان۔ امہ نہج ہند خاص نمائندہ شایر چہرہ وارڈر ڈرٹھ۔ یہ تو نہج ہنز شایرہ
 تہ روز تکر مذہبی مگر مضبوط مذہبی وابستگی روزہ۔ شایرہ منہ تراپ سیکولر ہے انسانیت موضوع تہ۔
 وارڈر ڈرٹھ شایرہ منہ چھیدہ صرف تو ہندس آخری دورس منہ مذہبس کن تراپ نظر گزشتہان۔ تھی ہنز
 گوڈنظن نظمہ منہ چہرہ اکھ PANTHEIST باسان زور پرزٹھ وول چسے۔ مہ چھیدہ نظمہ منہ اکھ انسان
 دوس "نظری سیریت پسند" درپٹھ پاوان۔ تو سند نظریہ ہند خاطر انجاس چہرہ مزاد کن ہمیشہ سیریت پسند دیوانہ
 (W. R. INGE) چہرہ "تیس" دیانی سریش ہند سارے کھوٹہ بوڈ پاغبر زانان۔ تھی ہنز شایرہ ہند بوڈ
 چہرہ چہرہ مزاد کن دیانی۔ واریا بن نظمہ منہ خاصکرٹھ "LINES COMPOSED A FEW MILES

"ODE ON INTIMATION OF IMMORTALITY" ABOVE TINTERN ABBEY
 تہ "THE PRELUDE" منہ چہرہ دیانی تہ سرتی عنصر مستقل، وارڈر ڈرٹھ چہرہ پرچہ ساہ
 دیانس پیٹھ زور دیوان تہ اکھ قدر کران۔ مہ چہرہ اکثر تو از پنچہ حالت ہنز امہ پرچہ پیٹھ قابیم "گانج بے جرتی"
 (WISE PASSIVENESS) نیمٹھ مہ روحانی ارتقا باچہ لازمی چہرہ زانان۔

یمن نظمہ منہ چہرہ TINTERN ABBEY نظریہ پیٹھ دیان کر پنچ بہترین مثال۔ شایرہ
 چہرہ انجاس نہ الوہی روح چہرہ نظریہ منہ موجود تہ تہ انجاس چہرہ برزٹھ زبانی منہ باونہ آرت یومپ
 فریبکس حدس تام ساہ چھیدہ۔ نظمہ ہند موضوع ارتقا تہ این "ماہیت" چھیدہ کلاسیکی دیانہ چہرہ شایرہ ستر
 بشر ہاوان نیمٹھ متلق LOUIS MARTZ بحث چہرہ کران۔ امہ قسچہ شایرہ ہنز رلوایتھ چھیدہ
 IGNATIUS LOYOLA سس تام واتان میں زن اکھ چسے درویش شایرہ اوس۔
 ستر زن پنہ SPIRITUAL EXERCISES منہ مذہبی دیانگ آغاز کور۔ امہ رلوایتھ مطابق چھیدہ

پہرےن ہنرِ زندگیر اندر وچھن "وہ نہ تہ کیاہ اوس تہ سُنڈ مطلب، تہ چھ کین سُنڈن منر
ہوژن تگان:

And I have felt

A presence, that disturbs me with the joy
Of elevated thoughts; A sense sublime
Of something far more deeply interfused
Whose dwelling is the light of setting sons,
And the round ocean and the living air
And the blue sky and the mind of the man;
A motion and a spirit, that impels
All thinking Things, All objects of the thought,
And rolls through all things.

"Something"

ہک سُنڈن منر چھین زبان مثالی طور ہری۔

کران ز شایر چھ اکتیاط سان مذہبی اصطلاح، دُر تھاوان تہ کوشش چھ کران تہ ہاونچ تہ تہ
ہلند تر حالت منر۔ محسوس کور۔ باسان چھ ز تہس چھ ہری قسک تجربہ حاصل سپر ایومٹ، پتھ پاتھ
زن 'FELT' لفظ تہ نان چھ تہ سہ چھین اکتہ تجربس اکر نظریہ ہر موورڈ منر برنھان پیش کرن۔ سہ
چھ اکتہ بہترین پاتھ متس تہ فطرڈ درمیان تہ فردس تہ کائناتس درمیان آخری میل گرتھنگ اکتہ
"ہلند ایماس" وچھ ہاونچ کران۔ کس پیٹھ چھین یہ نظم ہاون وارڈز وچھن سہ ایجرام تہس
فطرڈ ہند خاطر اوس۔ پیچہ چھین نظم ہاون دوکھ وپراوونہ انسانیت ہنر تہ ہنر فکر تہ تہ سہند
تہ ہری یقین "ALL WHICH WE BEHOLD IS FULL OF BLESSINGS"

ہیک تہ وارڈز وچھ دوہوے چھ تہ ہر ہنر ہنر نمایندگی کران، اکتہ آفاقی، اہمیت چھین تہ ہتھ
ہسکے عقیدن سرت کے تالق چھ۔ پتھ اسی وکٹوریائی دورس منر اثران چھ، اکر چھ وچھان تی مچ
ہریت تیچ نمایندگی سہ ہر صدی ہندی الوہی شایر کران اکر۔



In which the affections gently lead us on,
 until, the breath of this corporeal frame
 And even the motions of our human blood
 Almost suspended, we are laid asleep
 In body, and become a living soul;
 While with an eye made quiet by the power
 Of harmony, and the deep power of joy,
 We see into the life of things.

اگر اقبالِ ربانے چھید واضح ہے زندہ تجربہ سُن بنان۔ یکن سُطرن منہ باونہ اُمّت تجربہ سنجہ
 خاطر چھید "BODY" تہ "SOUL" نطق زبردس اہمیت۔ سریت پسند چھ تھیں پیرن متعلق ونان
 یکن مہند ترسیل ممکن چھین، ایم حسن تہ ادراک یکن عام قوت مندس وایرس منہ چھین آسان۔ وارڈز ورتن
 سری INTUITION چھین اہم قوت۔ سہ چھ بنیادی اکھ حساوتیت پسند تہ تمی سہن "سریتر ہنہ بنیاد
 چھین پیری پاٹو حسن منہ۔ بلیک اوس زور دتھ ونان ز" ادراک درواہ گنہن صاف پنہ کرنہ ،
 ادے ہیکو اکھ اسی پنہ حسن رائتھ "بقا کمر درواہ بیتن چھ وارڈز ورتن تجربہ بلیکس نوکتس تائیتھ کران۔
 حسین پیکرن، پٹھ تفکر تہ اہکس نتیجس منہ تجربس تل آمتز SENSATIONS چھین رنہ تیس اکھ
 نوو ادراک نشان: چیزن ہنہ اکھ بلند زان یا اکھ شیدہ شووئیس جمائی عملہ ہنہ عارضی منوخی خلاف
 چھ۔ اکھ "زندہ روح" بنن چھ واضح پاٹو نازی ہنہ تھہ حالت کُن اشار کران، یوسہ سترنس تفکر سستی چھید
 آسان۔ اکھ حالت منہ چھ شایر "چیزن ہنہ زندگیا اندر" ہیکان وچھتھ۔ یہ چھ دستھ پراوتھ شووئیس
 اکھ مثبت فایہ۔

پڑھن سُطرن منہ چھین شایر پیرن تجربس مستند آسنس پٹھ اعتماد کران۔ ایک وجہ چھ
 واضح۔ تمہ ہنہ اکا پیرن لچائی وزملہ آسنہ تیز طاقتور زسہ بیکہ ہے پنہ شکھ مکمل پاٹو دور کر تھہ تہ اہمہ ستر
 چھ اہمہ لوژن تکان زسہ کیاہ چھ پنہ شکھ اور عقیدہ تمی کمر پیش کران۔

انہار کی خاص شمار

شیخ العالم نمبر

کاشر ادبک فکری پوت منظر

ادبی تنقید دا

از چ کاشر شایری

تحقیقی رسالہ

ادبی تنقید دا

کاشف و پانچویں کتبہ کتابہ

کاشتر ادبگ تو اربخ
ریشته تہ سانی ریش
جیدہ کاشتر شامی
کاشتر بندی ریڈر
کاشتر نکہ تھیر

ادبی اصطلاح

نفاہ

نشرح کتاب

لو شار سو مرن

کاش شومنت

تندک تواریخ

۱۰۰

از کمال نامی
نورانی

سوف :- اهل العارف

اسرین مسلمان ہندی رسم نہ رواج

کاشترن بن ہندی رسم

تشریف منبر

روپہ بھواری

نابی مُنور، شفیع شوق

رشید نازکی

ڈاکٹر حامدی کا شمار

ڈاکٹر محمد اسد گنی

محرم الحرام ۱۲۸۵

مد. جانشین جلیل
غلام شریف

سلام بی حرامی
در این روز

ترتیب : ڈاکٹر رن لال شنانت
عبداسی مدھوس

ترتیب :- غلام نبی فسراق

دُاکٹر مہدی ناتھ کلا

ناتج منور، شفق شفق

حسن احمد

پان لال پن السیرا
ناله مح

علامہ محمد سواد
نورانی

علاء محمد خان

سوم ناکه پندت

جے، این، کنہار

موم ناھیندت
ترتیب: حمولہ، راکہ، شفق، شوق

SIRIYAT TA ADAB

(THE "ANHAAR" Vol. 7, No. 10)

Research Journal

The University of Kashmir

Faculty of Arts

The Department of Kashmiri

Serial no. 2